



# اوقۇق

نومۇرى ۱۷

مارس - ئېسىان

پۇقار، بىلاو كراوۋىيە كى رۇشنىبىرىيە كورد  
ھەر ژمارەى تايىپە تە بىداھىنەرىكى سەردەم  
دەز گاي چاپ و پەخشى سەردەم  
دوو مانگ جارىك دەرىدە كات

## ژماره کانی رابردووی رۆقار

نیبراهیم نهحمهد، محهمهد مهولود (مهم)، کهمال  
مهزههر، لهتيف حاميد، سواره نيلخانی زاده، محیدین  
زهنگه، نهحمهد ههردی، یهلاماز گۆنای، نیسماعیل  
بیشکچی، موهرهم موهمهد نهمین، دلدار، مهستورهی  
نهردهلانی، مهولانا خالیدی نهقشبهندی، جهمال عیرفان،  
مهلا عبدالکهریمی مودهپیس، جهلالی میرزا کهریم،  
رهفیق چالاک، عبدالخالق مهعرف، هیمن، حسین جوزنی  
موکریان، نهمین فهیزی، کامهران موکری، جهلال تهقی،  
حهمه سالخ دیلان، ههزار، شاکر فهتاح، کاکهی فهلاح،  
علاهدین سهجادی، شیخ محهمهدی خال، حسین عارف،  
علی نهشرهفی دهرویشیان، سهلیم بهرهکات، پیتشهوا قازی  
محهمهد، محمود مهلا عیزهت، فایق بیکهس، عبدالولا  
پهشیو، جگهرخوین، بابهتامیری عوریان، عهرهب شهمو،  
دلشاد مهرویانی، مهنسوری یاقوتی، حهسهنی قزلجی، برام  
نهمین بالدار، مهسعود محهمهد، بهختیار زیوهر، نهجمهینی  
مهلا، مهلا جهمیل رۆژبهیانی، لهتيف ههلمهت، حاجی  
قادری کۆیی، پیرهمیردی نهمر، مهلا محمودی بایهزیدی،  
شیخ رهزای تالهانی، شریف پاشای خندان، جهمیل  
صانیب، نهحمهد موختار جاف، عبدالپرهمیم رهحیمی  
مهکاری، میر شهرف خانی بهدلیسی، وهفایی، گۆران،  
بهدیغ باباجان، جهمال شارباژیری، مارف بهرزنجی، نالی،  
مهحموی، نهوهر قهرهداخی، حهمهی مهلا کهریم، سهید  
علی نهسغهری کوردستانی، نیبراهیم یونس، قهرهانی  
جهمیل، مهلاهی گهرههی کۆیه، توفیق وههیبی بهگ، محهمهد  
نهمین زهکی، عبدالولا جهوههر، مستهفا بهگی کوردی،  
شیرکۆ بیکهس، سالم، عیزههین مستهفا رهسول، نهحمهد  
کایا، مهولهوی، قانیغ.عوسمان چنوار.کهریم کابان، رهفیق  
حیلمی، مستهفا زهلمی.

سهرنووسهر  
رهووف بیکهرد

بهرپۆه بهری نووسین  
ئیدریس علی

گرافیک دیزاین  
ئارام علی

تیراژ: ۱۲۰۰

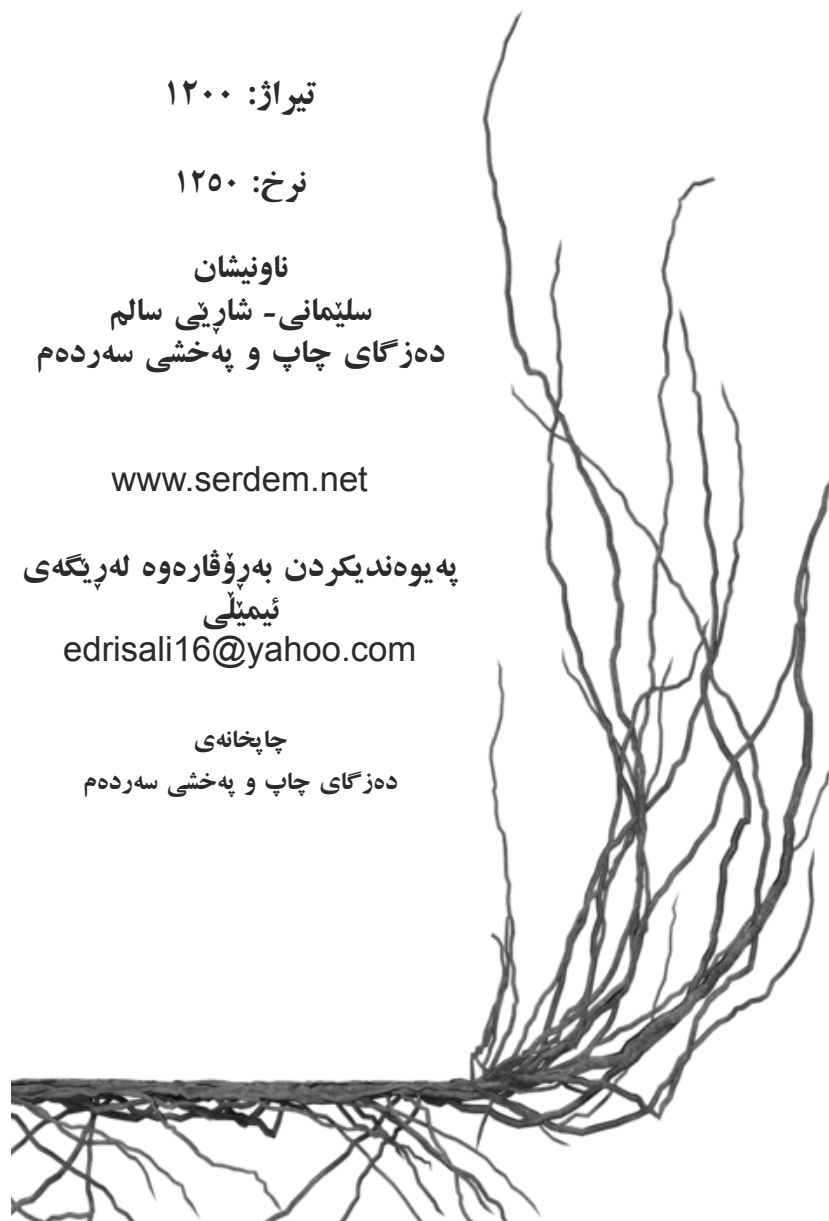
نرخ: ۱۲۵۰

ناویشان  
سهلیمانی - شارپتی سالم  
دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم

[www.serdem.net](http://www.serdem.net)

په یوه ندیکردن بهرپۆقارهوه له پیکهی  
ئیمیلی  
[edrisali16@yahoo.com](mailto:edrisali16@yahoo.com)

چاپخانهی  
دهزگای چاپ و پهخشی سهردهم



سەرۆکی فه‌خری

## شیرکۆ بیکه‌س

سەرۆکی ده‌زگا

## ئازاد به‌رزنجی



۷	رۆڤار	ژياننامه
۹	نه‌نهر قادر يرشيد	نازاد شه‌وقی مرۆڤ و هونه‌رمه‌ند
۱۲	دکتۆر ريبوار سه‌عيد	پياويك له ره‌نگی نه‌رخه‌وان
۱۵	نازاد چه‌سيب قه‌ره‌داغی	پيشانگه‌ی کاروان
۲۰	نه‌هرو شه‌وقی	سروشته‌ له ديده جياکانه‌وه
۲۵	نازاد عه‌بدولواحيد	گفتوگۆ له‌گه‌ڵ نازاد شه‌وقی
۳۲	لاله عه‌به‌ده	هونه‌رمه‌ندی کورد
۳۴	دلاوه‌ر قه‌ره‌داغی	ره‌نگيک که نيشتمان نه‌يبوو
۳۷	مسته‌فا ساله‌ح که‌ريم	له ده‌فته‌ری تيبينی بينه‌ران
۳۹	نازاد شه‌وقی	بیره‌وه‌ریه هونه‌ریه‌کانم
۴۸	رۆڤار	نه‌لبومی وینه‌کان
۵۵	پزگار فه‌قی عه‌ولا	هونه‌رمه‌ندی سروشته
۵۸	بوره‌ان هه‌ژار	به‌های ره‌نگ و ده‌رکه‌وتنی
۶۱	فريال حسين	نازاد شه‌وقی له به‌رنامه‌یه‌کی ته‌له‌فزیۆنیدا
۶۸	سيزان	سه‌رنجه تايبه‌ته‌کان
۷۲	رۆسته‌م ناغاله	شيوه‌کاره کورده بیره‌که

به‌رێز فاروق مه‌لامسته‌فا سپۆنسه‌ری نهم ژماره‌یه‌ی کردووه

# سەر وتار



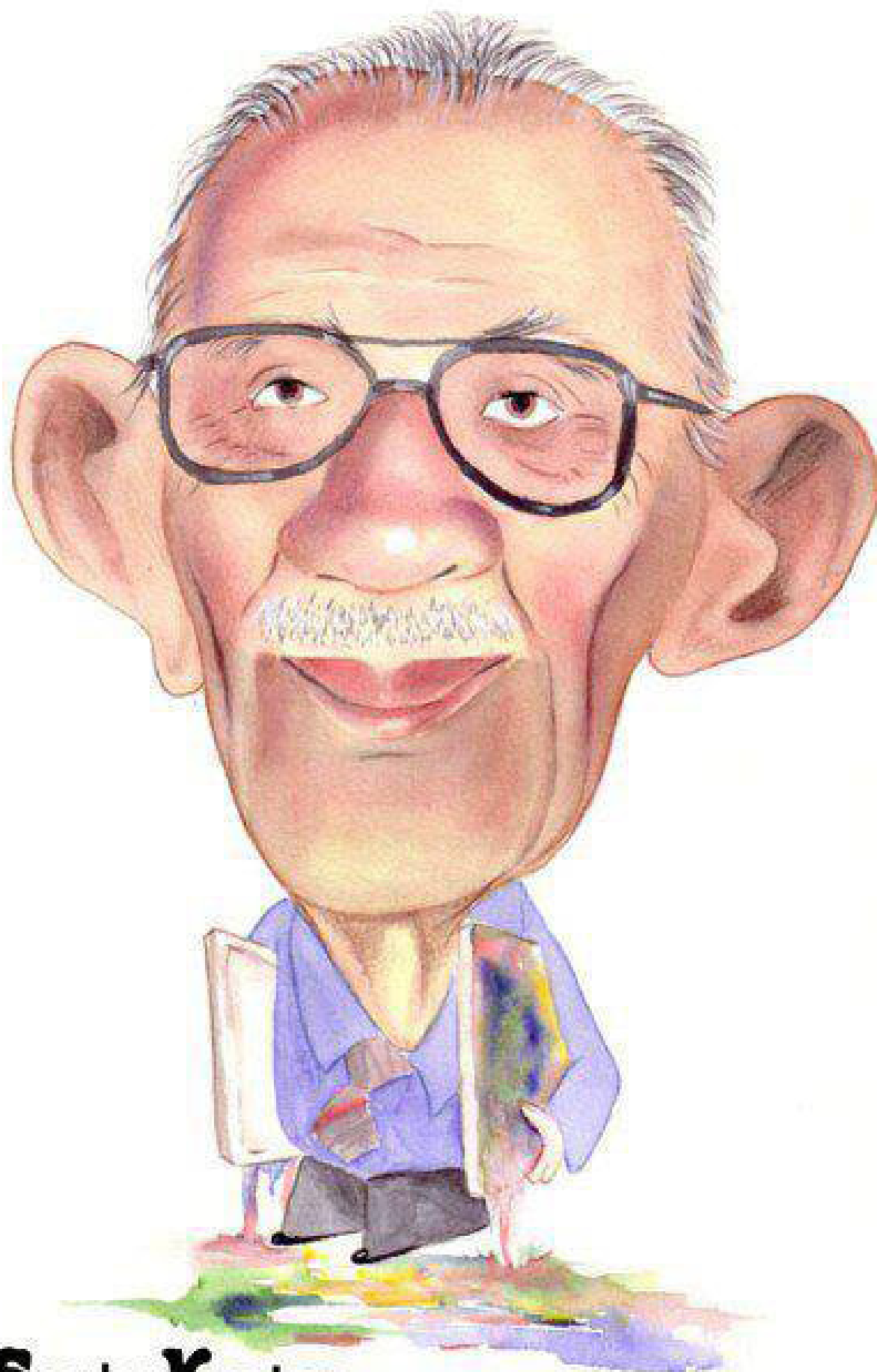
هەر جارى كە خۆمان بۆ دەر كوردنى رۆقارىكى نوي ئاماده دىكەين، بىر لەو دەكەينەو ئەو كەسە رۆقارى لەسەر دەر دىكەين كىيە و ئاستى داهىتانی لە يەككىك لە بوارەكاندا چۆنە و رۆل و كاريگەرى چىيە لەسەر سەردەمەكەى خۆى و پاش خۆى؟ هاوكات بىر كوردنەو هەمان چر دەكەينەو لەسەر ئەو دەى لەپىگەى نووسىن و زانىارى كەسانى تايبەتمەند و پىسپۆر و شارەزاو، زۆرتىن زانىارى لەسەر رەهەندەكانى ژيان و داهىتانی ئەو كەسە بخەينە رۆو كە تىيدا جەخت لە رۆل و كاريگەرى و ئاستى داهىتانی بكەنەو و لايەنە شاراوەكانى ئاشكرا بكەن.

نايشارىنەو لەم ژمارەيەى رۆقاردا كە تايبەتە بە هونەرمەندى شىوەكارى كۆچكردو (ئازاد شەوقى) دوو چارى نىگەرانى بووين و بىئومىد بووين لە ژمارەيەك هونەرمەندى شىوەكار كە بتوانن لەسەر ژيان و تابلۆ و داهىتانی ئەم هونەرمەندە ناودارەى كورد بنوسن و هاوكارمان بن بۆ ئەو دەى رۆقارى (ئازاد شەوقى) دەولەمەند تر بىت بە زانىارى و لايەنە هونەرىيەكانى ئەو هونەرمەندە.

بەلام خۆشەختانە لە پىگەى پەيوەندىيەكانمانەو، توانيمان ژمارەيەكى كەم لەو نووسەر و هونەرمەندانە بخەينە سەر كەلكەلەى نووسىن كە شارەزايان لە بوارەكەدا هەيە و ئازاد شەوقى و هونەرەكەى باش دەناسن.

رەنگە ئىمە كەمترىن رۆقارمان لەسەر هونەرمەندى شىوەكار دەر كوردىت، ئەمەش ھۆكارى تايبەت و ديارىكاروى خۆى هەيە، بەلام بۆ كەسىكى وەك ئازاد شەوقى كۆچكردو، مەسەلەكە جياوازه، پىگەى هونەرى و ئاستى داهىتانی ئەو هونەرمەندە خۆى لە خۆيدا جىگای بايەخ و تىرامانە، تابلۆكانى ئەو كە بە شىوەيەكى بەرچاوى خۆى لە سروشتدا دەبىننەو، تەنھا بۆ قوناغىكى ديارىكارا و گرنگ نىن، بەلكو بۆ ئىستا و داهاتووش دەبنە ماىەى چىژبەخشىن بە چاوانمان و تىرامانى قول و خويندەو دەى زانستيانە. بەهيواین ئەم رۆقارەشمان ماىەى سوود و رەزامەندى هەموان بىت و توانىيتمان يەككى تر لە داهىتەرانى كورد بە تايبەت بە نەو دەى نوي بناسىن.

**سكرتىرى نووسىن**



**Sardar Kestay**



## ژیاننامه

\* (ئازاد مه‌حمود شه‌وقی) هونهرمه‌ندی ناوداری گه‌لی کورد، سالی 1930 له شاری هه‌ولیر له‌دایک بووه. سالی 1955 په‌یمانگه‌ی هونهره جوانه‌کانی به‌غدا، خولی یه‌که‌می ته‌واو کردوو، پاشان بۆ ماوه‌ی 13 سال له شاری سلیمانی سه‌رپه‌شتیاری په‌روه‌ده‌یی بووه. سه‌ره‌تای کاری هونهری له په‌یمانگه‌ی هونهره جوانه‌کانی به‌غداوه ده‌ستی پین کردوو. له ژیانی هونهرییدا ده‌یان پینشانگه‌ی نایابی کردووته‌وه که سه‌رجه‌م تابلۆکانی گوزارشت له جوانیی کوردستان و کۆمه‌لی کورده‌واری ده‌که‌ن. شه‌وقی له شاری دیوانیه‌ی باشووری عیراق خویندنی سه‌ره‌تایی ته‌واو کردوو و له شاری که‌رکوک قۆناغی ناوه‌ندی و دواناوه‌ندی خویندوو.

\* له شاری سلیمانی بۆ ماوه‌ی چند سالیک وانه‌ی په‌روه‌ده‌ی هونهری له هه‌موو قۆناغه‌کانی خویندندا وتووته‌وه.

\* دامه‌زینهری مه‌لبه‌ندی چالاکیی قوتابخانه‌کانی شاری سلیمانییه.

\* بۆ ماوه‌ی 13 سال له شاری سلیمانی سه‌رپه‌رشتیاری په‌روه‌ده‌ی هونهری بووه.

\* ماوه‌ی دوو سال له پایته‌ختی سعودیه وانه‌ی هونهری وتووته‌وه و له‌ویش بۆ یه‌که‌مین جار





# ئازاد شەوقىيى سرۆف و ھونەر مەند و مامۇستا

ئەنھەر قادر پەشىد

نوسىن دەربارەي كەسايەتییەكى درەوشاوەي ھەمەلایەنە و خاوەن ئەزموونییكى وەك مامۇستا ئازاد شەوقى تووشى سەرەخولیت دەكات و نازانیت لە كۆیۆ دەست پى بكەیت و باس لە كام لایەنى كەسايەتیی بكەیت، باس لە مامۇستايەكى دلسۆز و خەمخۆرى پەرودەي ھونەرى يان دامەزراندنى چەندین دەزگای فەرمى و نافەرمى كۆلتوورى و بەشداری لە شانۆ و دامەزراندنى شانۆی منالان... ھەموو ئەمانە لە پال دەست و فلچەي رەنگینی كە دەتوانین بلیین وەك ھەر ھونەر مەندیكى جیھانى تاییەتمەندی خۆی ھەبوو و بە شیوازیك كاری كەردوو كە تابلۆكانی ناویشیان لە سەر نەبوایە، دەناسرانەو كە بەرھەمی مامۇستا ئازاد.



ئەگەر مامۇستا ئازاد ھونەر مەندی ھەر نەتەوہیەكى تر بوایە، مۆزەخانەي بەردەوامی تاییەت بە تابلۆكانی خۆی دەكرایەو و بە سەدان تویژینەوہی زانستی و ھونەرییان لەسەر ئەنجام دەدرا. بەلام بە داخەو، ھونەرى شیۆەكاریی وەك ھەموو كایەكانی تری كۆلتوورى لە بازنیەكى وتاری سەرپییدا دەسوورپیتەو، ھەرچەندە لیروەلەوئ ھەندى تویژینەوہی زانستی دەكرین، بەلام لە كۆتاییدا توانای ویناكردن سەرچەمی لایەنە ھونەرییەكەیان نییە و نابنە بنەمایەكى زانستی بۆ پیناسەكردن ھەمەلایەنە، ئەمەش پەيوەندییەكى راستەوخۆی بە نەبوون یان كەمیی سەرچاوەي ئەرشیفكراوی زانستییەو ھەیە. رەنگە بوتری مامۇستا ئازاد تا رادەيەك دەرفەتی باشتري ھەبووی بۆ



خۆناساندن به هۆی ئەو دیدارانهی که له گهڵ خۆی ساز کران یان خۆی نووسیونی، به لām له راستیدا ئەو دیدارانه ناتوانن ببه بنه مایه کی زانستی بۆ لیکۆلینه وه و شیکردنه وهی به ره مه کانی مامۆستا ئازاد، چونکه ئەوهی ره خنه گری شیوه کار ده توانی له خودی تابلۆکان و ماوهی ژیان و پروداوه میژوو بییه کانی ئەو قوناغه وه زانیارییه کانی هه له ینجی و بتوانی توژی نه وهی ته واویان له سه ر بکات، رهنگه خودی هونه ر مه ند درکی پی نه کردبی، خو ئەگه ر له و تابلۆیانه بروانین که له به ر ده ستدا ماون و (به ختیار سه عید) له دوو توئی کتیبه که یدا ده رباره ی مامۆستا ئازاد به چاپی گه یاندوون، ده کری بلین یه ک له سه ر ده ی به ره مه کانی شی نین، ئەمه بیجگه له وهی که هه ندیکیان به روار ی به ره مه یه تانیان له سه ر نییه تا توژی به ر بتوانی به ئاسانی قوناغه کانی گۆرانکاری له تابلۆکانیدا بدۆزیته وه.

وتراوه سیزانی عیراق یان سیزانی کورد، که له و برۆایه دام ئەو چواندنه ته نیا له وه وه سه رچاوه ی گرتبی که زۆربه ی زۆری تابلۆکانی گوزارشتیان له سه ر وشت کردوه، ئەه ی جیی تیرامان نییه که ئەو تابلۆیانه ی مرۆقیان تیا به، زۆر ده گمه نن؟ ئایا له کوئوه وه لāmی ئەو پرسیاره مان چنگ ئە که ویت؟ ده بی وه لāmی ئەو پرسیارانه لای ره خنه گر و توژی ره ی شیوه کاری بن و ئیمه ی بینر و چیژوه رگر له تابلۆکان ده توانین سه ری بی هه ندی له سه ر نه کانه مان به خینه چوارچی وه ی وتاریکه وه که نا کری بخری ته خانه ی ره خنه یان لیکۆلینه وه ی زانستی به وه.

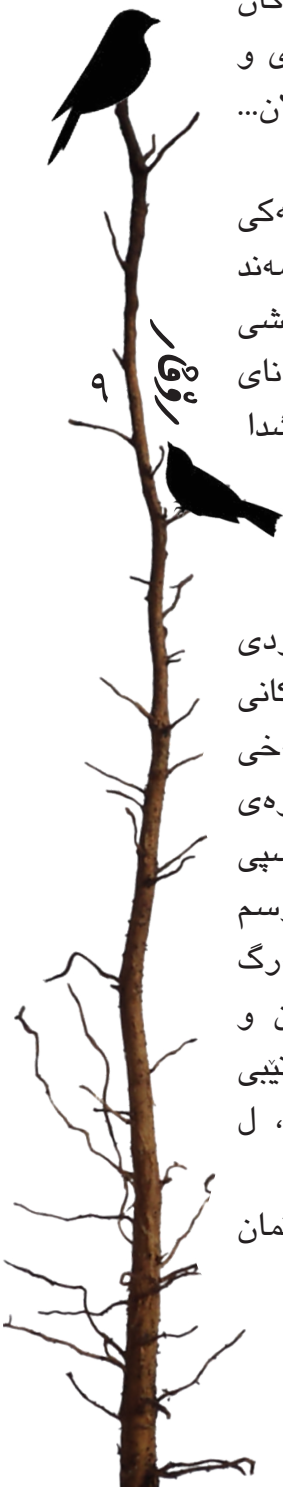
ئوه ی له به ره مه کانی مامۆستا ئازادا سه رنجی منی راکیشاوه له میانه ی تابلۆکانی ناو کتیبه که ی (به ختیار سه عید) و پيشانگه تايبه تيبه که ی به غدا و ئەو تابلۆیانه ی لیره وه یی به رچاوم که وتوون، ئەو تايبه تمه ندييه لۆکالییه یه که زۆربه ی هونه ر مه ندانی جیهانی به دنیا ناساندوه. بۆ نمونه، ئەو تابلۆیانه ی سه روشتیان تیا

نه خشینراون، زۆرن و بابه ته کانی شی له یه کتره وه نزیکن، هه مان شاخ و دۆل و ئاو و درهخت و گۆل و گۆلزار و هه ور و ئاسمان... هه موو ئەمانه به شیوه یه ک له شیوه کان له یه کتره وه نزیکن، به لām تايبه تمه نديی ده ست و فلچه ی رهنگینی مامۆستا ئازاد ده موده ست کوردستانمان بیر ده هی نیته وه، به پیچه وانه ی تابلۆکانی تر که رهنگه زۆر جوان بن، به لām کوردستانیان تیا به دی ناکه ین. من له و برۆایه دام نه یینی ئەو سیحری لۆکالییه په یوه نديی راسته وخۆی به بایه خی مامۆستا ئازاده وه هه بی به که له پوور و فۆلکلۆری کوردی، به ته واوی هه ست ده که ین که دانان و دابه شکردنی رهنگه کان کوردین و سه رچاوه که یان کۆمه لگه ی کوردییه، رهنگه کان هه ر به و شیوازه دانراون که له به ره ی کوردی و پۆپه شمین و کلاو و جلو به رگ و بیشکه ی منالان...

ئه گه ر له و مه تریاله که له پووریانه دا شیوه زه قبییه کی رهنگه گه ر مه تیکئالا وه کان هه بن، ئەوا هونه ر مه ند نه رمی و ئارامییه کی پی به خشیون و ریگه شی نه داوه له سنووره کوردییه که ده رچن، ئەو توانای ده برینه کوردییه ته نانه ت له و تابلۆیانه شدا ده بی نری که نه خشینراوی ئەهوار و ناوچه عه ره بییه کانن. مامۆستا ئازاد چونکه عاشقی هونه ره که ی بووه، به ر ده وام له خو قالکردن و رۆچووندا بووه بۆ قوولایی کۆمه لگه ی کوردی و بووه به گه ری ده یه ک به هه موو ناوچه کانی کوردستاندا، وه ک خۆی نووسیویتی (بایه خی زۆرم به سامانی میلیبی کوردی داوه بۆ ئەوه ی باسه کانم به هیژ بکه م. هه می شه پی اوانی ریش سپی و دنیا دیدم دیوه و دیهاته کان گه راوم و پرسم کردوه ده رباره ی خو ارده مه نی و جلو به رگ و گژوگیا و داووده رمان و لاوک و هه یران و گۆرانی و لاواندنه وه و لایلاه ی مندال...) کتیبی (ئازاد شه وقی) ئاماده کردنی به ختیار سه عید، ل

30

مامۆستا ئازاد نه هاتوه ده قاوده ق سه روشتمان

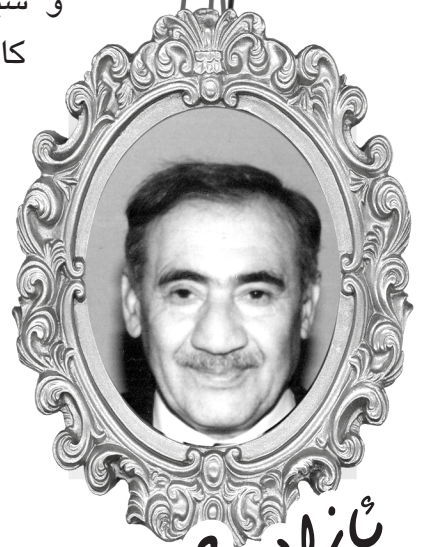


بۇ بگېرېتەۋە، چۈنكى ئەۋە كارى كامىرايەكى بېھەستە، بەلام كارى ھونەرماند ئەۋەيە لە چاۋى ھونەرىي خۇيەۋە سروسىت بونىاد بىتتەۋە و خويندەۋەيەكى پىر لە ھەست و سۆزى ھونەرماندەنى بۇ بكا. ئەۋ راستىيە لە پۈترىتدا زياتر ھەستى پى دەكرى كە رەنگە كامىرا لە چەندىن مليون گرتەشدا نەتوانى ئەۋ چركەساتە بنويىنى كە دەلالەت لە ناخ بكات، بەلام ھونەرماندى شىۋەكار ئەۋ چركەساتە دەكاتە بابەتى ھونەرى و شىكردەۋەي دەروونى بۇ ئەۋ كەسايەتییە دەكات. بۇيە ئەۋ لايەنە شاراۋانەي پووبەرى تابلۆيەك ئەركى كەسانى پىسپۆرە لە بواری ھونەرى شىۋەكارىدا كە ليكۆلینەۋەي تەۋاۋ زانستى بۇ بەرھەمەكانى مامۇستا ئازاد و ھەر ھونەرماندىكى شىۋەكارى تر بكن و بتوانن بە تەۋاۋى لە قۇناغەكانى دەستپىك و بەردەۋامىي كەلەكەبوونى ئەزمونىيان، بە جياكردەۋەي بەروار و بەكارھىنانى مەترىيال و شىۋازى بەكارھىنانى فلچەش، رادەي كارى ئەكادىمى و بەرھەۋپىشچون و گەشەكردى تۋاناي دەربرىنيان بخنە چوارچىۋەيەكى ئەكادىمى و زانستىيەۋە.

مامۇستا ئازاد ئەزمونىكى داھىنانى دوورودرىژى ھەبوۋە و مامۇستاي مامۇستاكاني بواری شىۋەكارى بوۋە، بە تەۋاۋى زانويىتى چۆن تابلۆكاني بنەخشىنى و بە چ ئاراستەيەك كار بكات، ئەۋەندە دلسۆزى پىشەكەي بوۋە، سەرنجى كەسى پىشتگوى نەخستوۋە و ھەر ۋەك خۇي دەلن: (جىي شانازىمە كە ناوبەناۋ ھاۋرپىكانم لە ئەدبيان و ھونەرماندان دىدەنيم

دەكەن، نايشارمەۋە دەلنم تۋاناي ھونەرىم بە سەرنجە بەسوۋدەكانيان بەھىزتر دەبى، چۈنكى لەتەكما دەكەۋەنە گفوتگو لەسەر بەرھەمەكانم. بە رېزەۋە گوى بۇ بىرورا و رەخنەكانيان شل دەكەم، ئا لىرەۋە ھەست دەكەم رېيازى ھونەرىم پوونتەر دەبى و بەرھەمەكانم زياتر دەچنە دللى خەلكىيەۋە). ھەمان كىتپ، ل 36.

بە داخوۋە، لاي ئىمە بازىرگاني ھونەرىشمان بە ھۇي لاۋازىي متمانەمان بە چىژى ھونەرىيەۋە لە نرخی نەبوۋانە و نەمانتۋانىۋە ۋەك بازىرگانە ھونەرىيەكانى ولاتان ھونەرماند و بەرھەمى ھونەرماندانمان بە خۇمان و دەرەۋەي خۇمان بناسىنين، ۋەك ئەۋانەي دلسۆزى كولتۋورى نەتەۋەكەيانن و دەيكەنە پىشە، ئەۋانە دەبنە سەرچاۋەي زانستى و دەكرى ببنە ھاۋكارىكى سەرھەكىي تويژىنەۋە زانستىيەكان و پىكگەياندنەۋەي جەمسەرە ھونەرىيەكان و پىكردەۋەي بۇشايىيە ونبوۋەكان، بۇ نمونە، كەسىك لە ئىمە داڭىنىشى و دالى و پىكاسۆ و قان گوخ و سىزان و رېمبىرانت و رېنوار و... نەناسىۋە و رەنگە كەمىكان دەرھەتى بوۋى لە مۇزەخانە بەناۋبانگەكان يان پىشانگە جىھانىيەكاندا بەرھەمى يەكىك لە كەلە ھونەرماندەكانى جىھانى دىبى، بەلام سالانە چاپى دەقاۋدەقى بەرھەمە جىھانىيەكان (ھەندى جارىش بە قەبارەي تەۋاۋى خۇيان) بە نوپىترىن تەكنىكى چاپەمەنى دەكرىن بە پوژژمىر و پۆستەر و كارتى بۇنەكان و بە زانىارىي تەۋاۋى قەبارە و بەروارى بەرھەمەيتان و مەترىيالى بەكارھاتوۋەۋە دەخرىنە بەردەستى ھەۋادارانى ئەۋ ھونەرە، ئايا ۋەك پىشە و پارەپەياكردىش بى، كەسىكى كورد بىرى لە پروژەيەكى لەۋ جورە كر دوۋەتەۋە؟



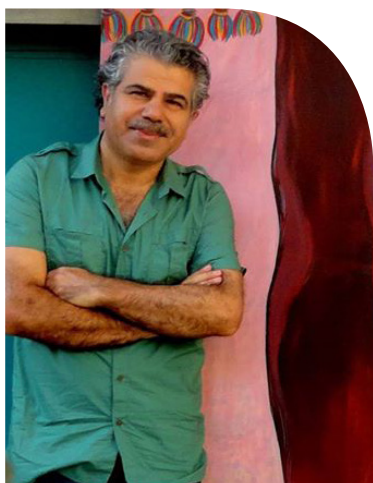
شانازاد و سۆف

سۆف



# پیاویک له رهنگی نهرخوان

دکتور رېښوار سهعيد



بۇ يه كه م جار سالى ۱۹۹۳ له شارى سلېمانى پاش گه رانه وهم له لهندهن سهردانى ماله كه يم كرد. هه رچه ند زور پيشتر له ريگه ي نامه وه په يوه نديمان گه رم بوو و هه ميشه له نامه كانيدا خه م و نازاره كانى خوى بو به يان ده كردم، بويه ئه و ديداره كه دوا ديدار يشم بوو له گه ليدا، ياده وه رييه كى نه مرى لام جى هيشت، به تاييه ت له و سهرده مهي كيشه كانى زونى زهرد و سهوز له هه لچووندا بوون. ئه م وهك هونه رهنه نديك خه مى گه وره ي به نازارى ئه و برينه قوولانه وه ده چه شت. له و ديداره دا هه ستيكى نا ئوميدى و به پاشكو خستنى دلسوز ييه كانيم به روونى ده بينى كه چو ن هونه رهنه ند و روشنيرى ئيمه ده كه ونه بهر به رداشى هه ليزاردن يان له ييليدان بو

سەفەرى ئەم ھونەرمەندە بە دېھاتەکانی کوردستان و کۆکردنەوہی رەنگی سروشت و نەخشاندنی شاخ و دارستان و ئاسمانی ولات و بەرجەستەکردنی دنیای پر ژبانی دېھاتەکان یەکیکە لە پیگە گرنگەکانی ئەم ھونەرمەندە، وێرای ئەوہی ھەندیک لە بەرھەمی فیگەر و بابەتی خەباتی رزگاربخوازانە ی نیشتمانی دیویکی دیکە ی خویندەوہی بەرھەمەکانیەتی.

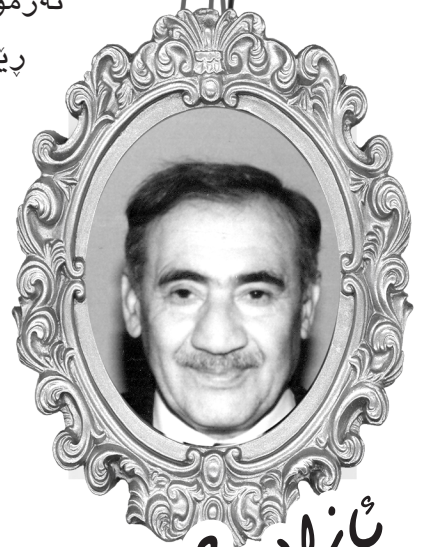
ئەوہی لە بەرھەمەکانی ئەم ھونەرمەندەدا دەبیزیت، کەمیی ئامادەگی فیگەرەکانە، ئەمەش بە واتای گەیانندی ئەو پەیامە یە کە دەلیت: ئەم سروشتەتان بۆ دینمە قسە و چیرۆکەکانتان لە رینگە ی گەلا و دارستان و ئاسمان و رینگە و چیاکانەوہ بۆ دەگێرمەوہ، بە واتایەکی دی، ئەم سروشتە لەسەر دەستی ئینسانەکان دەپاریزیت و ھەر لەسەر دەستی ئینسانەکانیشە دەبیته



لایەنیکی دیاریکراو یاخود رەوتیکی سیاسی دیاریکراو بەبی گویدانە خەمە گەورەکە ی ھونەرمەند کە جیھان بۆ ئەو یەک ولاتە و لە ھەولێ تیکشکاندنی سنوورە دەستکردەکانی نیشتماندایە بە تیکرای رەنگە جیاوازەکانیەوہ. پەرورەدەبوونی ئەم ھونەرمەندە لە فەزای خیزانیکی ھونەردۆستدا خالیکی گەشەکردنی فیکری مەعریفە ی ھونەرییە، چونکە باوکیان (بە وتە ی ئازاد شەوقی) حەزی بە وینەکیشان کردوہ و جارجارەش وینە ی کیشاوە.

پاشان ئازاد شەوقی خۆی دەبیته ھەوینی دروستبوونی کەشیکی ھونەری لە ناو خیزانەکەیدا و دەتوانیت کاریگەری لەسەر خوشک و براکانی دروست بکات، پاشان ئەم کاریگەرییە دەپەریتەوہ بۆ چەندین ھونەرمەندی تر، ئیدی پەیامی ئەم کارەکتەرە رۆشنییرە بە ئاشکرا پیگە ی لەسەر کەسانی دی دادەنیت.

ئەوہی جینگە ی سەرنجە، ئەوہیە لە سەفەری ئەزموونی ھونەریی چەندین سالەیدا لە رینگە ی جیھانییە تاییەتیەکە ی خۆی کە ئاویتە بووہ بە بەرجەستەکردنی سروشتی ولات و پاککردنەوہی لە ئەو شەقل و تەپوتۆزانە ی کە رۆخساری ولاتیان داپۆشیوہ، بەرگیکی ئینسانی بە رەنگی تابلۆکان ببەخشیت، زۆر جار کۆنتراستیکی سەیر لە نیوان داھینانەکان و خودی کەسەکاندا دەبینی. من بۆ خۆم ھەمیشە حەزم بەو بەرھەمانە یە کە لەگەل کەسایەتی ھونەرمەندەکەدا نزیک دەبنەوہ و دەبنە تانوپۆی یەکدی، ھەر بۆیە ئازاد شەوقی لە یادەوہری و ناسینی مندا ئەو پیکھاتە گرنگە بوو.



EKT .com

ئازاد شەوقی

رۆفەر

۱۲

سوتماگ، وهك دادوهريكي بهويژدان لهسهر چهمكي سروشت دهمنيتهوه و دهليت: گهر كات ههبوو، له داهاتوودا تابلوكانم بو كيشاني وينه ئينسانهكان تهرخان دهكهم.

ئهو رهنگانهي لاي هونهرمه ند خوشهويست بوون، ههمان ئه و رهنگانهيه كه له تابلوكانيدا بهكاري هيناون، وهك رهنگي: په مهي، پرتهقالي، وهنوشهيي و شين. گهر بچينه ناو كهشي سروشتي كوردستانهوه، به ههمان شيوه ئه م رهنگانه دهبيينهوه كه بوونه ته پاليتي رهنگهكاني. ئه و رهنگه ي له زوربه ي بهرهمه كاني ئه م سالانه ي دو اييدا زاله و پانتاييه كي فراوانتري داگير كردووه، بهكارهيناني بويه ي ئاوي و ئه كرليك و گواشه، وهك خوي دهليت: رهنگه پونيهكان كوالييتيان باش نييه ياخود ليره چنگ ناكهون، بويه پاش ماوهيهك رهنگهكان گورانيان بهسهردا ديت و ئه م ش بو هونهرمه ند مايه ي نيگه رانييه.

ئه م هونهرمه نده ته نها له ناو كاره كانيدا جيهانه كه ي خوي كو نه كردووه ته وه، بهلكو وهك كه سايه تيش ههولي داوه له لايه ك تيكه ل به بواره كاني پهروه ده و شانق بيت و له لايه كي ديكه ش بهشدار بيت له دامه زراندي كومه له ي هونه ره جوانه كان و دروستكردي موزه خانه بو هونه ري كوردي و دامه زراندي گوڤاري ئه ده بي و هونه ري و بلاوكرده وي بابه ته هونه رييه كان.

بووني كه سايه تبي خوي و كاريزماي ئه م هونهرمه نده، تيكه لبوون و بهشدارييه كاني، گرئداني پردي پهيوه ندييه كاني له نيوان هونهرمه ندان و نووسهران و شاعيراني كورد و عه رهب وهك كه سيكي كومه لايه تي پيگه ي ديارى هه بووه، ميوانداريكردي هونهرمه نده ناوداره كاني عيراقى، له وانه فايه ق حه سه ن، كاريگه رييان له سهر پو شنبيري هونه ري كوردي دروست كردووه.

ئه وه ي جيگه ي سه رنجه له زوربه ي تابلوكانيدا كه له سهر تيماي سروشتن، ته نها سروشت ئاماده گي هه يه، مرؤف، ته نانه ت بالنده و ئاژهل، بونياهه كاني

تري ناو سروشت بيحزورن و له بهر گه وره يي سروشت شاردراونه ته وه.

ئه م هونهرمه نده وهك كه سايه تبييه كي به ئاگا له بواري پو شنبيري و ته نانه ت پيگه ي هونهرمه ندان له ناو بزاقى پو شنبيري هونه ري دا ژيرانه مامه له ي كردووه و هه ولي داوه هونه ر و داهيتان نه بنه پاشكوي چه مكه ئايديو لوژييه كان، نه با دا زماني خويان له ده ست بده ن.

له كو تايدا ئه م هونهرمه نده له سه فه ري دوورودريژي هونه ري دا ئه و په يامه راده گه يه ني ت (داهيتان سه دان ده روازه ي هه يه. كاتي ك هونهرمه ند به باوه ره وه بابه ته كاني وينا كرد، بابه ت ده بيته قسه ي دل و قسه ي دليش به ئاساني ده توانيت بگاته ئه و دلانه ي كه ده توانن خو شه ويستي ئاو بده ن).





# پیشانیگری "کاروان"

## هونهرمه‌ند نازاد مه‌حمود شه‌وقی

### نازا حه‌سب قه‌ره‌داخی

(سروشتم خوش دهوی و سه‌رچاوه‌ی هم‌موو هه‌ستیکی هونه‌ریمه). نا به‌م وته‌یه و چه‌ندان تابلوی ره‌نگاوی، ماموستای هونه‌رمه‌ند "نازاد شه‌وقی" گه‌رایه‌وه مه‌یدانی هونه‌ری ته‌شکیلی، پاش ساله‌های سال بیده‌نگی و به‌بی به‌شداریکردن له پیشانگه هونه‌ریبه‌کاندا.

هونه‌رمه‌ند له‌م ته‌مه‌نه‌یدا تا بلی به‌جهرگ و نازایه له کاره هونه‌ریبه‌که‌یدا، به‌جوری، به‌کاره‌یتانی فلچه و نه‌و ره‌نگه ئاویبانه‌ی زوربه‌ی تابلوکانی پی دهنه‌خشینی، راستی نه‌و نازایه‌تیبه‌مان بو ده‌سه‌لمینی، چونکه هونه‌رمه‌ند زور چاک ده‌زانیت که جیبه‌جیکردنی تابلویه‌ک به‌ره‌نگی رونی ئاسانتر و ره‌خساوتره له‌وه‌ی به‌ره‌نگی ئاوی ئیشی تیدا بکریت، که‌چی هونه‌رمه‌ند سووره له‌سه‌ر نه‌وه‌ی به‌و ماده چه‌سپاوه‌ی له ماوه‌یه‌کی زور که‌مدا جیگیر ده‌بی و وشک ده‌بیته‌وه، به‌ره‌مه هونه‌ریبه‌کانی به‌ره‌سه‌ست بکات.

هونه‌رمه‌ند کاره‌که‌ی هینده‌ی تر گران کردووه، به‌وه‌ی نه‌و ره‌نگه ئاویبه به‌شیوه‌ی رونی به‌کار ده‌هینیت و شوین فلچه‌ی خه‌ست و توپه‌ل



له سهر تابلوکانی جی دههیلیت به پیچهوانه‌ی به‌کارهینانه روون و شه‌فاهه‌که‌ی ره‌نگی ئاوییه‌وه. بیجگه له‌مه، هونه‌رمه‌ند فلچه‌ی ره‌نگه روئییه‌کان به‌کار دههینیت، که پان و تالکورت و پرن، به پیچهوانه‌ی فلچه‌ی ئاوییه‌وه که نهرم و تالدریژن. به‌م جوړه، هونه‌رمه‌ند ده‌یه‌ویت سهرپیچی ته‌من و ئه‌و ماده‌یه‌ی به‌رده‌ستی بکات، بو ئه‌وه‌ی به‌ئیمه‌ی بینهر به‌سلمینتی که توانا و هه‌ست و ده‌روونی هونه‌رمه‌ند پیرنابن، وهک ئه‌و سروشته‌ی هه‌میشه ده‌ینه‌خشیینی و بووه به‌بابه‌تی سهره‌کیی تابلوکانی.

ماموستا نازاد له‌م ته‌مه‌نه‌یدا چه‌ند بلیی ناسک بووه‌ته‌وه و چه‌شنی دیوانه‌یه‌کی شه‌یدا و عاشق به‌رامبه‌ر به‌ته‌نیا خو‌شه‌ویسته‌که‌ی راوه‌ستاوه و هه‌رده‌م ده‌روونی کردووه به‌خه‌لوته‌ی ئه‌و عیشقه و ناسکی و پاکی و قه‌شه‌نگی ئه‌وی تیا ده‌نه‌خشیینی. ئه‌و خو‌شه‌ویسته‌ی هه‌رچونیک و بو هه‌ر لایه‌کی ئه‌م کوردستانه‌ی پروانین، له‌به‌رچاومانه و ئیمه‌ش هه‌ر یه‌کی‌کمان که‌م تا زور شه‌یدا و تامه‌زرۆی جوانی ئه‌و خو‌شه‌ویسته‌ین، به‌لام گرنگ ئه‌وه‌یه چه‌ند کارمان تی ده‌کات و ئیمه‌ش چه‌ند ئاویته‌ی ئه‌و کارتی‌کردنه‌ی ده‌بین و هه‌ستیکی ناسک و ره‌نگاوپه‌نگ ده‌بیته‌ په‌رچه‌کرداری ئه‌و ئاویته‌بوونه.

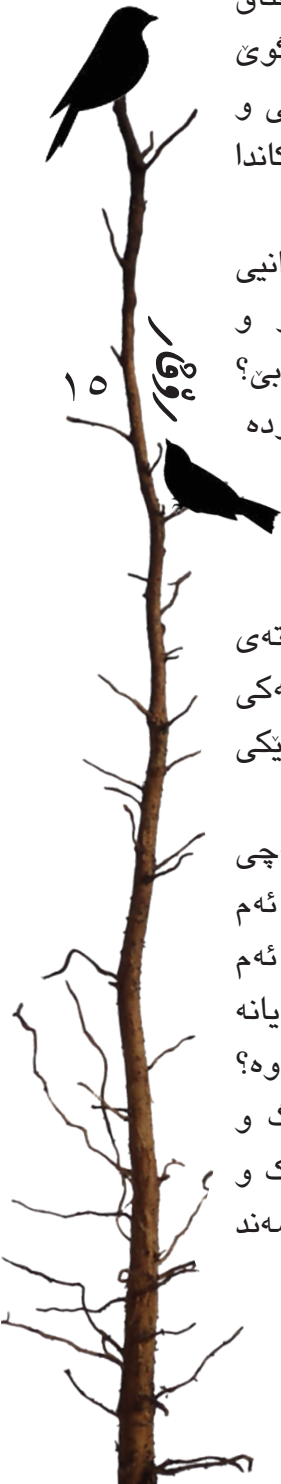
بو‌یه سروشته قه‌شه‌نگه‌که‌ی کوردستان خو‌شه‌ویست و ره‌مزی عیشق و جوانییه‌ لای هونه‌رمه‌ند، ئه‌و سروشته‌ی خو‌ی بو خو‌ی به‌ره‌میکی هونه‌ریی زکماکی گه‌ردوونه و تا چاو بر بکات ره‌نگ و فیگه‌ری هه‌لچوو و بالابه‌رزه، داربه‌رووی پیر و پر و خو‌راگر، سنه‌وبه‌ری هه‌میشه سه‌وز و بالا‌ه‌لچوو، چنار و بیی پو‌شته‌ی زه‌ردی پاییزان، چیای سه‌خت و گه‌ردنگه‌ش و تاشه‌به‌ردی گه‌وره و سه‌نگین، سپی وهک به‌فر، سه‌خت وهک یاسایه‌کی جیگیر و نه‌له‌قاو، یهک له‌ پال ئه‌وی تردا و یهک له‌ باوه‌شی ئه‌وی تردا وهک عاشقانی هه‌زاران ساله، سه‌ره‌رز و چوارشانه چه‌شنی

لاویکی به‌جهرگ و هیوا و جهرزه، سنگ‌قیت و ده‌ریه‌ریو، چه‌شنی کیژیکی قه‌شه‌نگی چوارده‌ساله، سپییست، جه‌سته پر جاژ و ته‌زووی بیپایان، قیتوقنج هه‌ر له‌ بناره‌وه تا لوتکه، تاشه‌به‌ردی که هه‌موو جه‌سته‌ی ده‌لاقه‌ی هه‌وه‌سبازییه و له هه‌موو لایه‌ک چو‌راوگه‌ی ئاو و کان‌ی سارده و سهر ده‌کات و تا ده‌گاته گوی چه‌می، یاری ده‌کات و ده‌پرژیت و بریسکه‌ی دی.

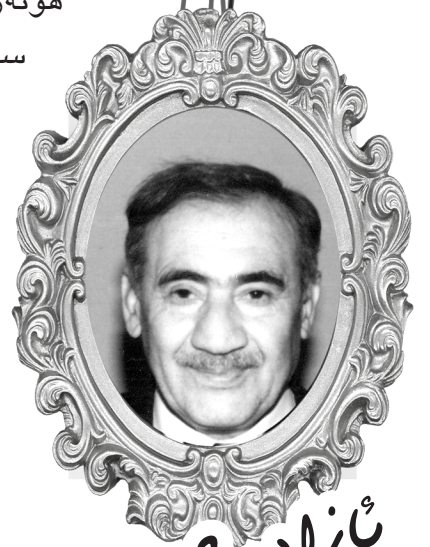
ئه‌م سروشته هه‌میشه ده‌وله‌مه‌نده، جینزرگه و هه‌لچوونی ده‌روونی و هونه‌ریی هونه‌رمه‌نده و چاوه‌کانی هه‌روا له‌ گه‌راندایه تا بزانی له‌ کام لایه ئه‌م خانمه، یه‌کاویه‌ک قه‌شه‌نگی خو‌ی ده‌نوینی، تا وینه‌ی بکیشی، لی‌ره یا له‌وی؟ له‌ ناو ریی تاقتاق و گوزه‌ری سه‌ختی قه‌د چیاکاندایه؟ یا له‌ گوی چه‌م و هه‌لبه‌زه و قه‌لبه‌زه‌ی ورده‌شه‌پولی سپی و پاکژدایه؟ یا له‌ ناو چروپیری گه‌لای داربه‌رووه‌کاندا خو‌ی حه‌شار داوه؟

له‌ چ کاتی‌کدایه؟ له‌وانه‌یه له‌ به‌هاردا بیت و جوانی خو‌ی ئاویته‌ی ئه‌و چله‌ گیا وردیله سه‌وز و پرته‌قالیانه‌ی ده‌م کانیه‌که‌ی (کانی سارد) کردبی؟ یا له‌ ناو به‌فری نه‌تواوه‌ی سهر ئه‌و تاشه‌به‌رده که‌له‌گه‌تانه‌ی ده‌سته‌چیای کوسره‌تدا بیت که چه‌شنی پاسه‌وانی رووبه‌رووی چایخانه‌کانی (کانی وه‌تمان) راوه‌ستاون؟ له‌وانه‌یه له‌ زستاندا بیت و ئه‌و هه‌مووه به‌فره سپییه، جه‌سته‌ی بیگه‌رد و بیئه‌ندازه ناسکی ئه‌وین؟ یا هه‌ر گه‌لایه‌کی زه‌ردی پاییز ده‌شی چاوانی ئه‌و بیت و هه‌ر گردیکی گوشتی ره‌نگ گوی مه‌مه‌که‌کانی ئه‌و بیت؟

هه‌یهات، هه‌موو ئه‌مانه‌ی وینه‌ کیشاوه و که‌چی هیشتا هونه‌رمه‌ند نازانی نه‌ینی جوانییه‌که‌ی ئه‌م خانمه‌ی له‌ کوئییه. چ نازاریکی پر ئه‌ندیشه‌یه ئه‌م هه‌وله‌ی، دوا‌ی ئه‌م ته‌مه‌نه، چ خه‌یالیکی بیپایانه وا هونه‌رمه‌ندی سه‌رگه‌ردانی ئه‌م عیشقه کردووه؟ چی ده‌ویت له‌م سروشته‌ی هه‌رده‌مه به‌ به‌رگ و ره‌نگ و بو‌یه‌که‌وه خو‌ی ده‌نوینی؟ جارئ ناسک و هیمن، جارئ سه‌خت و دژوار. بوچی هونه‌رمه‌ند



دەروونی خۆی خستوووتە دەوای ئەم سروشتە ئەفسووناوییە هەرگیز خۆی بە دەستەو نادا؟ ئەم عیشقە ماموستا گرفتارییە، عیشقیکی وەها دەبینم گەشتوووتە ئەوپەری خوشەویستی، تەنیا هونەرمەند و سروشتی خوشەویستی و بەس، کەسی تر لەم ڕووبەرەدا بوونی نییە، وەک بلیی هونەرمەند نەیهوویت مروۆفی لەم عیشقەیدا بەشداری بکات و لەم سروشتە قەشەنگە بەرچاویدا ئامادە بێ. دابرینیکی سەپروسەمەرە بەدی دەکەین لە مابەینی سروشت و مروۆدا. هونەرمەند هەر هیندە ڕی بە مروۆف دەدات کە بینەر و بونیادنەر بیت لە سروشتا، یا با بلیین پیویستی بە ئامادەبوونی مروۆف نییە لە تابلۆکانیدا، تەنیا پیویستی بە شویندەستی مروۆف هەیه لە دروستکردنی خانووبەرە و بونیادنانی دیھاتەکاندا و لە چاندنی دار و درەخت و لە برینی ڕیگە و دەلاقەکاندا، لە هەلبژاردنی ئەو جی و شوینانە بو ژیان و گوزەران. هونەرمەند تەنیا پیویستی بە زەوق و سەلیقە زکماکی ئەو خەلکە هەیه لە ئاوەدانکردنەو و هەلبژاردنی شیوێ و ڕەنگی شەمەکی پیویست بو گشت بۆنە و بوارەکانی ژیانان. ئەمەندە و چیتەر نایەوویت هیچ یەکی لەوان وەک فیگەرێکی جولاو و کارمەند لە تابلۆکانیدا ئامادە بن. بەلام سروشت بو ئەم عیشقە دابراوەش، وا بە ئاسانی نەینیی خۆی بە دەستەو نادا. هونەرمەند خۆشی ئەم حەقیقەتە دەزانن، بۆیە چەندی خوش دەوویت، هیندەش توندوتیژە لەگەڵیدا. هونەرمەند دلبریندارە و داوای مافی خۆی دەکات، هەر ئەم داوایەشە بوو بە



تازاد و سوووف .com

سوووف

مایە توندوتیژییە کە ی.

دەست و فلچە کە ی رەق و توندھاویتیژە، خالی نییە هیلێ راکیشانی فلچەکانی لیوێ دەرپەریت یا تیا بگرسیتەو، بەلکو بە پیچەوانەو، هەر فلچە یەکی لە خالیکی سەر بەخۆ و ناھۆشیارانەو بە توندی دەردەپەریت و لە خالیکی لە خۆی سەر شیتانەتردا جیگیر دەبیتەو، ئەوێش بوو بە هۆی ئەوێ هیلێکی جیگیر لە ناو تابلۆکانیدا بەدی نەکەین و هەر هیلە بو خۆی هیلێکە و سەر بەستە لە راکیشان و خۆبڕیندا، بەتایبەتی لەو تابلۆیانەدا کە زیاتر بە (تخطیط) دەچن و بە قەلەمی رەش کیشراون، ئاوا لەوانەدا، گێژاو و گێژەلووکە یەکی سەرسووڕهینەرە و ئالۆزکاوییەکی بیھاوتا بوو بە ماددە بینراوێکە بەرچاومان، گەرچی لەمانەیاندا مروۆفی کردوووتە فیگەر، بەلام تەنها سەراییکن و لە ناو ئەو گێژاوەدا بە ئاستەم شیوێیان دەکەین.

لە تابلۆ رەنگئاوییەکاندا بە دەگمەن ھارمۆنی نیوان دوو رەنگ دەبینن، گەر هەشیبی، ئەو تەنیا ئەوێندەیه کە دەشی دوو رەنگ دەوای یەک دوو پلە لیک نزیك ببەو، ئەگینا زۆر بەی رەنگەکان کۆنتراست و دژبەیهکن، زەردیکی لیمۆیی لە پال مۆریکی تیرا، پرتەقالییەکی رۆشن لە تەک شینیکی تۆخا، سووریکی گەش لە پال سەوزا... هەر هەموو ئەمانەش لە ڕووبەری گەورە یا بچوویدا دامەزینراون و گرنگی زۆریان پێ دراو، کە دەشیت ئەگەر هەندئ رتوش لە فیگەرەکاندا بکریت و کەمیک لە شگلە واقیعییەکانیان دوور بخرینەو، ئەوا ئەو ڕووبەرە رەنگیانیە بینە تابلۆیەکی تەجریدی.

ئەمە و لەمە بەسەرنجتر ئەوێهە کە تابلۆکانی هونەرمەند گەلیک رۆشن و بریقەدارن، کەچی ئاسمان کە جیی سەرچاوەی تیشک و ڕووناکییە و هەمیشە لە تابلۆی هونەرمەندە ئینتباعیەکاندا ڕووبەرێکی گەورە داگیر دەکات، لای ماموستا ئازاد ئەو ئاسمانە تەلخ و پیس و بۆرقینەیه، یا



لاکیشیه کی تهسکه و هه وریکی چلکن ته نیویه تی، یا سیگۆشه یه کی دابراوه و پره له رهنگی ژهنگدار یان خۆله میشی. ئەم مامه له دژواره له گه له ئاسماندا لای هونه رمه نده ئینتباعیهی کان سهیر و نه گونجاوه، چونکه که دهروانیه فیگه ره سروشتیهی کانی ناو تابلۆکان، پووناک و به بریقن، گه لاکان سهوز و تهر و پۆشنن، کانی و چه م و گۆماوه کان بریسکوهورپانه و عه کسی دهووبه ره که یان له خۆ گرتوو، که چی ئاسمان ته له خ و پره و ره، ده سا چون ئەم دژواریه ده گونجی؟ که ئاسمان و هه بیت، ئەدی ئەم هه موو تیشکه له کوپوه هات وا ئەو ناوه ی پووناک کردوو ته وه؟ پرسیاریکه و وه لامی پیویسته!!

من ده لیم، ئاخۆ عیشقه که ی هونه رمه ند گه یشتوو ته ئەو راده یه ی که ته نانه ت غیره له خۆریش بکات و ره تی بکاته وه و نه یه ویت به شدار بیت له سروشته که یدا و له جی ئەو خۆدی خۆی بکاته سه رچاوه ی رۆشکردنه وه ی جه سته ی خۆشه و یسته که ی و له دهروونی خۆیه وه تیشک به سه ر پووبه ره که ی به رچاویدا په خش بکات و پووناکی بکاته وه!!

ده توانین بۆ ئەوه ش بچین که مه سه له که په یوه ندی به باری سایکۆلۆژی هونه رمه نده وه هه یه و خۆی درک به حه قیقه تی عیشقه که ی ده کات و به چه شنی ئەو ئاسمانه ته له خ و پره و رانه خۆی ده بینیت، که سه ره رای ئالووالایی سروشته که ی خۆشه و یستی، ئەم پووبه ریکی بچووک و نامۆ و رهنگ چلکنه و باوه شی به سه ر ئەم سروشته دا کردوو ته وه.

هونه رمه ند ده لئ: (سروشتی کوردستان تا بلی دهوله مه ند و به خشنده یه له جوانی و رهنگدا، دلفراوانه له به خشیناندا به هونه رمه ندان، بۆیه هه میشه خۆم به قهرزار و که مته رخه م و بیتوانا ده زانم که ناتوانم به شیکی بچووک له و به خشینه بیپایانه بۆ سروشت له تابلۆکاندا رهت بکه مه وه). ئەم وته یه ته فسیری مه زینتی عیشقه که ی هونه رمه ندمان بۆ ده کات، به لام ئاخۆ ئەو هه موو

تابلۆیه جی ره زامه ندی نین؟ جی سه رفرازی و توانایی هونه رمه ند نین بۆ ره تکرده وه ی خزمه تی جوانیهی که ی سروشت؟! ئیتر بۆ خۆی به قهرزار و که مته رخه م ده زانی؟!

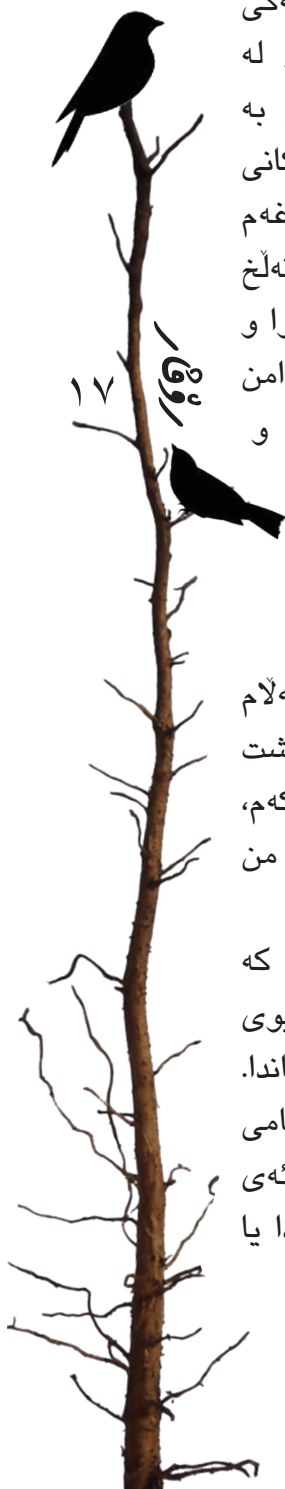
سه رجه م وای بۆ ده چم که ئەو مه سه له یه (سروشتی ئالووالا، جی فلچه ی توندوتیژ، رهنگی دژبه یه ک و ئاسمانی ته له خ و ته سک) جوړیکه له هه له سه نگانده و ته عبیرکردنیکی مه جازیه به رامبه ر به ژیان.

هونه رمه ند سروشتی خۆش ده ویت و ئەوه ش سروشت که ده یزانین، به هه موو ورده کاری و دژواری و جو له و گۆرانه کانیه وه، هه ر به چه شنی ژیان، ئەو خۆشه و یستییه ش زۆر که وتوو ه له سه ر هونه رمه ند و ئازار و ئەشکه نه چه یه کی ئیجگار گه وره ی له ناخیا جیگیر کردوو و له بارو دۆخیکی و هه سا سخته دا ژیاوه که ناتوانی به

نه رمونیانی ته عبیری لی بکات و ده یه ویت تابلۆکانی رهنگدانه وه یه کی واقعی بن بۆ ئەو دژواری و غه م و په ژاره یه (جیگه فلچه ی توندوتیژ و ئاسمانی ته له خ و رهنگه کۆنتراسته کان)، له هه مان کاتیشدا هیوا و خۆشه و یستی و جوانی هه ر هه ن و به رده وامن (ئالووالایی ده شتوده ر، سه ختی و خۆراگری و سه ره رزیی تاشه به رد و چیاکان)، هونه رمه ند ده یه ویت ئەمانه مان وه ک وه سیه یه کی میژووی بۆ تۆمار بکات و جی به یلیت بۆ نه وه کانی دوا ی خۆی، هه ر بۆیه ده لیت:

(گه رچی تابلۆکانم سروشتیکی موجه ره دن، به لام مه به ستم له وه نییه که من ته نیا چیژ له سروشت ببینم و هه ول بده م نه مری بۆ ئەو دابین بکه م، به لکو له سروشتی موجه ره د جوانتر له لای من شوینده ست و کرداری مرۆقه له سروشتا).

ئەم وته یه ئەوه مان بۆ یه کال ده کاته وه که مامه له کردنی هونه رمه ند له ته ک سروشتا دیوی ته عبیری و ره مزیی مامه له کردنیته له گه له ژیاندا. که واته هونه رمه ند سروشتمان له ده ره نه نجامی کرداری مرۆقه وه پیشان ده دات، به لام ئەی بۆچی مرۆقه که خۆی ئاماده نییه له تابلۆکانیدا یا



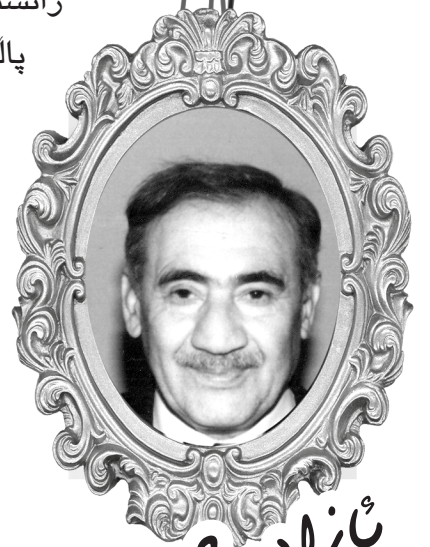
دەگمەن؟

گەرچی ھونەر مەند دەزانى كە ژيان و سروشت بەبى ئامادەنەبوونى مرؤف ھىچ مانايەك نابەخشن و بېھودە و نابەجىن، كەچى ھىشتا ھەر سل لە مرؤف دەكاتەوہ و دەترسىت لە تابلۆكانيدا ئامادەيان بكات، تەنانەت لەوانە كە نىگارى دىھات و ھاوینەھەوار و چايخانەكانىشن، چونكە ھونەر مەند وا دەزانىت كە ھەر ئەو مرؤفەى ئەم سروشتە ئاودان دەكاتەوہ و دەگونجىنى بۆ ژيانىكى بەختيار و سەر بەست، ھەر ئەويشە دەيكاتە ويرانە و خۆلەمىش.

سەرەراى ئەم تەفسىرانەش، ھونەر مەند ھەول ئەدات دوو مەبەستى ترىش بەجى بەھىنەت، يەكەمیان: دامەزراندنى بناغەيەكى ئەكادىمى و كامل بۆ ئەو ھەلبژاردنە ھونەرىيە زكماكيەى خەلكى كوردستان، لە جى و پى ژياناندا و رەنگى گشت شەمەك و جلو بەرگەكانياندا، بەو نيازە كە ئەو ھەلبژاردنە بىتتە ھەلبژاردنىكى زانستى و پتەو، ئەمەش بووہ بە پالىشتى ھونەر مەند بۆ ئەوہى بەو واقىيەتە ئىش بكات. دووہمیان: وەك پسىپورىكى جوگرافى ئەو ناوچە و دىھاتانەى كوردستان نەخشە بكىشىت نەبادا رۆژى لە رۆژان ئاسەواريان نەمىنىت و بسرىنرىنەوہ. بۆيە بە ھۆى كارەكەيەوہ بۆ ھەر لاىەك چووبىت، كە سەرپەرشتىارى ھونەرى بووہ لە بەرپۆئەبەرايەتى پەرودەى سلیمانى، خىرا وینەى كىشاو، جا ھەر لە خانووە تىكسماو و ھەلچووہكانى تەوئلە و بيارەوہ بۆ ئەحمەدئاوا و پىنجوین و بۆ چايخانەكانى كانى وەتمان و

رېگەى دوكان و رانىە و خەلەكان و بىتواتە و ھىرۆ، بۆ ئاغجەلەر و سەنگاو، قەلاى ھەولير و كەركوك.

لە كۆتاييدا دەلیم، ھونەر مەند ئازاد شەوقى وەك كانىيەكى كویركراوہ، ديسانەوہ ھەلدەقولیت و ئەم جارەيان زۆر بە كەيف خۆشى و بەپەلە سەر دەكا و بە نىو درز و دەلاقەى تاشەبەردەكاندا وەك تالەدەزووى تىكئالو رۆدەچىتە ژىر قەدى داربەرەو و چنار و بى و سەر ووەكانەوہ و خۆى بە ناو كىلگە و دەشت و سەوزە گياكاندا والا دەكاتەوہ و لە ئاكامدا پاش ئەوہى خۆى لە پاكى و ناسكى و قەشەنگى تىر دەكات، يەك دەگریتەوہ و دەرژیتە ناو ئەو دەربارە مەزنەوہ كە خۆشەويستىيەتى بۆ ژيان و كوردستان.



EKT .com

ئازاد و سروف

رؤف



# سروششت له دیده جیاکانه وه !!

## نه هرو شهوقی

تابلوی زیاتر ده کیشیت  
تا کو مهرگ درهنگتر بتبات  
توی یاریزان  
له گهل درهوشانه وهی یه که مین رهنگ  
به سهر مانادا باز نه دهیت  
به سهر ژیاندا باز نه دهیت  
چه ند جوانیت، که یاری نه کهیت  
به لام دلنیا به رهنگیکی تر نابینیت



ئهو ده بوايه ديمه نه رهنگينه کانی کوردستان بکیشی، ئه و ویتانهی هه ردهم  
له یاده وه ریبه کانیدا زیندوو بوون تا ئه و ئاسته ی که نه دیده توانی خوی  
لییان دره باز بکات.  
بابه تی ئه و که سهر و نه هامه تییه گه وره یه به در یژیایی نیو سه ده ده بیته  
کونسیپتی راسته قینه ی ئه و کاره هونه ریپانه ی که دوا ی دابرا نیکی زور

و دستپیکردنه‌وهی له ناوه‌راستی هه‌شتاکانی سه‌دهی رابوردوو کاری پێ کرد، ماندوونه‌ناسانه و بیوچان به‌رده‌وام بوو تا ئه‌و کاته‌ی له مانگی هه‌شتی 2002 بۆ هه‌تا‌ه‌تایی مائا‌وایی لێ کردین.

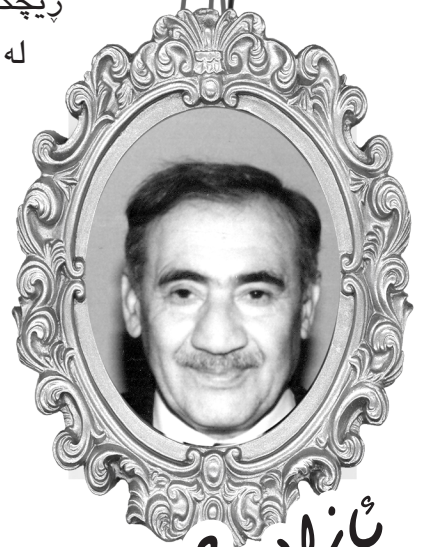
گه‌رچی زیاتر له سه‌دهیه‌ک تیپه‌ریبوو به‌سه‌ر ئه‌و شی‌وازی کارکردنه‌ی ئه‌م پیاده‌ی ده‌کرد که به ئیمپرسیۆنیزم ده‌ناسرا و سه‌ره‌تاکه‌ی له فه‌ره‌نسا و به‌تایبه‌تی له پاريس له گه‌ره‌که‌کانی مۆنماخت له‌سه‌ر ده‌ستی هونه‌رمه‌ندان‌ی وه‌ک کلۆد مۆنی و ئیدوار مانئ و بیسارۆ و دوا‌جار سیزان و فان گوگ و گوگان ده‌ستی پێ کرد... ئه‌وان سروشتیان راسته‌وخۆ له دیده جیا‌وازه مرۆ‌قايه‌تییه‌که‌یانه‌وه دییه‌وه، به شی‌وازیکی ره‌نگاله‌ی چر ده‌یان‌کیشا و گوزارشتیان لێ ده‌کرد. وێ‌رای ئه‌مانه، کاریان له به‌دۆ‌کومینتکردنی ئه‌و ژینگه‌یه ده‌کرد که تیا‌یا ژیا‌بوون، چ له ناوه‌وه و چ له ده‌ره‌وه‌ی هه‌ستی خۆیان، ئه‌وان مه‌به‌ستیان شکاندن‌ی رېچکه‌کان بوو تا ئه‌و کاته هونه‌ر دوور له پووناکیی راسته‌قینه و هه‌وای پاک له ستۆدیۆدا ئه‌نجام ده‌درا.

هونه‌رمه‌ند هاوکات وه‌ک شو‌ر‌شگێ‌ریک له هه‌ول‌ی تیکشکاندن و رماندن‌ی پیوه‌ره باوه‌ه‌کانی هونه‌ردا بووه تا خودی خۆی و چیژ و هه‌ست و نه‌ستی له سه‌ر رووی تابلۆ تۆمار بکات. ئه‌و هه‌ول‌ی ئه‌وه‌ی ده‌دا که راسته‌وخۆ وێ‌رای هه‌ستی بینینی، هه‌سته‌کانی دیکه‌شی چالاک بین تا بتوانی گوزارشت له کاریگه‌رییه‌کانی سه‌رما و گه‌رما و بۆن و به‌رامی گۆل و دار و خۆل... بکا و ئه‌مانه گشتیان ببه‌هیل و ره‌نگ و فۆرمی

دلگیر. ئه‌وان راسته‌وخۆ دیمه‌نی سروشتیان کیشاوه، به‌لام ئه‌وه‌ی ئه‌وان ده‌یان‌کیشا، جیا‌واز بوو له‌وه‌ی ئه‌وانه‌ی پێش خۆیان... مامه‌له‌کردنیک که لیوانلیۆ بووه له هه‌ستی مرۆ‌قايه‌تی و پێ بوه له گه‌رمی! وا کاریان ده‌کرد که ئه‌وه‌ی نه‌ته‌نها به‌ر دیدیان ده‌که‌وێت، به‌لکه به‌ر هه‌موو هه‌سته‌کانی دیکه‌یان هه‌ر له بۆن و بیسته‌وه تا هه‌ستکردنیان به سه‌رما و گه‌رما و تیشک و تاریکی وه‌ک له تابلۆی کیلگه‌ی گۆله‌به‌رۆژه‌کانی فان گوگدا ده‌بینین!

وێ‌رای ئه‌و ئه‌دا ئیمپرسیۆنیسته و کارکردنی به‌و ته‌کنیکه ئازاده که کتومت دید و ناوه‌وه‌ی هونه‌رمه‌ند خۆی بووه، هونه‌رمه‌ند ئازاد شه‌وقی هاتووه مامه‌له‌یه‌کی کۆنسنپتاسای له‌گه‌ل بابه‌تی کارکردنه‌که‌ی کردووه وه‌ک ئه‌وه‌ی وێنه‌گه‌لینکی ره‌نگینی ئه‌م سروشته‌مان نیشان بدا که ئه‌م له یاده‌وه‌رییه‌کانیدا به ته‌پو‌بری و زیندوویی ئه‌رشیقی کردوون و ده‌یه‌وی وه‌ک شاهیدیک سروشتیکمان نیشان بدات که به‌ر له وێ‌رانکاری و راگۆیزان و ده‌ره‌ده‌ری چۆن سیحریکی له جوانی هه‌لگرتبوو، دیاره ئه‌و سالانیک وه‌ک چاودێری به‌ر‌یوه‌به‌رایه‌تی په‌روه‌رده‌ی سلیمانی تا ئه‌و کاته‌ی خانه‌نیشین ده‌کری، به‌رده‌وام له گه‌راندای بووه له دێیه‌که‌وه بۆ دێیه‌کی که، له ناوچه‌یه‌که‌وه بۆ ئه‌وی دی، له باکووره‌وه تا باشووری نیشتمان..

ئه‌و که‌سه‌ر و نه‌هامه‌تی و وێ‌رانییه ده‌بایه لای هونه‌رمه‌ندیکی هه‌ستناسک و مرۆ‌قینکی هیند عاشق به میلیله‌ته‌که‌ی و ده‌رویشی سروشته‌که‌ی که له‌گه‌ل کیشانی هه‌ر تابلۆیه‌کیدای پووناکیی بیره‌وه‌رییه‌کانی له نه‌ستیدا هه‌لکات و ئه‌وانی دیکه خامۆش و عارفانه جه‌زبه بگری. هه‌ر بۆیه کاتی که سه‌یری کاره هونه‌رییه‌کانی ده‌که‌ین، ئه‌وسا ده‌بینین چ کارگه‌یه‌کی به‌ره‌مه‌نیانی ره‌نگ له نه‌ستی ئه‌م هونه‌رمه‌نده‌دا رۆژانه دلگیرترین ره‌نگه‌کانی ناو سروشتی ئیمه به‌ره‌م



EKT .com

ژا‌زار و سو‌ف‌ر

دینیت، بویه سروشته رهنگینه که دهکاته نوینه ری گه یاندنی ئەو ههسته رهنگالیهی که ئەم دهیه وی له جوانترین دیمه ندا بینه خشیتی. ئەوهی که لای ئەمیش دواچار ئەرشیف دهکرا، ناوی دی و شارۆچکه کان بووه که میژوویه ک پیشتر ئەم وهک سه ره شتیار کاری تیا کردووه، بویه عه شقه کهی ئەم بۆ نیشتمان و جوانیه کهی وه فایه که که خۆلیده ر بازکردنی سهخته، ئەو له دانیشه کانی شدا به و زمانه وه سفئاسایهی گۆرانی شاعیر باسی له و سروشت و سیما رهنگیهی دهکرد له فهسله جیاکانی سال و هه موو ئەو ورده کاریانهی که له ناو سروشته که دا به دی کراون و جهختی له جیاوازیه کانی و تایبه تمه ندیه کانی له شوینیکه وه بۆ جیه کی دیکه دهکرد. ئەو ته نانه ت چیرۆک و یاده وهری خه لکه کانی شی لای خوی ئەرشیف

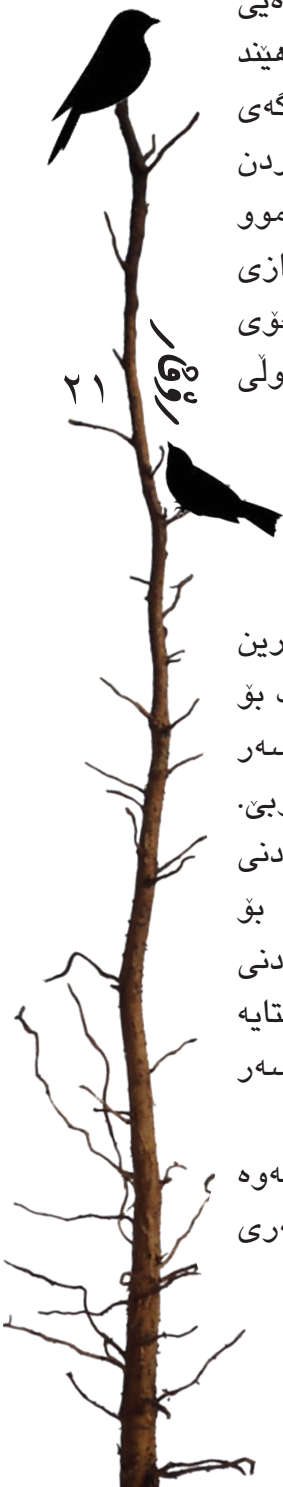


کردبوو و به عه شقه وه دهگه پرا نه وه. من بۆ خۆم هیوای ئەوه م دهخواست که ئەم هه ندی جار له و فۆرمه هونه ریه ده رچی و ههسته کانی بکاته تیکست و نووسین جا یان گه پرا نه وه بیت یان چیرۆک یان هۆنراوه، چونکه وهک ئاشکرایه، ئەو رنجه که یه ی گۆرانی شاعیر له تازه گه ری شیعر دا گرتی، که م هه بوو ئەو جیه یه هه لگرن.

ئازاد شه و قی یه کی ک بووه له و رۆشنبیره چالاکانه ی که به ته نها هونه ره که ی نه خوینرا وه ته وه به لکه ئەو خاوه نی کۆمه لی لایه نی دیکه ی گرن گ بووه که گرنگیه که ی گه ر زیاتر نه بووی له هونه ره که ی، که متر نه بووه، ئەویش کاره که ی بووه وهک مامۆستایه ک که لیپرسراویتی په روه رده یی له ئەستۆدایه بۆ بره ودان به هونه ریک که هیند نابی هه نگاو ده نی بۆ دروستیوون له رنجه ی دروستکردن و په روه رده کردنی کادی ری فیژکردن و گشتگیرکردنی وینه وهک وانیه ک که له هه موو پله کانی خویندندا دابنری و چاودی ری شیوازی ئەنجامدانه که ی بکری، که دیاره ئەو بۆ خوی گرنگیه که ی زانیوه بویه له خویندنگه کاندایه ولی به مه نهه جکردنی داوه.

له م پرۆسه گرنگه دا له دروستکردنی پنیگه ی وانیه ک له پال وانه کانی دیکه دا و هاوکات هه ولدان بۆ ئەنجامدانی مه نهه جیک بۆ فیژبوونی هونه ر بۆ گشت قوناغه کانی فیژبوون گه وره ترین به رپر سیاری تی له ئەستۆ ده گری و هه ول ده دات بۆ داهینانی شیوازی کی ده رسوتنه وه ی هونه ر له سه ر زه مینه یه کی کوردی که پیشتر به رده ست نه بووی. هاوکات گرنگیدان به ئەرشیف و دروستکردنی مۆزه خانه ی فۆلکلۆری و هه روه ها هاندان بۆ دروستکردنی گه لی ری هونه ری و پشتگیریکردنی ئەوانه ی به م کاره هه لده ستن، بویه ئەم مامۆستایه ده بیت فره لایه ن بخوینری ته وه کاتی که له سه ر میژووی هونه ری و رۆشنبیری ئەم بدوین.

سه رقالبوونی ئەو به م لایه نه گرنگه ی فیژکردنه وه وا ده کات ماوه یه ک زۆر له کارکردنی هونه ری



نیگارکیشان بوهستی و ئه‌رشیفیکی دهوله‌مندی دیمه‌نه جوانه‌کانی کوردستان له شار و شاروچکه و لادیکان و چیا و باخ و کیلگه و گولوگولزاره‌کان و خانوبه‌ره و ته‌لارسازی دئ و لادیکان لای خوی دۆکومینت بکات و له داهاتودا ده‌بنه که‌ره‌سه‌ی سه‌ره‌کیی بابه‌تی کارکردنه هونه‌رییه‌که‌ی که ئه‌ویش سه‌ره‌له‌نوئ دروستکردنه‌وه‌ی بووه به شیوازیکی په‌نگین و دل‌رفین له سه‌ر رووی تابلۆ دوا‌ی ویرانکردن و روخاندنی سه‌ره‌له‌به‌ری ئه‌و به‌هه‌شته که له‌سه‌ر ده‌ستی پژییمی ویرانکاری به‌سه‌رچوو ئه‌نجام درا.

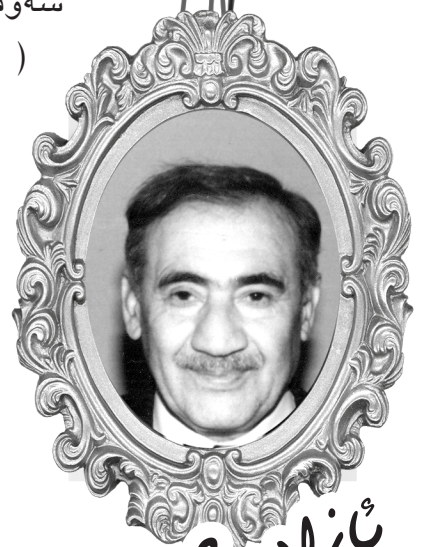
له‌و روانگه‌یه‌ی که هونه‌رمه‌ند وه‌ک تاکیکی کارا و چالاکی ناو کۆمه‌لگه‌که‌ی که ده‌یه‌وی نه‌ک به‌ته‌نها هونه‌ره‌که‌ی له سه‌رده‌مانیکدا که هونه‌ر بۆ خوی پیگه‌یه‌کی لاوازی هه‌بووه، به‌لکه وه‌ک قه‌باره‌یه‌کی مه‌عریفی به‌به‌رگیکی ئه‌کادیمی بیوشریت و مامه‌له‌یه‌کی زانستیانه‌ی پئ بکری، چونکه وه‌ک ئاشکرایه، ئازاد شه‌وقی له‌گه‌ل هاوه‌له‌کانیدا مامۆستایان (قادر کوردی و خالید سه‌عید) له پیشه‌نگی ئه‌و هونه‌رمه‌ندانه بوون که ده‌رچووی ئه‌کادیمیای هونه‌ریی به‌غدا بوون و بۆ یه‌که‌مین جار له کوردستاندا فی‌ربوونی هونه‌ر و پیوستی هونه‌ریان به شیوازیکی زانستی و ئه‌کادیمی پیاده کرد. ئه‌و ده‌یویست وه‌ک هونه‌رمه‌ندیک کارایانه له ناو په‌یوه‌ندییه کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی و په‌روه‌رده‌یی و لایه‌نه فه‌ره‌ه‌نگیه‌کانی دیکه‌دا بوون و ئاماده‌گیی خوی بسه‌لمینی و رۆلی خوی بگیزی و جیده‌ستی دیار بی، هه‌ول‌دان بۆ دانانی سیسته‌میکی په‌روه‌رده‌یی بۆ

خویندنگه و دامه‌زراوه هونه‌رییه‌کان، کارکردن بۆ دروستکردنی موزه‌خانه‌یه‌کی فولکلۆری کوردی بۆ ئه‌رشیفکردنی که‌له‌پوری نه‌ته‌وایه‌تیمان و هاوکات کارکردنی له ناو کایه‌کانی دیکه‌ی هونه‌ر وه‌ک شانۆ و تیپه‌موزیکیه‌کان، هه‌روه‌ها به‌وه ناوه‌ستیته‌وه و ده‌که‌ویتته کارکردن له ناو ریزه‌کانی خه‌باتی سیاسیدا و چه‌ندین جار دووچاری گرتن و دوورخستنه‌وه ده‌بیته.

ئه‌و وه‌ک گه‌وره‌ترین برا له خیزانیککی گه‌وره‌ی پانزه نه‌فه‌ریدا کاریگه‌ریی گه‌وره‌ی ده‌بی له دروستکردنی ژینگه‌یه‌کی هونه‌ری ته‌ندروست له ناو خیزاندا که‌وا بکات زۆربه‌ی خوشک و براکانی په‌لکیش بکات بۆ ناو دونیا په‌نگینه‌که‌ی خوی و هه‌موو به هونه‌ری نیگارکیشانه‌وه سه‌رقال بن و هه‌ریه‌که و له شوینی خۆیدا خزمه‌تی بگه‌یه‌نیت که زیاد له هه‌شت که‌س له ئه‌ندامانی خیزانه‌که‌ی چ وه‌ک مامۆستا و چ وه‌ک هونه‌رمه‌ند و چ وه‌ک چاودیری هونه‌ر له‌و بواره‌دا کار بکه‌ن.

وی‌رای ئه‌م هه‌موو به‌خشنده‌یه‌ی که خوی له میژوویه‌ک چالاکی و پرکردنه‌وه‌ی که‌لینیککی مه‌عریفی له میژووی پۆشنییری میلیه‌تیک ده‌بینیته‌وه، پیویسته ئاماژه به دیویکی گرنگی ئه‌م پرۆسه‌یه بکری، ئه‌ویش په‌لکیشکردنی هاوسه‌ره‌که‌یه‌تی به شیوه‌یه‌کی زۆر خۆرسکانه بۆ ناو ئه‌و دونیا په‌نگاله‌ی، ئه‌م راستیه‌ش جیگه‌ی داخه که میژوو لی بیئاگایه و هیچ لایه‌کی لی ناکاته‌وه، ئه‌ویش ده‌بیته قوربانیی کۆمه‌لگه‌یه‌کی پیاوسالار که چاره‌نووسی هاو‌په‌گه‌زه‌کانیشی وه‌ها بیته که ته‌واوی چالاکییه‌کانیان به هه‌ند وه‌رنه‌گیرین و فه‌رامۆش ده‌کرین گه‌ر هاوسه‌ری پیاویکی پۆشنییریش بیته!

براژنم خاتوو (مه‌قبوله سه‌راف) وه‌ک زۆربه‌ی ژنی کۆمه‌لگه‌که‌م هه‌رده‌م له خزمه‌تی هاوسه‌ره‌که‌یدا بووه، ته‌نانه‌ت له پرۆسه‌ی ئه‌نجامدانی کاری هونه‌رییشدا به ئاماده‌کردنی په‌نگ و فلچه‌ خستنه‌به‌رده‌ست و دوا‌جار کۆکردنه‌وه و



EKT .com

ئازاد و سوو  
رۆفر  
٢٢

پاککردنەوه و دانانی پارلیت له بەردەمیدا، دواى ئەنجامدانى ھەر کارىكى ھونەرىي ئەو، ئەميش دادەنیشیت و له بەرماوھى رەنگە ھەلپژراوھکانى سەر پووى پارلیتەكە کارىكى ھونەرى بۆ خۆى ئەنجام دەدات، بۆیە پۆژانە ھاوکات بە شیوھ و کۆنسیپتى جیاواز، ئەمیان سەرقالى کیشانى دیمەنى سروشتە رەنگینەكەى کوردستان بووھ و ئەویشیان وردەکارىي ناو سروشتەكە كە خۆى تەنھا و تەنھا له چەپكە گولدا دەبینیھوھ، گول له ھەموو شیوھ و جۆرھکانى، بە سەلیقەيەكى وھەا كە جۆرھکانى بناسرینەوھ و تا ئیستاش تەواوى ئەو کارانە له ئەرشیقى خیزاندا بەبى دەستکاری ماونەتەوھ، گەرچى زۆربەى زۆرى کارە ھونەرییەکانى ئازاد شەوقى ئەرشیف نەکراون و بە شیوھى جیاجیا له دەست دراوھ، فرۆشراون، بە دیارى دراون یان له قەیرانەکاندا لەناو چوون.. بەلام ئەرشیفەكەى براژنم ھەروا ماوھتەوھ و تەنھا یەك جار نمایش کراوھ.

تا سەرھتای سەدەى بیستیش ئەم دیاردەيە له پۆژئاوا بەردەست بووھ كە چۆن ھاوسەرھ پیاوھکان تواناکانى خویان بەسەر ژنەکانیاندا سەپاندووھ، ئەمە تەنانت لە سنوورى خیزانە پیشكەوتنخوازەکانیشدا پیادە کراوھ، وەك چۆن لای ھونەرمنەدانى ئەبستراكتى فەرھەنسى رۆبیرت بیلۆنى و سۆنیا دیلۆنى ھاوسەرى بینراوھ، نەك بە تەنھا میژوو زۆر بە كەمى لا لە سۆنیا دەكاتەوھ و تواناکانى فەرماۆش دەكات كە زۆر جار لە میژوھكەى باشتەر كاری کردووھ، تەنانت ھاوسەرھکانیش ئەمانیان بەكار ھیناوھ تا لە خزمەتى ناو و ناوبانگى خویاندا بن، وەك دەلین، ھەندى جار کارەکانى ئەوانیان بە ناوى خویانەوھ نمایش کردووھ، ئەمەش جەخت لەوھ دەكاتەوھ كە ھونەر لە كۆمەلگەى داخراودا ھەردەم لەسەر حسابى پیشیلکردنى مافی رەگەزى مینەى بەرامبەر و بەھەندوھرنەگرتنى تواناکانیاں بووھ.





**گفتوگۆی ئازاد عەبدولواحید لە گەڵ ئازاد شەوقی:**

## **شانازییە یۆ مەن وینەکیشی خاکی کوردستان بمر**

ئازاد مەحمود شەوقی هونەر مەندیکی شیۆه کاری پێشەنگ و ناسراوی گە لە کە مانە. لە بنە ماله یه کی هونەرییە، باوکی "مەحمود شەوقی" و هەموو براکانی لە بواری هونەری شیۆه کاریدا کاریان کردوو. ساڵی ۱۹۲۹ چاوی بە ژیان هەلەیناوه. لە سالانی ۱۹۴۷-۱۹۴۸ هوه بەشداریی لە بزووتنەوهی شیۆه کاریی کوردیدا کردوو، ساڵی ۱۹۴۸ لە گەڵ سێ هونەر مەندی عێراقی لە شاری کەرکوک پێشانگە یه کی شیۆه کاریی هاوبەشیان کردوو ته وه که (د. سینان سەعید، مەحمود عوبیدی، سدیق ئەحمەد) بوون. هونەر مەند ئازاد شەوقی یه کیکه له وانهی له گەڵ سەرەتای دامەزراندنی پهیمانگه ی هونەرە جوانەکان لە عێراق، لە بەشی شیۆه کاری، بە شیۆه یه کی ئە کادیمیایه دهستی کرد خویندن و پهیمانگه ی ته واو کرد، ئەوه بوو له ساڵی ۱۹۵۵ دا له پهیمانگه دەرچوو. لە شاری سلیمانی لە گەڵ هونەر مەندانی تری کورد خزمەتی هاوبەشی کردوو و بەشداریی کردوو.



ئەم ھونەرمەندە ۋەك مامۇستايەك رۆلئىكى بەرچاۋ و كارىگەرى ھەبوۋە لە بلاۋكردنەۋەى ھۆشيارى ھونەرى و پىنگەياندى ۋەچەيەكى ھونەرى راپەرپو، جگە لەۋەى دەستپىشخەرىي كىردوۋە لە دامەزراندنى مۆزەخانە و بىۋچان ھەۋلى داۋە پەيمانگەيەكى ھونەرە جوانەكان بۆ كورد بىكرىتەۋە، ئەۋە بوو لە پىش راپەرپىن بە چەند سالىك ئەۋ ئاۋاتەى ھاتە دى و لە شارى سلىمانىدا پەيمانگەى ھونەرە جوانەكان دامەزرا و لەۋ پەيمانگەيەدا كۆمەلئىك لە قوتابىيانى كورد لە بوارە جىاجىاكانى ھونەرى مۇسىقا، شانۆ و شىۋەكارى پەرۋەردە كران. لەم دوایىدا چاومان پىي كەوت و لە دەمەتەقىيەكدا لەگەلى كەوتىنە لىدوان لەبارەى پرۆژە ھونەرىيەكانى، ھۆى ۋەستاندى چالاكىيەكانى خۆى و بىرورپاى تاييەتەى بەرامبەر بە بارودۆخى ئەمروى كوردستان.

پامان: ۋەك ھونەرمەندىكى كورد كە لە بوارى ھونەرى شىۋەكارىدا كار دەكەيت، باسى ئەۋ سەردەمەمان بۆ بكە كە تىيدا دەستت داۋەتە كارى ھونەرى. ئەۋ ھونەرمەندانەى پىش تو لە شارى سلىمانى يان لە شارى كەركوك كارىان كىردوۋە، كى بوون؟ كارىگەرىيان بەسەرتانەۋە تا چ ئاستىك بوۋە؟

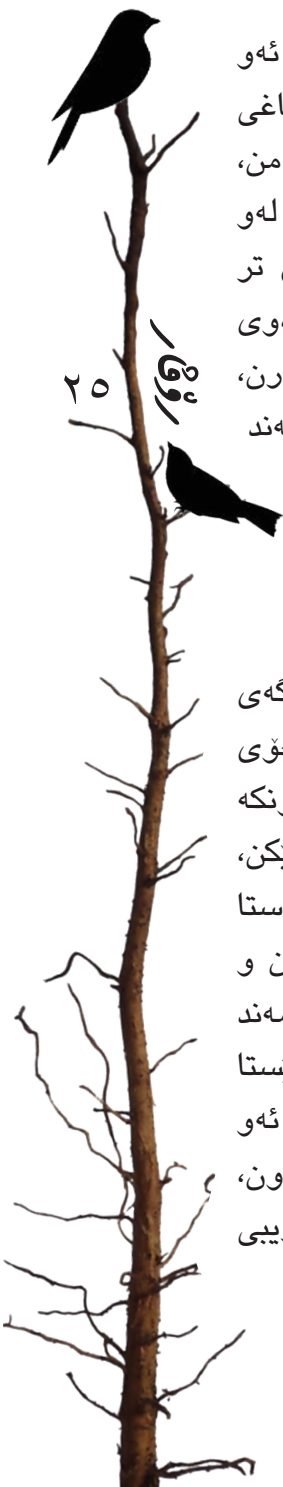
ئازاد شەۋقى: من ۋەك موعەلىمىك و ۋەك ئىنسانىك كە شانازى بە پىشەكەمەۋە دەكەم، لەسەر بەشىك لە بەشەكانى جوانى ژيان و خۆشەويستى بە ھەموو ماناى وشەۋە، ۋەك بچووكىك و خزمەتكارىك، لە مالاۋە شەرەفى ئەۋەم بەركەوت كە بتوانم رۆژىك لە رۆژان ئەم بوارە لە خۆمدا پەرە پىبىدەم.

ئىمە لە بنەمالەيەكى خويندەۋارىن، باۋكم تەئسىرىكى باشى لەسەرم ھەبوو، بەلام من لە پىش چلەكانەۋە و لە چلەكانىشدا (۱۹۶۶-۱۹۶۸) بە تەۋارى خۆم بۆ بەشى شىۋەكارى تەرخان نەكردبوو، بگرە ژيانى كۆمەلايەتىم لە چەند رۆژنامەيەكى ناسراۋى عىراقدا ۋەك (ئەلۋەتەن) و (ئەساس) و ھەندىكى

تر كە لە دواى جەنگى جىھانى دوۋەم دەردەچوون دەست پى دەكات، كە براى خۆشەويستىم د. مارف خەزەندار ئاگاي لەۋ نووسىنانەم ھەيە و زياتر ئەۋ تەشۋىقى دەكردم، چونكە ئەۋ كاتە ئەۋ لە بوارى نووسىندا بالادەست بوو. بەلام ھەموو ئىنسانىك دەبى خۆى رپرەۋى ژيانى خۆى دەستنىشان بىكات. ئەۋە بوو ھەلم بۆ رەخسا و سالى ۱۹۵۲ چوومە پەيمانگەى ھونەرە جوانەكانى بەغدا، بەشى بەيانىان، كە يەكەم پەيمانگەى ھونەرە جوانەكانە لە عىراق و بە دەستپىشخەرىي ھونەرمەندى گەرە، مامۇستايان (فايەق حەسەن، حەقى شىبلى) و نووسەرى عىراقى (زەنون ئەيوپ) دامەزرا كە ئەم نووسەرە عەمىدى پەيمانگەكە بوو.

من قەرزارى مامۇستايانى خۆم كە ئەۋ بەھرەيەيان تىدا خولقاندەم ھەر لە قۇناغى سەرەتاييەۋە، پەيمانگەش رپخۆشكەر بوو بۆ من، چونكە يەكەم كورد بووم لە لىۋاى كەركوك لەۋ پەيمانگەيەدا ۋەرگىرام. پاشان ھەندى كوردى تر بوون بە ھاۋبەشم كە تا ئىستاش ھەر لە رپرەۋى جوۋلانەۋەى شىۋەكارىي كوردىدا بەشدارن، لەۋانە ھونەرمەند (سلىمان شاكىر) و ھونەرمەند (مەمەد عارف) كە پاشان ھاتتە پەيمانگەۋە، لە سلىمانىشدا تەنبا كەسىك، ھونەرمەندى خوالىخۆشبوو (خالىد سەعەد) بوو كە ھاتە پەيمانگەۋە.

من ناتوانم بلئىم پەيمانگە يان ئەكادىميا كارگەى دروستكردنى ھونەرمەندن، دەبى ئىنسان خۆى رپرەۋى ژيانى خۆى دەستنىشان بىكات، چونكە پەيمانگە و ئەكادىميا تەنبا رپگەخۆشكەرئىكن، جىگەى شانازىيە بۆ من ھونەرمەندى نەمر مامۇستا (جەۋاد سەلىم) و ھونەرمەندان (فايەق حەسەن و عەتا سەبرى) و لە سالى دوۋەمىشدا ھونەرمەند (ئىسماعىل شىخلى) مامۇستام بوون كە ئىستا تەنبا ھونەرمەند (ئىسماعىل شىخلى) ماۋە، ئەۋ مامۇستايانە دۆستى دىرىنى مىللەتى كورد بوون، بۆيە ئىمە قەت لە بەغدا ھەستمان بە غەربىي



نە دەکرد، ئەوەندە مرۆڤدۆست بوون زیاتر لە برا عەرەبەکان بايەخيان بە ئيمە دەدا، تەنانەت هانيان دەداين خويندنی بالا لە دەرەووی عیراق تەواو بکەين، لە پاش تەواوکردنی پەیمانگەش بە نامە ھەر ھاندەرم بوون، بە راستی ھەرگیز ئەو کاتانەم لە بیر ناچیتەوہ.

**پامان: ئیوہ سالانیکی دوورودریژتان لە بواری ھونەری شینوہکاریدا بەسەر بردووہ، لە پاش ئەو ئەزمونە ئیستا بیستوومانە جەنابتان ماتتان لە وینەکیشان گرتووہ، ھەز دەکەين باسی ھۆی ئەم مانگرتنە بکەیت؟**

ئازاد شەوقی: ئەوہ حەقیقەتە... پرسی دەرۋونی بەشیکیان خەونن و نایەنە دی، من ھاوار دەکەمە حزبە کوردستانیہکان، وەک بچووکیک داواتان لێ دەکەم کە دەبی ئاشتی بەرپا بیی و ئازادی بە پۆشنییران بدری، دەبی پۆشنییران و ھونەرمەندان تەبا بن، نەمامی خۆشەویستی لەم خاکەدا بچینن، ھەر ئەوہشە ھەموومان خەونی پێوہ دەبینن. لە ھەموو شوینیکیدا خەلک خەبات دەکات ئازادی بچەسپینیت، کوردیش ھەز لەوہ دەکات ئازادی و ئاشتی بەرپا ببن، ئەگەر چەکیشی ھەلگرتبی، بۆ ئەوہ بووہ خاکی خۆی بپاریزی و ئازادی بکات. میلیلتی کورد میلیلتیکی دلپاکە، بە مەرحەبایەک زۆر شتی لە بیر دەچیتەوہ، جیگەیی داخە میلیلتی کورد تەبا نەبی، حەیفە شەپانی بی یان بکوژی.

**پامان: پیت وایە مانگرتنەکەیی جەنابت ھیچ کاریگەرییەکی ھەبووبی و دەنگ و سەدایەکی وای ھەبووبی شایەنی باس**

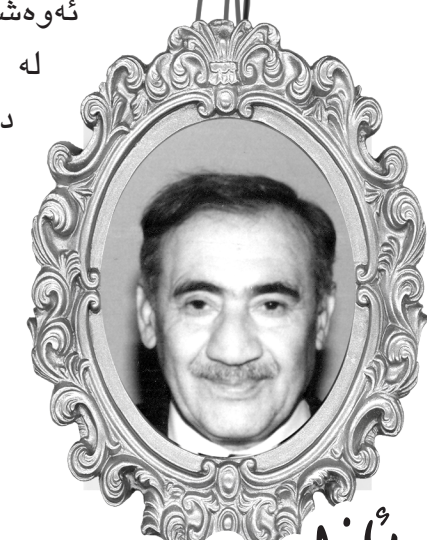
**پیت؟**

ئازاد شەوقی: وا بزائم دەنگی حەقیقەت لە لای زۆر کەس ریزی خۆی ھەییە، بەلام چۆن ئەو دەنگە جیگەیی خۆی دەکاتەوہ، بیگومان کات و کۆششی دەوی. ئەگەر پەرلەمان بکەویتەوہ گەر، لەوئ لیژنەیی پۆشنییری ھەییە، ئەو کاتە حکومەت دەبی دەستووری ھەبی و مافی ئازادی بە پۆشنییران و ھونەرمەندان بدات، لە پال مندا کۆمەلیک دەنگ ھەن کە ھەمان بۆچوونی منیان ھەییە یان لەوانەییە پشتگیری لێ بکەن و بلین ھەقتە، براکوژی دەبی پاوەستی و پەرلەمان بکەویتەوہ گەر، ھەقە میلیلتی کورد بناسری، کە میلیلتی کورد لە رینگەیی پۆشنییریہوہ دەناسری، کەچی پۆشنییری و کولتووری ئیمە ماوہییەکی دوورودریژە بە شەرەوہ خەریکە، بە ژیانیکی ئالۆزەوہ خەریکە کە ئاشکرایە ئەمە چ زیانیکی گەورەیی ھەییە.

راستە ئیستا مانم گرتووہ، بەلام بەو ھیواییەم بە ھەولیی خیرخوازان ئاشتی بچەسپیت. ئیستا کە مانم گرتووہ، خۆم بە نیمچەمردوویەک دەزانم. من لە سالیی ۱۹۴۲وہ لە تابلۆکیشان نەوہستاوم، دئ بە دئ لە کوردستان گەراوم و وینەم کیشاوە، ئینشاەللا ئەو شانازییەم پی دەبەخشری کە وینەکیشی خاکی کورستان بم.

**پامان: جەنابتان لە لیژنەیی پۆشنییرانی بیلايەن بوون و کۆششتان بۆ ئاشتی دەکرد، بەلام لە پاشاندا لەگەل نووسەریک دەستان لەو لیژنەیی کیشایەوہ. دەکری بزاین ھۆی چییە؟**

ئازاد شەوقی: ئەم لیژنەییە بە ریکەوت دروست بوو، من ئینسانیکی بیلايەنم، ھونەرمەندم، سیاسی نیم، وتیان ھەندئ کەسی بیلايەن کە گوئیان لێ بگیری، بین و بخرینە بەینی ھەردوو لاوہ، لیژنەکەشیان ناو نا لیژنەیی پۆشنییرانی بیلايەن. لیژنەکە لە ماوہییەکی کورتدا چالاکیی زۆر بچووکی نیشان دا، بەلام بەرنامەییەکمان دانا تا



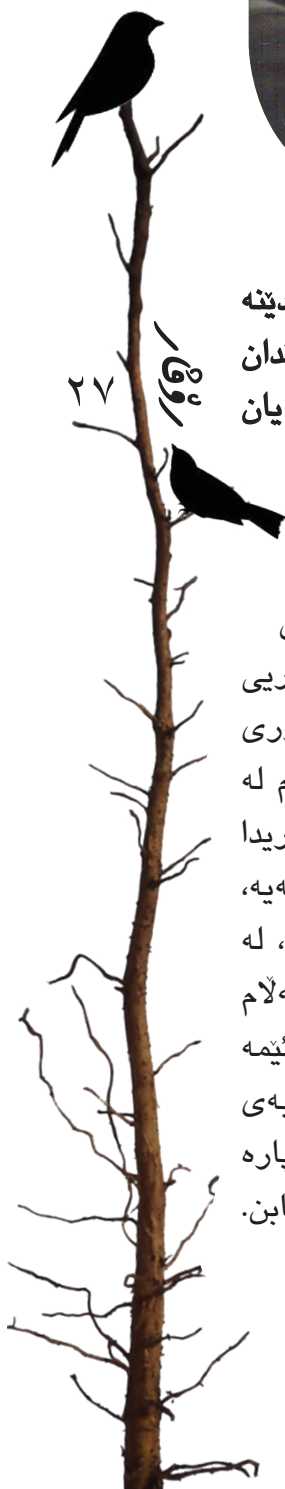
ئازاد شەوقی



کۆبوونهوهی لهسهه بکریت. هه‌ندیک لهو حزبانه‌ی سه‌ره‌رشتیی ئه‌و لیژنه‌یه‌یان ده‌کرد، زۆر شتیان ده‌کرد که به‌شیک له ئیمه هه‌ر ئاگامان لێ نه‌بوو، که ئه‌ویش زۆر له‌سهه که‌سانی بی‌لایه‌ن ده‌وه‌ستی، به‌ داخه‌وه چالاکیه‌کانمان به‌ ئه‌نجام نه‌گه‌یشت، من ویستم وه‌ک وینه‌کیشیک ده‌وریکی گه‌وره‌ ببنم له‌ جیگیرکردنی ئاشتیدا، چونکه نه‌ک ئیستا، بگره هه‌ر له‌ سالی ۱۹۵۸وه‌ من له‌گه‌ل ریبازی ئاشتی عیراقداه‌ک بی‌لایه‌نیک کار ده‌که‌م، وشه‌ی ئاشتیم زۆر لا جوانه‌، چونکه به‌بی ئاشتی هیچ شتیک نابێ، نه‌ ژیان و نه‌ رۆشنییری نابن، ئه‌گه‌ر رۆشنییری نه‌ما، تۆ ناتوانی له‌گه‌ل میله‌تدا بدویتی، چونکه هه‌ر ئاشتییه‌ که شارستانییه‌ت دروست ده‌کات و قه‌له‌م په‌روه‌رده‌ ده‌کات. به‌ ئاشتی، ئینسان جوان ده‌بی و خۆشه‌ویستی زیاتر ده‌چه‌سپێ، بۆیه‌ من هاوارم برده‌ به‌ر دۆستیکی رۆشنییری خۆم که زۆر به‌ته‌نگ هه‌ستی منه‌وه‌یه‌، بۆیه‌ پیکه‌وه‌ ده‌ستمان له‌و کاره‌ کیشایه‌وه‌، چونکه به‌ره‌ممان نه‌بوو و نه‌مانده‌توانی هیچ بکه‌ین.

**پامان: ئیستا وه‌ک هونه‌رمه‌ندیک دووره‌په‌ریز دینه‌ به‌رچاو، له‌گه‌ل کۆر و کۆبوونه‌وه‌ی هونه‌رمه‌ندان که‌متر تیکه‌لاویت، ئایا هۆیه‌که‌ی شه‌خسییه‌، یان هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ وا بوویت یان بارودۆخیکی تایبه‌تی دروستی کردوه‌؟**

ئازاد شه‌وقی: هونه‌رمه‌ند که‌سێکه‌ ناتوانی دووره‌په‌ریز بی. ئیمه‌ نالین حزبه‌کانی کوردستان سه‌ره‌رشتیی کولتور و رۆشنییری کورد نه‌که‌ن، به‌ داخه‌وه‌ حزبه‌کان به‌شیک زۆری ته‌ئسیراتی هونه‌رمه‌ندانیان قۆسته‌وه‌، من ده‌لیم له‌ سیاسه‌تدا سازشکردن هه‌یه‌، به‌لام له‌ رۆشنییریدا هه‌رگیز سازشکردن نییه‌، ئیستا ناته‌بایی هه‌یه‌، که هه‌ر ئه‌و ناته‌باییه‌یه‌ ئیمه‌ له‌ کار دواده‌خات، له‌ کاتیکدا له‌ هونه‌ردا هه‌ر ئیشه‌که‌ قسه‌ ده‌کات، به‌لام ته‌ئسیراتی حزبه‌کان کاریکی وای کرد که ئیمه‌ بخرینه‌ ناو گێژاوه‌وه‌، چونکه حزبه‌کان زۆربه‌ی هونه‌رمه‌نده‌کانیان کړی، مه‌سه‌له‌که‌ لێرده‌دا هه‌ر پاره نییه‌، له‌وانه‌یه‌ هه‌ندیکیان به‌ عاتیفه‌ رایان کیشابن.



له راستیدا رۆشنییری دەنگیکه نابج تهئسیری لی بکری، ئەگەر حزبەکان بە خۆیاندا بچنەو، دەبی زەمینە بۆ رۆشنییران و هونەرماندان خوش بکەن و ئازادییان بدەن و هەلومەرجی گونجاویان بۆ برەخسین و کەرەستەیان بخەن بەر دەست، هەرچەندە لێرەدا بەرەهەمەکه بۆ میلله ته، لهو حاله ته شدا حزبەکان دەبی له سەر شته جوانەکان و کاره چاکەکان مونا فەسهی یه کتر بکەن.

### پامان: حکومهتی هەریمی کوردستانیش نهیتوانی له مهسهلهی پەرەپیدانی هونەر و رۆشنییریدا فەرمانرەوایهتی خۆی بکات؟

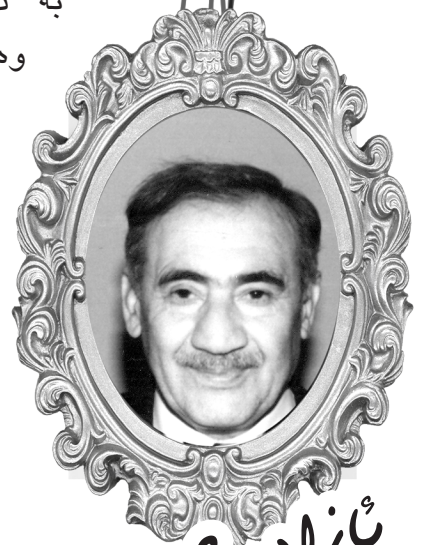
ئازاد شەوقی: دیسان دووپاتی دەکەمەو که حزبایهتی وهک خه له لیک چوو ه ناو ده زگا کانی دهوله ته وه، له بهر ئەوه هەر بهر پێوه بهریکی گشتی و هەر وهزیریک بیری له خۆی و له دهو روه بر و تاقمه کهی خۆی ده کرده وه، له بهر ئەوهی جیهازی راگه یاندن بریاری به دهسته، بۆیه گله ییه کی زۆرم له وهزاره تی رۆشنییری کابینه ی یه که م هه یه، به تایبه تیش کابینه ی یه که م که دهیتوانی له سەر بریاری وهزیر کۆمه لیک یاسا و پرۆژهی جوان بخاته به رده می پەرله مان، که پەرله مانیش پاش خویندنه وهی په سه ندی ده کرد و وهزیر جیه جیی ده کرد، به راستی هه یچ بریاریکیان ده رنه ده کرد خزمه تی هونەرماندان و رۆژنامه نووسی بکات.

پامان: بیروپرایه ک هه یه ده لی هونەر به تایبه تی و داهیتانی کوردی به گشتی، له پیش راپه رین چالا کتر بوو وهک

### دوای راپه رین، تو هه ست ناکه یت ئەو که فوکوله ی جارن نه ماب، ئایا هۆیه که ی چیه؟

ئازاد شەوقی: پیش راپه رین دوژمن له ناوماندا ده ژیا و موعاناته که مان زۆر قورس بوو، ئەوه ندە ی ئاگامان لی بیته، به تایبه تی له سلیمانی، رۆشنییران ده ستیان خستبو وه ملی یه کتر و هه یچ که لینیکی وا گه وره نه بوو دوژمن کنه ی تیدا بکات. ده بوو له پاش راپه رین ئەو ته بایی و یه کگرتنه دووقات بوایه، به لام ئیستا هونەرماندان بوونه ته گرووی جیا جیا. نه مانی یه کیتی فکر و دو ستایه تی نیوان رۆشنییران و هونەرماندان بۆ چاره سه ری کیشه کان به دی ناکری، چونکه هه ندی له وانه لاواز و هه لپه رستن، دوو روو و پاره په ره ستن، ئەو مه راییکه رانه ئاماده ن بچنه هه موو بواریک. به داخه وه، زه مینه بۆ ئەوانه خوش کرا، هاته سه ر ئەوه ی بریار به ده ستیش بن، ئەمه ش بو وه هۆی دابرا نیوان هونەرماندان که پیشتر ئەوه زۆر که م بوو. پیشتر هونەرماندان خواخوا یان بوو پیشانگه یه ک هه بی و تیدا سه رکه وتوو بن، هه رچه ندە دوژمنیش له ناویاندا بوون، ئەو سا که پیکه وه داده نیشتن. ئیستا که دوژمن رۆشیتوو ه، گیرو گرفت ئەوه یه هونەرماندان و رۆشنییران دانوویان پیکه وه ناکولی، رۆشنییر جنیو به یه کتری ده دن، ئەوه له کاتی که رۆشنییر زمانی خۆی هه یه، زمانی برایه تی هه یه، بۆ دانانیشن بیرو پرای ئازاد له گه ل یه کتر ئالوگۆر بکەن، ئەمه ش گه وره ترین کاره ساته که رۆشنییران یه کتر نه دوینن و یه کتریان خوش نه وئ.

رۆشنییران لایه نیکی کاریگه رن له ژیا نی میلله تدا، وهک ده لین، ئاوینه ی کۆمه لن. به داخه وه ئیمه له ئاوینه یه کی شکاودا خۆمان ده بینن، لهو حاله ته شدا ئینسان له ئاوینه ی شکاودا شیواو ده رده که وئ، که ده توانین ئاشتی و خوشه ویستی و ریزلینان له یه کتر بکه یه بنچینه، زمانی ده مه ته قی پێر وه بکه ین، ئیمه زمانی حیوارمان نییه، بۆیه یه کتر نانسین، که چی جنیو به یه کتر ده ده ین.



www.azadshewqi.com

ئازاد شەوقی

رۆفر

## نووسینانه له دوو تویی کتیب بلو بکه‌یته‌وه؟

نازاد شه‌وقی: من له سالی ۱۹۴۲ه‌وه ئه‌رشیق‌م هه‌یه له‌سه‌ر هونه‌ری ته‌شکیلی کورد، کومه‌لی ماموستا هه‌ن که خۆم به‌قه‌رزاریان ده‌زانم، له‌وانه ماموستا گۆرانی شاعیر که له‌هه‌ولیر دراوسیم بوو، ئه‌و کاته ده‌ستی له‌کار کیشابوووه.

پامان: ئیوه له‌گه‌ل ۱۰ هونه‌رمه‌ندی تردا سه‌ردانی پارێستان کرد، نیاز له‌سه‌فه‌ره‌که ئه‌وه بوو هونه‌ری کوردی به‌ده‌ره‌وه‌ی کوردستان بناسین؟ به‌پای ئیوه، تا چ راده‌یه‌ک توانیوتانه به‌و تابلویانه هونه‌ری کوردی بناسین؟

نازاد شه‌وقی: که باسی چوونه پاریس ده‌کری، وه‌زعم تیک ده‌چی، من پاریسم نه‌دی، ۸-۹ پوژیک له‌وی بووین، من لۆقه‌رم نه‌دی، تا بيم به‌حاجبی هونه‌ر، واته‌ بچمه پاریس و لۆقه‌ر نه‌بینم، واته‌ هیچم نه‌دیوه. که پویشتین، کاک مه‌سعود بارزانی و مام جه‌لال و کاک جه‌وه‌ر نامیق سالمی سه‌روکی په‌رله‌مان قسه‌ی جوانیان بو کردین، پینان وتین ئیوه ده‌چنه‌ ده‌ره‌وه، ده‌بنه‌ بالوویک بو گه‌له‌که‌تان، ده‌بی له‌خه‌لک بگه‌یه‌نن ئیمه‌ کین، ئه‌وه بوو هه‌ردوو به‌پریز یارمه‌تیان داین.

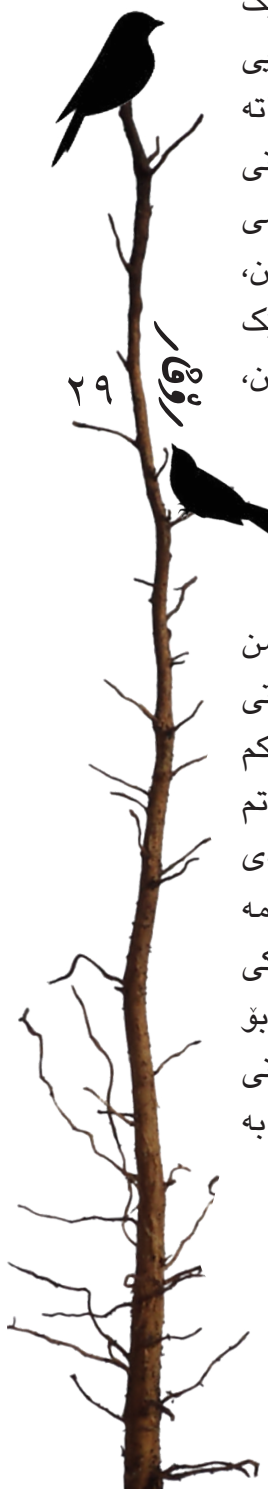
من ده‌لیم خۆزگه‌ نه‌چومایه‌ بو پاریس، به‌راستی ناتوانم له‌پاریس بدویم. ئیمه‌ ۸ که‌س بووین، به‌لام خۆزیا ۱۰۰ که‌س ده‌بووین، چونکه‌ زۆر هونه‌رمه‌ندی به‌توانا بیه‌ش بوون. من به‌ئاماده‌بوونی به‌پریز که‌ندال، سه‌روکی ئینستیوتی کورد له‌پاریس، له‌بنکه‌ی مافی مرۆف و ته‌یه‌کم ئاراسته‌ی خاتوو دانیال میتهران کرد، له‌وی وتم ئیمه‌ به‌شیک زۆر بچووکی له‌خیزانیک گه‌وره‌ی پویشنیری میله‌تی کورد، به‌ریکه‌وت ئیمه‌ هاتین و داوه‌تی ئیوه بووین، وتیشم کومه‌لیکی زۆر گه‌وره‌تر به‌جی ماون، خۆزگه‌ ریگه‌یان بو ده‌کرایه‌وه، که ئه‌مانه‌ش له‌هه‌موو بواره‌کانی هونه‌ر و نووسیندان، تا بتوانن کولتوری کورد به‌پاریس بناسین.

پامان: وه‌ک هونه‌رمه‌ندیکی خاوه‌ن ئه‌زمون که سه‌ردانی پیشانگه‌کان ده‌که‌یت، سه‌رنج و په‌خنه‌ت لا دروست ده‌بی، بۆچی وه‌ک هونه‌رمه‌نده عیراقیه‌کان (شاکر حه‌سه‌ن ئال سه‌عید و نوری پاوی) هه‌ولت نه‌داوه نووسینت له‌و بواره‌دا هه‌بی؟ یان بۆچی له‌بواری په‌خنه‌ی ته‌شکیلیدا به‌شداریت نییه‌؟

نازاد شه‌وقی: من وه‌ک وینه‌کیشیک، ناتوانم بلیم وه‌ک هونه‌رمه‌ندیکی، چاوه‌ری ئه‌و پاداشته‌م که میله‌ت ده‌مات، که ئه‌و خه‌لاته‌م هه‌لگرت که بلین تو هونه‌رمه‌ندی، ئه‌وسا له‌هه‌موو دانیشتنیکدا ئه‌و خه‌لاته‌ ده‌که‌مه‌لم و پیشانی میله‌ته‌که‌می ده‌دم، به‌لام من وه‌ک وینه‌کیشیک ئاره‌زوومه‌ند تا ئه‌م له‌حزه‌یه له‌مه‌سه‌له‌ی په‌خنه‌ غافل نه‌بووم، هه‌رچه‌نده بواری په‌خنه‌ له‌به‌غدا زیاتره، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی گوڤاری پسپووریان هه‌یه که چالاکانه به‌ره‌م بلو ده‌که‌نه‌وه. من حه‌ز ده‌که‌م له‌ولاتی خۆم له‌سه‌ر هونه‌رمه‌نده‌کان بدویم، به‌لام پوژنامه‌کان زۆربه‌یان هه‌ی حه‌زه‌کانن، زۆر جار ده‌لین دریژ ده‌نووسیت، ئی خۆ په‌خنه (فاکس) نییه، بروسکه نییه. ئه‌گه‌ر بیروپای خۆت نیشانی جه‌ماوه‌ر بده‌یت، له‌وانه‌یه له‌په‌ره‌یه‌کی پوژنامه‌یه‌ک پر بکه‌یته‌وه. نووسین وه‌ک وینه‌کیشان نییه، ته‌جریدی بکه‌یت یان بیکه‌یت به‌سوریالی یان به‌دوو فلچه و په‌نگ کۆتایی پی به‌ینی، هه‌رچه‌نده سوریالیزم حه‌قیقه‌تیکی گه‌وره‌یه و هونه‌ریکی به‌رزه که بروام پیه‌تی، یان ته‌جرید که هونه‌ریکی به‌رزه، به‌لام نه‌ک بو ئیره که زۆر که‌س ده‌یکه‌ن، بۆیه بوارت ناده‌ن په‌خنه‌ بنووسی.

من زۆر جار هونه‌رمه‌ندان پووم تیده‌که‌ن و ده‌لین حه‌ز ده‌که‌ین بیروپات بزانی، منیش زۆر جار حه‌ز ده‌که‌م له‌سه‌ر هه‌ندی پیشانگه‌ بنووسم، به‌لام بوار نییه.

پامان: وه‌ک پوژیه‌ی نووسین ده‌توانی ئه‌و



کوردستان نه بی که پرۆژهی فیلمیکی دوکیومنتیتی له سهر ژيانم به رههه هیناوه که ئه وهش تا ئیستا جیبه جی نه کراوه، به هه رحال، سوپاسیان ده کهم.

**پامان: جگه له بواری هونهری شیوه کاری، دهستپیشخه ریتان له بواری تر دا ههیه: وهک پرۆژه پیشکەشتان کردوو ههنته ریکی لیکۆلینه وهی کولتوری کوردی هه بی، تا چ رادهیهک به دهنگتانه وه هاتون؟**

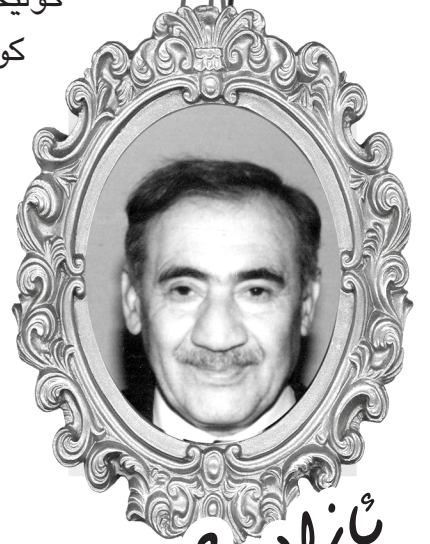
ئازاد شهوقی: من که ئیستا کار ناکهه، ناشتوانم بیئیش دابنیشم، بویه له میژه ئه وه پرۆژهیه م لایه، به شیکیم له بواری وه زیفیدا ئه نجام داوه، له بواری دامه زانندی یه کهه م مؤزه خانه ی جلوه رگی کوردی عیراقی و نه ته وایه تی، له ری پی هیمانگه ی هونه ره وه که له نیوان ده وه له تاندا ده به ستر و وه زارته ی مه عاریفی ئه وه کاته بو ئالوگوری پۆشنیبری گه یاندمیه جیهان. من جلی کوردیم بو هه موو دنیا ناردوو، به هه مان شیوه خه لکی ده ره وهش بۆیان ناردوو، له ری پی وه زارته ی ده ره وه و مه عاریف به ده ستم ده گه یشت، سالی ۱۹۶۹ که دیسان ئه وه کاته شه ر بوو، کوردستانم به جی هیشت و چووم بو سعودیه. له وئ بووم به مامۆستای هونه ره جوانه کان له جیی مامۆستا (شاکر حسه ن ئال سه عید). که هاتمه وه، ئه وه مؤزه خانه یه نه مابوو، جگه له وه، هه ولم دا وهک مامۆستایهک که باوه ریم پییه تی، بره و به رۆژنامه ی قوتابخانه کان به م.

**سه رچاوه: ژماره ی گفتوگۆ، کتییی گولان، سالی ۱۹۹۷، به بۆنه ی سالرۆژی ده رچوونی گۆفاری (پامان) وهه بلاو کراوه ته وه.**

پامان: جگه له بواری هونهری، پرۆژهی تر ته هیه بو خزمه تکردنی میله ته ی کورد، وهک پرۆژهی کوردلۆژی، هه ره ها پیشنیازت کردبوو بو دامه زانندی پرۆژهیه کی کۆکردنه وهی سامان و کولتوری هونهری کوردی، ئایا ئه وه پرۆژانه گه یشتوو ته کوئی؟ ئایا هیه چ حزبیکی ده سه لاتدار به پیر ئه وه پرۆژانه وه هاتوو ه؟ ئازاد شهوقی: ده لئین ئه گه ر ئینسان له بواری پسپۆری خوی کاری نه کرد، ئه وه هه له یه، من دوو ساله وینه ناکیشم، به لام ئاورم له نووسین داوه ته وه. ئه وانه ی خه ونن، ده بنه حه قیقه ت، له راستیدا پرۆژه که یه کهه جار به ناوی کوردلۆژییه وه نه بوو، پیشتر من پرۆژه کهه پیشکەشی په ره له مان و حکومه ت کرد، به شیک له رۆشنیبران تا ئه م له حزه یه وه لامیان نییه، من دوو پرۆژه م هه یه، هیوادارم به زووترین کات وه لام وه ربگرمه وه، هیه به رژه وه ندیی منی تیدا نییه، به رژه وه ندیی میله ته، چونکه پرۆژه ی دووه م کردنه وه ی کۆلیجی هونه ره جوانه کانه له زانکۆکانی کوردستان.

**پامان: وهک خاوه ن ئه زمونیکی له بواری هونه ردا، چ خۆتان، چ خه لکیکی تر ئایا هه ولی ئه وه تان داوه که ئه وه ئه رشیفه کو بکه نه وه؟**

ئازاد شهوقی: وهک ئاره زوویهک له چله کانه وه زۆر شتم لای خۆم نووسیوه و کو کردوو ته وه، ئه گه ر بشی بلاو بکرینه وه، ده بی ده زگایه کی گه وه یارمه تی له چاپدانی بدات. من ئه رشیفیکی ده وه له مهندم هه یه، به لام هیه لایه نیک یارمه تی نه داوم، ته نیا حزبی شیوعی



www.azadshewqi.com

ئازاد شهوقی



## هونەررهنډی کورد ئازاد شهوقی



### لاله عبده

بۆ یهكهم جار له تهمهني 9 یان 10 سالیڤا، واته سالانی 1956 یا 1957 پيشانگهیهکی شیوهکاری له هۆلی پهروهردی سلیمانی که ئه و کاته پینان دهوت معاریف و له ئیستادا بازاری کاسۆ مۆلی پی دهلین کرایه وه. من سهردانی ئه و پيشانگهیهم کرد، یهكهم جار بوو بچمه پيشانگهیهك و تابلوی هونهرمندان بینم و تابلۆکانی هونهرمندان ئازاد شهوقی، شیرزاد شهوقی، عوسمان خال، خالد سهعید و قادر کوردی و گهلیکی تر که

ناوه‌کانیان به بیرم ناکه‌ونه‌وه، له‌و پێشانگه‌یه‌دا  
نمایش کرابوون.

مامۆستای هونه‌رمه‌ند ئازاد شه‌وقی  
هونه‌رمه‌ندیکی سروشته‌په‌سته و خاوه‌نی  
کۆمه‌لیک په‌نگه به شیوه‌یه‌کی ته‌عبیری و  
جوانکاری و لیکدانه‌وه‌یه‌کی تایبه‌تی بۆ خۆی  
دروست کردووه له‌ پرووی پالیتی په‌نگیه‌وه،  
بابه‌ته‌کانی بریتین له‌ سروشته‌که‌ی کوردستان،  
وه‌ک چیا، دۆل، لادئ، چنار، بی، دارتوو و  
هه‌نار. له‌ دیدگای ئەم هونه‌رمه‌نده‌وه زه‌وقی  
په‌نگدانان ساده‌گه‌ریتی پیوه‌ دیاره، هه‌ر وه‌ک  
ئینتیباغیه‌کان پله‌ په‌نگیه‌کانی پارچه‌پارچه  
ریک خستوو و خۆی له‌ شیوه‌ی ئاکادیمی  
دووور راگرتوو. په‌نگه‌ گه‌رم و سارده‌کانی  
زۆر تیکه‌لاوی یه‌ک نه‌کردوو. له‌ دیدگای ئەم  
هونه‌رمه‌نده‌وه هیلێ ئاسۆ شاراوویه وه‌ زۆر  
مه‌به‌ستی نییه‌ زیاتر له‌ وه‌ی خودی بابته‌که  
به‌ شیوه‌یه‌کی ساده‌ فۆرمه‌کان ده‌ره‌خسینیت،  
فۆرمه‌ ئاسۆیه‌کان قوچ ده‌کاته‌وه و لایه‌نه  
ته‌عبیرییه‌که له‌ لای به‌رجه‌سته ده‌بیت.

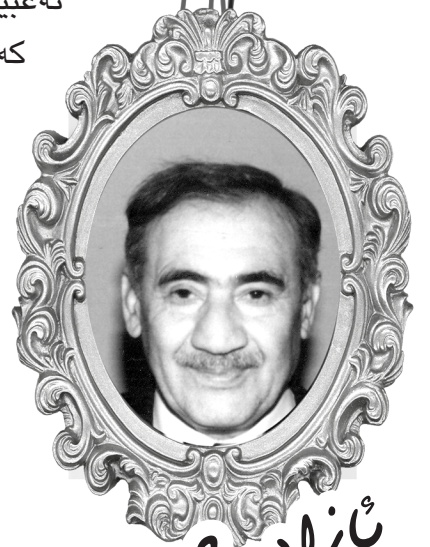
که‌میک گرنگیدان به‌ گۆرپانکاری له‌ پیناوی  
جوانی و ریخه‌ستنی فۆرمه‌کان وه‌ک  
سه‌لیقه‌یه‌کی جوانکاری هه‌موو  
مه‌به‌ستیکی ئازاد شه‌وقیه  
و تایبه‌تمه‌ندییه‌کی خۆیه‌تی.  
ستایلی ئەو دیاره و زوو  
تابلۆکانی ده‌ناسیته‌وه، ستایلیکی  
تایبه‌ت به‌ خۆی هه‌یه.

به‌ حوکمی ئەوه‌ی سالانیکی زۆر  
له‌ ولات نه‌بووم و ئاگاداری زۆر له  
به‌ره‌مه‌کانی نه‌بووم، بۆیه ناتوانم  
زۆر ده‌رباره‌ی ئەو بدویم.

ئازاد شه‌وقی له‌ بواری  
په‌ردوه‌رده‌کردن و خزمه‌تی  
هونه‌ر ته‌قه‌لای زۆر داوه‌ وه‌ک  
مامۆستایه‌ک و چاودێریک

سه‌ره‌پرشتی پێشانگه‌کانی په‌روه‌رده‌ی کردوووه.  
هه‌ر له‌ ساله‌کانی 1950 وه‌ خزمه‌تی هونه‌ر و  
په‌روه‌رده‌ی هونه‌ری کردوووه. ئەم هونه‌رمه‌نده  
له‌ پێشه‌نگی هونه‌رمه‌ندانی کورده.

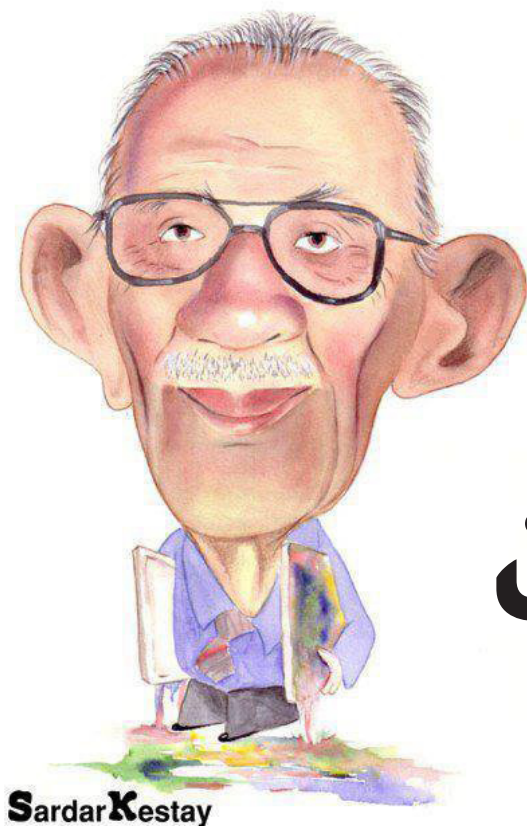
زۆر له‌ کاره‌ هونه‌رییه‌کانی ون بوون، گۆرپانکاری  
ستایله‌کانی دیار نییه‌ و زۆر ئاسته‌مه‌ لیکدانه‌وه‌یان  
بۆ بکه‌ین. له‌ 1993 دا له‌ فه‌ره‌نسا گه‌رامه‌وه‌ بۆ  
کوردستان، چه‌ند جارێک یه‌کترمان بینی، زۆر  
باسی سروشتی کوردستانی ده‌کرد و کاره‌کانی  
پیشان دام و زۆر به‌ په‌رۆشه‌وه‌ وه‌ک سه‌ره‌تای  
لاوی باسی هه‌ستیاری خۆی ده‌کرد. هونه‌رمه‌ند  
ئازاد شه‌وقی تابلۆکانی زیندوون و شایه‌نی  
ئوه‌ن لیکۆلینه‌وه‌یان له‌سه‌ر بکریت.



www.azadshewaqi.com

ئازاد شه‌وقی  
رۆفەر  
٣٢





# پهنگیک که نیشتمان نه یبوو...!

## دلاوهر قهره داغی

بؤ هونه رمنه ند ئازاد شه و قی

خوليام بوو جاريکی تر بتبينمه وه  
جاريکی تر له ژير گويسوانه ی ماله دوور دووره که تا بنيشمه وه  
ئه م جاره يان جگه له شيرزاد\*،  
ئيسماعيل و تهيره کانی گوتيان:  
"بمانبه! ئه م جاره ئيمه يش دين...!"  
ئه م جاره شيان وهک جاره کانی تر هر تو ددوييت و  
ئيمه ش هر بالين و هر بارانين و هر بينين!



ئه م جاره شيان هر تو ده پرتييت و  
ئيمه يش وهک گه په کيک مندالی لاسار  
ليکداليکدا به ژوور و پيپليکانه و  
هه يوان و ژيرزه مين و  
سه ربان و بانيزه و هه وشه و که له بهر و قوژبنی  
ئاسمانی تابلوکانتا

رادهكەين و دەتۆرپين و دەفەرين و  
پيڤدەكەنين و دەبارين

به شيرزاد دەلنيم:

ماموستا چونچوني له زهنگي دهركاكه بدهين  
كه دلي ئه و رهنگه ئازيزه رانهچلهكي و  
له خورا قه ترهيه كي نه پرژي؟  
چما بللي ماله كي هيند جيگه و ريگه ي هه بي  
كه بهش بكا بو شاندايانى حوزنى ئيمه و  
بو قريوه ي پيگه نينه كه ي تو و  
بو له باوه شگرتنى فريني هه لفرين؟

خوليام بوو جاريكي دى بتبينمه وه  
ئه ي رهنگيك هه ميشه ئاميزت والا  
بتبينمه وه له شار... له ژير هه تاودا  
خوليام بوو جاريكي تر

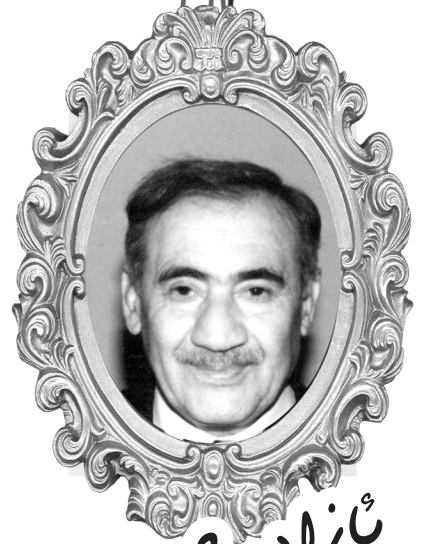
له قه ره بالخي لاي سه عات شهش و نيوه كاني  
به ردهم كتيبخانه ي سليمانيدا بتبينمه وه  
كه دونيا بوني ئه ثين و بوني چاكاني كاك عومه ري شه عب و  
بوني رهنگه كاني جهزا به كر ده گري

خوليام بوو جاريكي تر بتبينمه وه  
ئه ي قه ديسيك هه ميشه ئاميزت والا  
بتبينمه وه له بهر باراندا

بتبينمه وه له به يانيه كدا كه هه ردوو كمان له پاسيكا  
تو ته ر به رهنگي گهش و من ته ر به شيعري شه رمن  
لاي فولكه ي سيوه مزره كانه وه داده به زين و كه دينه خوار  
كيژيك به لاماندا تينه په ري و  
له دلي خويدا ده لن:

خودايه... چ بوو وا كتوپر  
سينگم پر له بوني به هه شت بوو؟

خوليام بوو جاريكي دى بتبينمه وه  
ئه ي رهنگيك هه لكردوو له شيعري مندا  
ئه ي خه ميگ راکشاو  
له سه ر مسوده ي يه كه مين نامه ي دلداري



شازاد و سوڤر  
EKT.com

سوڤر

ئەى مندائىك ھەمىشە سەرسوورماو  
لەودىو پەنجرەكانەوہ  
ئەى پياويك ھەمىشە ئامىزت والا!

من نىگەرانم كە بىمەوہ و بىبىنم لەوئ نىت  
بىمەوہ و بىبىنم باوہشىكى ترم لئ كەم بووہتەوہ  
بىمەوہ و بىبىنم رەنگىكى ترم سەفەرى كردوہ  
بىمەوہ و بىبىنم شىعەرىكى ترم ديار نەماوہ  
بىمەوہ و بىبىنم  
كۆلانئىكى ترم چووہ بۆ پياسەى دوور

ئەى رەنگىك ھەمىشە باوہشت والا  
ئەم جارەش دىين  
ئەم جارە جگە لە كاك شىرزاد،  
ئىسماعىل و تەيرەكانىشىم لەگەل دىين  
ئەم جارەيان خەمگىنتەين لە جارەن  
ئەم جارەيان دلمان گەلىك ناسكتەر و سەر و پىش و بالمان  
شەلالترە بە جىگەپىي بەفر و بە جىگەبالئى خەون و  
بە جىزامى باران  
ئەم جارەيان توورەتر و ئارامتر و  
قەرەبالختر و بىدەنگترىن لە جارەن

لە ترومىئەلەكەدا بە شىرزاد دەلئىم:  
مامۆستا... با زۆر بە ئەسپايى  
وہك نىشتنەوہى پەرەسىلكەيەك  
لە دەرگاي ماللەكەى كاك ئازاد بەدەين  
ئەو پىدەكەنى و وەلامم دەداتەوہ:  
باشە چاوہكەم... وا دەكەين!

سەرەتاي 2003

\* مەبەست لە مامۆستا شىرزاد ھەسەنە.

تەبىئىي: ئەم تىكستە لە كۆشىعەرى "جادەى مېخەك" ھوہ وەرگىراوہ.





# له دهفته راس تيبينيس بينه رانس په كيك له پيشانگه كانيبه وه:

مستهفا سالح كه ريم

له شارى به فر و خوينه وه له تهك دهسته يهك له هاوړپيانا به ره و هولى (په شيد) هاتين، بو به شدار بوونمان له زهماوه ندى هونه رى كورديدا، هاتين: تا سوړاخى راستى بزائين، چونكه دلنيام كه سوړاخى راستى هر لاي ئه ديبى راستگو و هونه رمه ندى په سونه. كه به ناو تابلوكاندا گه شتيكى دهرويشانه م كرد، وام هه ست ده كرد كه ديوانى (گوران) مهن دهخوينمه وه، ئه و سروشته جوانه لى له شيعره كانى ئه وا مروف دهه نيته چوش، سه رله نوئ له تابلوكانى هونه رمه ندى ئازاد شه وقيدا چاريكى تر دل و هوش و

دەروون دەگەشئینتەوہ.

پاییز! پاییز!

بووکی پرچ زەرد

من مات، تو زیز

هەردوو هاودەرد

\*\*\*

بەفر ئاسۆی بلند بگریتە چوارچیوہی بلوورینی  
لە چەم هەلسی خوڤە و هاژەدی شەپۆلی ئاوی  
خوینینی

\*\*\*

ئەملا یەک پەلە، ئەولا یەک پەلە، هەوری  
رەنگاوپرەنگ

لە ناوہراستا: بەدەم ئاسۆوہ رۆژی شوخوشەنگ

\*\*\*

پەرہی هەلالەدی چوالەدی سووراوپرەنگ

جارجار ئەوہری بەخشەدی پپی هەنگ

\*\*\*

گولباخی گەشاوہی گەلا تیکشکاو

بە کولمیا دیتە خوار ئارەق لە گولواو

\*\*\*

جاریکیان لە کۆرپیکی ئەدەبیدا گوتم: "مەگەر  
بە شیعەرەکانی گۆرانا هەندی شوینەواری  
کوردستانمان بناسینەوہ". وا ئەم جارەش دەلیم:  
تابلۆکانی کاک ئازاد ئەو چاوە گەشانەن کە گوند  
و دیہاتەکانی کوردستانی پی دەبینین: هیرۆ،  
کانی وەتمان، تەویللە، بیارە، پینجویں، عەسکەر و  
ئاغجەلەر... ئەم شوینانە هەرگیز لە یاد ناچن و لەم  
تابلۆیانەشدا بە نەمری دەمیننەوہ. ۳۰ سال پترە  
کە لە نزیکەوہ ئەم هونەرمنەندەدی هاوپییم دەناسم،  
دەزانم چۆن بۆ هونەر دەسووتی. بەلام ئەوہدی  
راستی بی، بەپپی بارودۆخی سەردەم، ئەم جارە  
لە هەموو جارێک زیاتر بەم دیمەنە رەنگینە شاد  
و دلخۆشی کردم، بەتایبەتی کە پیشانگەکەدی هیچ  
جۆرە دەستیاویکی تیا نەبوو، بەبی هیچ پەساپورتی  
هونەرەکەدی چووہ دلی ئەو هەموو خەلکەوہ...

جەماوەر بە گەرمی پیشوازیی لە خۆشەویستی  
خاک و نەتەوہ کرد بە چیاوی سەرکەشی و بەفر و  
بارانی و پاییز و زستان و بەھاریەوہ.

ئاوینتەکردنی ئەو رەنگانە بەم شیوہیە لە خۆیدا  
هونەریکی تایبەتە کە جیگەدی ریز و پیزانینە.  
دەستەکانت خۆش. دلنیاش بە کە هەر ئەم جۆرە  
کارانە بۆ مرووف دەمیننەوہ.





# ئازاد شهوقى: بیره وه ريبه هونه ريبه كانم

ناوى ته واوم: ئازاد مهحمود عهبدولقادر شهوقى، به -ئازاد شهوقى- ناسراوم. له بهغدا پهيمانگهى هونه ره جوانه كانم ته واو كردووه، خویندنى سهره تاييم له ههولير و كهركوك و ديوانيه ته واو كردووه. له قوتابخانهى (ئيمام قاسم)ى سهره تايى له كهركوك ماموستا ره فېق عالى خوا لىي خووش بى كارىكى گرنگى كرده سهر ريبازى هونه ريبم.

له پشووى هاوينه دا له نيو كىلگه و باخ و بيستانه كانى ئيمام قاسمدا چاوم به ديمه نه كانى دهكرايه وه، ههر له و ماوه يه دا هونه رى بيناسازى سهرنجى راده كيشام، به تاييه تى خانووه كو نه كانى كهركوك و نه و نه خشونى گارهى له مزگه وتى (نائب ئوغلى) و كليسهى كلدان له قه لاي كهركوك و ده روازه كانى قه لا و تاقه كانى كو لان و مزگه وته كانيدا به ديم ده كردن، جگه له نه خشى سهر كىل و مه زارى پياوچاكان. باوكم كه فرمانبه رى ميرى بوو، سالى ۱۹۴۳ له كهركوكه وه گويزرايه وه بو ديوانيه و نزىكهى سى سال له وى مابينه وه.

له م شاره جوانه دا زياتر شهيداي هونه رى ته شكىلى بووم. به ريوه به رى قوتابخانه و ماموستا كانم زور هانيان دام و پشتگيرىيان كردم، له وانه ماموستايان (عهبدولهادى شاكىر ئه لعامرى، حسين ئه حمه د ئه لره زوى، شىلال فه يان، عهبدولكه ريم خه تلان). ليره سهره راي هونه ر، خووم دايه په خش و بلاو كراوهى



پلهیه کی باش پهیمانگه م ته‌واو کرد، نازانم بۆچی زور دلم به‌وه‌وه بوو که له به‌غدا یان له دیوانیه دابمه‌زیم، چونکه ئه‌وه‌ی راستی بیت، به لای خومه‌وه دیوانیه ئه‌و لانکه‌یه‌یه که تاییدا په‌روه‌ده کرام. هیوام وابوو خویندنی بالا ته‌واو بکه‌م، به‌لام بۆم نه‌گونجا. له قوتابخانه‌ی ناوه‌ندی سلیمانی کرام به مامۆستای هونه‌ر و پوژی (۱۹۵۵/۱۱/۲۱) ده‌ستم به کاری خۆم کرد. هه‌ولم دا ئه‌و بناغه هونه‌رییه زانستیانه‌ی له لام چه‌سپیبوون، بیانگه‌یه‌نمه قوتابیه‌کانم. هه‌ر پاش ماوه‌یه‌ک ئه‌م هه‌ول و ته‌قه‌لایه‌م که له‌سه‌ر رینبازیکی نوێ و نه‌خشه‌یه‌کی زانستیانه به‌جیم ئه‌هینا، سه‌ریان گرت و به‌ری ره‌نجه‌که‌م له پیشانگه هونه‌رییه‌کاندا ده‌رکه‌وت.

له‌و قوتابیه‌یه‌ی ئه‌و سه‌رده‌مه که شانازیان پیوه ده‌که‌م: (قادر محهمه‌د سه‌عید، ره‌ئوف علی سه‌عید، ته‌ها خه‌لیل، عه‌زیز موراد، فایه‌ق علی ره‌شید) بوون. ئه‌م برایانه هه‌تا ئیستاش هه‌لگری مه‌شخه‌لی هونه‌رن.

ئینجا بووم به مامۆستای وینه له ئاماده‌یی سلیمانی، له‌و ساله‌دا له‌گه‌ل هاوپی هونه‌رمه‌ند خالد سه‌عید که له دوره‌ی خۆم بوو، پیکه‌وه دیکوری شانۆنامه‌ی (پیسکه‌ی ته‌رپیر) مان ئاماده کرد. جگه له‌وه، ماکیاچی ئه‌کته‌ره‌کانیشم ده‌کرد.

زور ئاواتم بوو مه‌لبه‌ندی‌کمان ببی بۆ یه‌کخستنی هه‌ول و ته‌قه‌للا و چالاکی هونه‌رمه‌نده‌کان. به‌رودوا به‌ریوه‌به‌ره‌کانی په‌روه‌ده‌ی سلیمانی مامۆستایان (عه‌زیز محهمه‌د قادر و سالح سه‌عید و موسا عه‌بدولسه‌مه‌د) زور پشتگیریان کردم. له ئه‌نجامدا

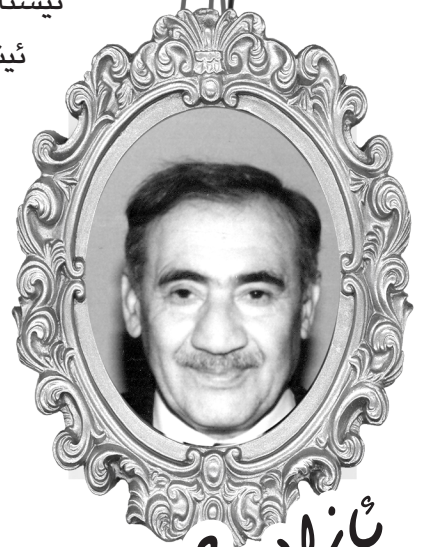
توانرا (مه‌لبه‌ندی هۆی پوونکرده‌وه‌ی بیستن و بینین) بکریته‌وه. ئه‌و کاته لیپرسراوانی وه‌زاره‌تی په‌روه‌ده له کردنه‌وه‌ی ئه‌و مه‌لبه‌نده‌دا زور پشتگیریان کردم. له سلیمانی نه‌ک هه‌ر پشتگیریان کرا، به‌لکو له لایه‌ن پووناکبیرانه‌وه پیشوازیه‌کی چاکیشم لی کرا، له‌وانه خوالیخۆشبوو ئه‌دیب و نووسه‌ر (مه‌حمود ئه‌حمه‌د)، هاوپی و برا کاک (مه‌حمود توفیق خه‌زنه‌دار)، براده‌ری چیرۆکنووس (مسته‌فا سالح که‌ریم).

ئهم مه‌لبه‌نده له لایه‌ن وه‌زیری په‌روه‌ده‌ی ئه‌وساوه مامۆستا (عه‌بدولحه‌مید کازم) کرایه‌وه، پوژی ۱۹۵۸/۳/۲۱ به‌فرمانی (۲۸۱۶) کرام به لیپرسراوی مه‌لبه‌ند، هه‌ستم ده‌کرد مامۆستایان و به‌ریوه‌به‌ره‌کانی قوتابخانه‌کان زور به‌خۆشیه‌وه هاریکاریم له‌ته‌کدا ده‌که‌ن.

له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ده‌وره‌یه‌کی تایبه‌تم له به‌غدا بینبوو، بۆیه توانای به‌کاره‌ینانی ئامیری سینه‌ما و پرۆژیکته‌ر و ئامیره‌کانی فیرکردنم هه‌بوو، توانیمان کامیرای وینه‌گرتن و کامیرای سینه‌مای و جیهازی چاپکردن به ئاوریشم و ئامیری تۆمارکردنی ده‌نگ بۆ مه‌لبه‌نده په‌یدا بکه‌ین.

ئینجا پیویست بوو کادر بۆ مه‌لبه‌نده‌که دابمه‌زری، ئه‌وه بوو کاره‌باییه‌ک و وینه‌گریک و چه‌ند وینه‌کیشیک له مه‌لبه‌ند دامه‌زران. ئه‌م مه‌لبه‌نده به‌و توانا که‌مه‌یه‌وه توانی خزمه‌تیکی زوری ده‌زگا زانیارییه‌کان بکات، ده‌توانم بلیم یه‌که‌م مه‌لبه‌ند بوو له هه‌موو پاریزگا‌کانی عیراقد، ته‌نیا له وه‌زاره‌تی په‌روه‌ده له به‌غدا مه‌لبه‌ندیکی له‌م شیوه‌یه هه‌بوو.

له‌و کاته‌دا که سه‌ره‌پرشتیاری مه‌لبه‌نده‌که بووم، ئه‌م برایانه له‌ته‌که‌مدا کاریان ده‌کرد: مامۆستایانی خوالیخۆشبوو سه‌ید موحسین سه‌مینی خۆش‌نووس، خوشکه پووناک جه‌میل سائیب، هونه‌رمه‌ندان خالد سه‌عید، عومه‌ر علی ئه‌مین، قادر کوردی، سمکو عه‌زیز، نوری ئیسماعیل، ئیسماعیل خه‌یات، هه‌روه‌ها کاک گۆرگین گریگور



www.ekf.com

نازاد و سووفار



چالاکییانه م بۆ زه‌ماله‌یه‌کی یونسکو له پاریس پالیئورام، به‌لام له‌به‌ر که‌میی دارایی یونسکو پالوتنه‌که‌م دواخرا. شیاوی باسه‌ چند جارێ له‌ لایه‌ن وه‌زاره‌ته‌وه بۆ چونه‌ده‌ره‌وه‌ی ولات بۆ خویندن پالیئورام، به‌لام له‌ نه‌جامدا هیچیان سه‌ریان نه‌گرتوه. سالی ۱۹۶۵ نێردرام بۆ به‌یروت بۆ هاوبه‌شیکردن له‌ ده‌وره‌ی (ئاداب و علوم) له‌ زانکۆی نه‌مه‌ریکی. له‌وێ له‌ کاتی ده‌وره‌که‌دا پێشانگه‌یه‌که‌م ئاماده کرد که له‌ لایه‌ن دکتۆر (حه‌بیب نه‌لکورانی)یه‌وه کرایه‌وه، زۆر له‌ لایان په‌سه‌ند بوو، توانیم هونه‌ری په‌سه‌نی کوردی به‌ رووناکبیرانی نه‌وێ بناسینم.

من له‌ ژياندا ده‌رسی وینه‌م له‌ هه‌موو قوناغه‌کاندا وتوه‌ته‌وه هه‌ر له‌ باخچه‌ی ساوایان و قوناغی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ئاماده‌یی تا خانه‌ی مامۆستایان، جگه‌ له‌ ده‌وره هونه‌رییه‌کان.

له‌ سالی ۱۹۶۹وه تا سالی ۱۹۷۱ چوومه‌ سعودیه و له‌ جیی مامۆستا شاکر حه‌سه‌ن ئال سه‌عید بووم به‌ مامۆستا له‌ په‌یمانگه‌ی هونه‌ره‌ جوانه‌کان.

یه‌که‌م که‌س بووم له‌وێ هاوبه‌شی دامه‌زراندنی مۆزه‌خانه‌ی پێشه‌سازی میلی و هونه‌ری میلی و فۆلکلۆریم له‌ په‌یمانگه‌که‌دا کرد. که له‌ کۆتایی سالی ۱۹۷۱دا گه‌رامه‌وه سلیمانی، ماوه‌یه‌که له‌ ئاماده‌یی کچان و ماوه‌یه‌که له‌ قوتابخانه‌ی سه‌رشه‌قام مامۆستا بووم.

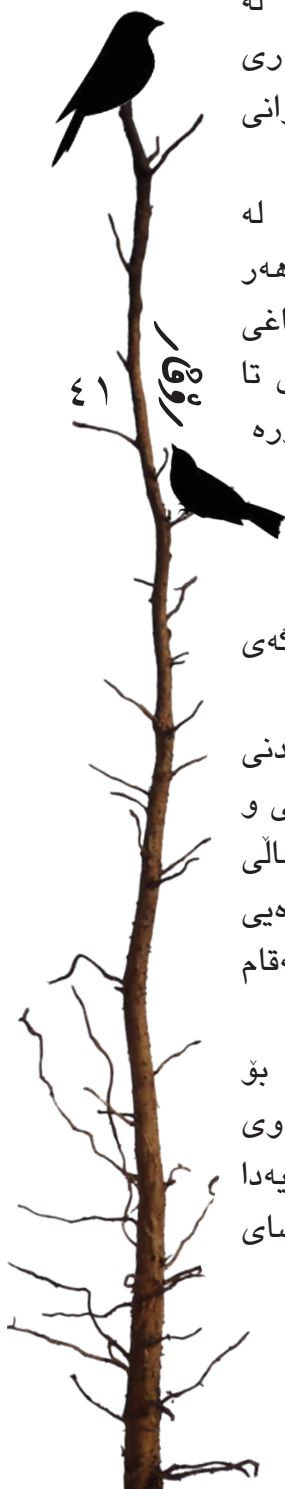
پاشان کرام به‌ سه‌ره‌رشتیاری په‌روه‌رده‌یی بۆ کاروباری هونه‌ر له‌ په‌روه‌رده‌ی سلیمانی. شیاوی باسه‌ یه‌که‌م سه‌ره‌رشتیار بووم که له‌م پارێزگایه‌دا بۆ هونه‌ر دابنریم. پشتگیری به‌ریوه‌به‌ری نه‌وسای



بۆ کاره‌با و سالح خزیر بۆ وینه‌گرتن و کاروباری ئیستگه‌ی قوتابخانه‌کان. ئینجا له‌ دوایدا نه‌م مه‌لبه‌نده و مه‌لبه‌ندی چالاکیی قوتابخانه‌ کران به‌یه‌ک.

به‌ شانازییه‌وه ده‌یلم: دامه‌زرینه‌ری هه‌ردوو مه‌لبه‌نده‌که بووم، جیی شانازییشمه که توانیم یه‌که‌م مۆزه‌خانه بۆ جلوه‌به‌رگی کوردی و جلوه‌به‌رگی فۆلکلۆری جیهانی له‌ ناو نه‌م مه‌لبه‌نده‌دا بکه‌مه‌وه. له‌ ریگه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده و وه‌زاره‌تی ده‌ره‌وه‌وه توانیم ده‌نگی خۆم بگه‌یه‌نمه ده‌ره‌وه بۆ ئالوگۆری جلوه‌به‌رگ.

له‌ کۆنگره‌ی یه‌که‌م هونه‌رمه‌ندانی عێراقی له‌ به‌غدا پێشانگه‌یه‌کی تایبه‌تیم بۆ جلوه‌به‌رگی کوردی کرده‌وه که جیی په‌زنامه‌ندی گشت لایه‌ک بوو. به‌رامبه‌ر به‌م



پەرۆردە مامۆستا (سامى حسين نازم) ھەرگىز لە بىرم ناچى. ماوەى دوانزە ساڵ لەم كارەدا مامەوہ. لە ئاراستەكردنى مامۆستايانى قوتابخانە سەرەتاييەكان بۆ پيگەياندى چرۆ تازە پشكوتووەكان و بۆ گەشەكردنى بەھرى قوتابيان دەورى خۆم بىنى تا لە ۱۹۸۵/۱/۱ لەسەر خواستی خۆم خانەنشين بووم، بەلام ئايا خانەنشيني بۆ ئەديب و ھونەرمەند ھەيە؟ بيگومان نەخىر، چونكە ئيتەر دەستم دايە فلچە و بۆيە و كەوتەوہ كاركردنى ھونەرى لە قوناعى تازەمدا.

ھەندى و رەدەراز

۱- باسيكى فراوانم دەربارەى شيوازي و تەوہى وانەى پەرۆردەيى ھونەرى ھەيە و سالى ۱۹۶۷ پيشكەش بە وەزارەتى پەرۆردەم كرد.

۲- باسيكم بە ناونيشانى (ليكولينەوہى ستاتيک) پيشكەش بە زانكوى سليمانى كرد، تايادا دوو پيشنيازي گرنگ ھەبوو:

۱/ مەلبەنديك لە زانكو بكریتەوہ بە ناوى (مەلبەندى باس و ليكولينەوہى ستاتيک).

ب/ لە سليمانى پەيمانگەيەك بۆ ھونەرە جوانەكان بكریتەوہ.

۳- باسيكم پيشكەش بە كۆنگرەى يەكەمى ھونەرمەندان لە بەغدا كرد دەربارەى بايەخدان بە وانەى پەرۆردەى ھونەرى لە باخچەى ساوايان و قوتابخانەكاندا. ۴- سەبارەت بە بووكەشوووشە و بووكەسەماكەرە باسيكم ئامادە كرد و بە ھاوكارىيە ھاوہليكى سوريایى پيشكەشمان كرد بە زانكوى ئەمەريكى لە بەيروت.

۵- سەبارەت بە گرنگي

مەلبەندى ئيشى دەست و بايەخدان بە و تەوہى ئەم مادەيە لە قوناعى سەرەتاييدا و گەشەپيدانى تواناي رايئنان و پيگەياندى كادري كارامە، باسيكى فراوانم پيشكەش بە وەزارەتى پەرۆردە كرد.

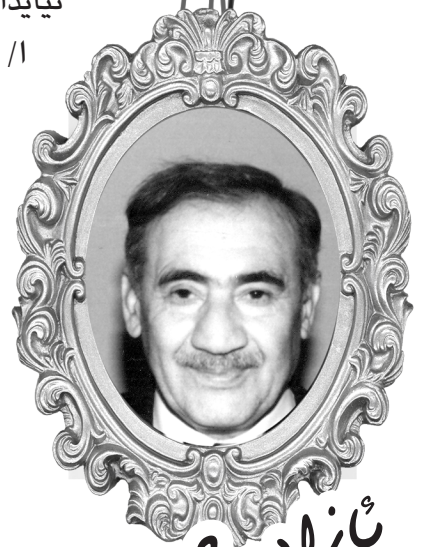
۶- سالى ۱۹۵۸ يەكيك بووم لە ريكخەرانى (پيشانگەى كشتوكال و ئازەل) لە سليمانى.

۷- يەكيك بووم لەوانەى بۆ بايەخدان بە شانوى مندال ھەولم داوہ و شانوى باخچەى ساوايان بەرى ئەو رەنج و تەقەللایەمە.

ليرەدا شتيكم دیتەوہ ياد و بە ھەلى دەزانم باسى بکەم: سەرەتاي كانوونى دووہمى سالى ۱۹۶۲ بوو، دنيا سارد بوو، بەفر باريبوو، ھاوړي خۆشەويستم مستەفا سالح كەريم كە لە سالى ۱۹۵۷ ھوہ بوو بوووين بە ھاوړي و برا، شتيكى زور گرنگ ليكى نزيك كردبووينەوہ، دوو لاو لە سەرەتاي لاويتى و ھيوا و ئاواتدا، ئەويكى شەيداي ئەدەب و رۆژنامەنووسى، منى ئاشقى ھونەر و ئەدەب، ئەم ئەشقە كردبووينى بە برا، نەك تەنھا بە ھاوړي.

ئەم برايم لە چوارتاوہ بە تەلەفون پيى وتم: كە لە قوتابخانەى چوارتاي كوران كە ئەو بەرپۆبەرى بوو، شانوييەكيان بە دەستەوہيە و پيويستيان بە ماكيەرە، دەستم بە پوويەوہ نەنا، بە رۆژيكي توف بەو ريگە پيچاوپيچە ناخۆشەى ئەوسادا چووم بۆ چوارتا، لە ريگە ئۆتۆمبيلەكەمان وەرگەرا و كارەساتى ناخۆشيشم بىنى، بەلام كە گەيشتمە ئەوي و ئەو جۆشوخرووشەم بىنى، ھەموو ماندوويەتيم بىر چووەوہ، ماكياجى قوتاببيەكانم كرد و بۆ ئيوارە پەردە كرايەوہ و شانۆنامە پيشان درا لە ئامادەكردن و دەرھينانى ھاوړيم (مستەفا سالح كەريم)، سەرکەوتنى شانوييەكە بەختياربيەكى پي بەخشيم كە مەگەر ھەر ھونەرمەند ھەست بەو جۆرە بەختياربيە بکات.

۸- سالى ۱۹۵۸ ريكخەر و دەرھينەرى ميھرەجانى بەرگري فولكلور و ميللى بووم لە باخچەى



EKT .com

نازاد و سووفار

ساوایانی سلیمانی و لهسه‌ر شانۆی کتیبخانه‌ی گشتیی ئەوسا پیشکەش کرا که به‌رامبەر به مزگه‌وتی گه‌وره بوو.

۹- بایه‌خیکی زۆرم به سامانی میلیلی کوردی داوه بو ئەوه‌ی باسه‌کانم به‌پینز بکه‌م، هه‌میشه پیاوانی ریشسی و دنیا‌دیده‌م دیوه و دینه‌ته‌کان گه‌راوم و ده‌رباره‌ی خوارده‌مه‌نی و جلو‌به‌رگ و گژوگیا و داووده‌رمان و لاوک و چه‌یران و گۆرانی و لاوانده‌نوه و لایلیه‌ی منداڵ پرسم کردوو.

۱۰- تا ئیستا له هیچ نه‌قابه و کۆمه‌لیکی هونه‌ریدا ئەندام نیم.

۱۱- وه‌ک له‌وه‌وبه‌ر باس‌م کرد، چه‌ند جارێک بریاری پالوتنم ده‌رچوه بو ده‌ره‌وه‌ی ولات و له ئە‌نجامدا کۆسپ و ته‌گه‌ره هینراوه‌ته رینگه‌م، له‌وانه:

ا/ ساڵی ۱۹۶۵، زه‌ماله‌ی یونسکو بو‌ خویندن له پاریس.

ب/ ساڵی ۱۹۵۷، زه‌ماله‌ی وه‌زاره‌تی ئاوه‌دانکرده‌وه بو ژاپۆن بو‌ خویندن نه‌خشونیکاری قوماش.

ج/ ساڵی ۱۹۵۸، ناردن بو ئە‌مه‌ریکا بو‌ خویندن دیکۆری شانۆیی منال له کالیفۆرنیا.

د/ کۆتایی ساڵی ۱۹۵۸، زه‌ماله‌یه‌ک بو کۆریا بو‌ خویندن سیرامیک.

ه/ ساڵی ۱۹۵۹، ناردن بو ئیسپانیا بو‌ خویندن (هونه‌ری ریازه‌ی ئیسلامی)، له دواییدا گۆرا به‌وه‌ی که بنێردریم بو ئێران بو هونه‌ری ته‌ونکردن و نه‌خشی فه‌رش، ئە‌میشه هه‌ر سه‌ری نه‌گرت، چونکه وه‌ک زانیم، ئە‌مه‌یان بو‌ راهینانه، نه‌ک بو‌ خویندن و بروانامه‌شی نابێ. له‌به‌ر ئە‌وه خۆم وازم له چوون هینا.

۱۲- چه‌ز به‌ هاو‌پنیه‌تی منال ده‌که‌م و زۆر دلم به‌ وینه‌ی منالان ده‌کریتته‌وه.

۱۳- له خوین و دیمه‌نی خوین زۆر ده‌ترسم.

۱۴- سه‌روشم خۆش ده‌وی و سه‌رچاوه‌ی هه‌موو هه‌ستیکی هونه‌ریمه.

۱۵- به‌ شانازییه‌وه هاوبه‌ش بووم له چاککرده‌وه

و پاراستنی شانۆی ئاماده‌یی سلیمانی. پینشیا‌زیشم کرد که هۆله‌که پلیکه‌دار بکری.

۱۶- کاتی خۆی ساڵی ۱۹۵۲ له په‌یمانگه‌ی هونه‌ره جوانه‌کان به پینشیا‌زی من و یارمه‌تی هونه‌رمه‌ندی مه‌زن فایه‌ق سه‌نه گه‌شتیکمان بو شه‌قلاوه و پواندوز و دیانه ریک خست، هه‌روه‌ها باتاس و چه‌ریر و حاجی هۆمه‌ران و زینۆی شیخی و رایات. پازده رۆژی خایاند، به‌ری ئە‌م گه‌شته‌مان پینشانگه‌یه‌ک بوو له به‌غدا ئاماده‌مان کرد.

۱۷- ئە‌وه‌ی پاش ۲۹ ساڵ خزمه‌تکردن له په‌روه‌رده‌دا شانازی پینوه ده‌که‌م، وشه جوانه‌کانی مامۆستایان و ریزگرتنی هونه‌رمه‌ندان و پووناکییران و ئە‌دیبا‌نه که هه‌میشه مه‌دالیای زینۆی به‌رۆکم.

۱۸- په‌یوه‌ندیم له‌ته‌ک زۆربه‌ی ئە‌دیب و هونه‌رمه‌نداندا پته‌وه، زۆریشیان هاو‌پنێ نزیکم.

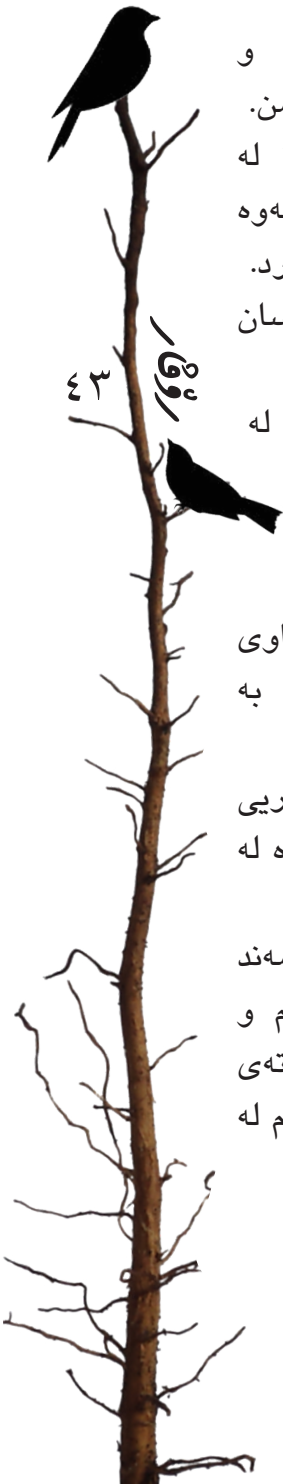
۱۹- زۆربه‌ی ئە‌و شانۆییانه‌ی ساڵی ۱۹۵۷ له سلیمانی له لایه‌ن قوتابخانه سه‌ره‌تاییه‌کانه‌وه پیشکەش کران، من ماکیاجی قوتاییه‌کانم ده‌کرد.

۲۰- له شانۆنامه‌ی کاوه‌ی ئاسه‌نگه‌ردا دیسان ماکیاجی ئە‌کته‌ره‌کان به من سپێردرا.

۲۱- کاتی‌ک بو‌ یه‌که‌م جار له‌م پارێزگایه‌دا له شه‌سته‌کاندا هاو‌پنێ مسته‌فا سالح که‌ریم که به‌رپوه‌به‌ری قوتابخانه‌ی مه‌لکه‌ندی و پاشان قوتابخانه‌ی شیخ مه‌حمود بوو و گۆشاریکی قوتابخانه‌ی به‌ کوردی و به‌ عه‌ره‌بی به‌ ناوی (رابه‌ر) هوه ده‌رکرد، له زۆربه‌ی ژماره‌کانیدا به‌ نووسینی وتاری هونه‌ری به‌شداریم ده‌کرد.

۲۲- ساڵی ۱۹۸۲ ده‌رباره‌ی تاقیکردنه‌وه‌ی هونه‌ریی خۆم کۆرێکم له لایه‌ن نه‌قابه‌ی هونه‌رمه‌ندانه‌وه له هۆلی نه‌قابه‌کانی کریکاران بو‌ ساز کرا.

۲۳- ساڵی ۱۹۵۷ له‌ته‌ک خوالیخۆشیوو هونه‌رمه‌ند په‌فیک چالاک و برایان مسته‌فا سالح که‌ریم و دیلان و نوری وه‌شتیدا له ئە‌ندامانی ده‌سته‌ی دامه‌زینه‌ری کۆمه‌له‌ی هونه‌ره جوانه‌کان بووم له سلیمانی.



کورتەپاز

هەر له مندالییەوه شەیدای دیمەنە جوانەکانی  
دیھاتی ھەورامان بووم، بەتایبەتی بیارە و  
تەویڵە. درەختی جوان، چیاى سەرکەش،  
تاقگەى ئاو، راستگۆی و زیرەکی و دەستپاکی  
و دلسۆزی خەلکەکە. بۆیە ھەرگیز لە بیرم  
ناچنەو و لە تابلۆکانمدا ڕەنگ دەدەنەو.  
ھەرودھا دیھاتی پشدر و ڕانیە، دیمەنى  
بەرەبەیان، کاتی زەردەپەپ، ئاوی قولى،  
سەرچاوە و بیتواتە، مەرۆمالات، کار و  
بەرخ، دەنگی شوان و ئاوازی شمشال. ئەمانە  
ھاندەرم بوون بۆ زیاتر خۆماندووکردنم لە  
ھینانەبەری تابلۆکانمدا.

ھەرودھا دیھاتی گەرمیان، ناوچەى ئاڭجەلەر  
و سەنگاو کاریکی زۆریان کردوووتە سەر  
بەرھەمەکانم، زوووزوو سەرم لى دەدان و بە  
دیداری کەسوکاری قوتابیان شاد دەبووم.  
ئەو ھونەرمندانەى بە تاسەوہ حەز بە  
ھونەرەکانیان دەکەم، ھەریەکە و لە بواری  
خۆیدا:

حەقى شیبلى، فایەق حەسەن، ئەسەد  
عەبدولرەزاق، جەواد رەسول،  
ئیسماعیل شىخلى، ئیسماعیل  
خەیات، عەتا سەبرى، مەحمود  
ئەلعوبیدی، محەمەد عارف،  
ئەحمەد سالار، سمکو عەزین،  
مونیر بەشیر، غانم حەداد، ھاشم  
ئەلرەجەب، مونیر حەکیم، ئیبراھیم  
شەعبی، ئەنوەر قەرەداغی، خالد  
سەرکار، دلیر ئیبراھیم.

ئەو ئەدیب و شاعیرانەى  
بەرھەمەکانیان دەخوینمەو و  
چیژی تاییبەتیم دەدەنى:

ئەحمەد ھەردى، جەمیل  
رۆژبەیانى، دکتۆر مەرف  
خەزەندەر، دکتۆر ئیحسان

فوناد، دکتۆر عیزەدین مستەفا، دکتۆر کەمال  
مەزھەر ئەحمەد، حەمەسەلح دیلان، شىرکۆ  
بیکەس، مستەفا سەلح کەریم، حسین عارف،  
محەمەدى مەلا کەریم، شکور مستەفا.

ئەوانەى لە ڕیپازی ھونەریدا لە یەک کارواندا  
بووین و ھاوڕۆی بووین، ئەم ھونەرمندانە بوون:  
جەواد رەسول ناجى، سلیمان شاکر، محەمەد  
عارف، خالد سەعید، ئیسماعیل خەیات.

لەو قوتابیانەیشم کە جی شاناژیمن:  
عەلى جولا و تاهیر ئیبراھیم - کە ئیستا لە  
ئەمریکایە - سەردار زوهدى، لالە عەبدە و چەندین  
لاوى تر کە مایەى شانازى و بەختەوهریمن.

رەنگ

ئەو رەنگانەى لام پەسەندن:

پەمەیی، پرتەقالی، شینی ئاسمانی، وەنەوشەیی  
کال.

بۆن

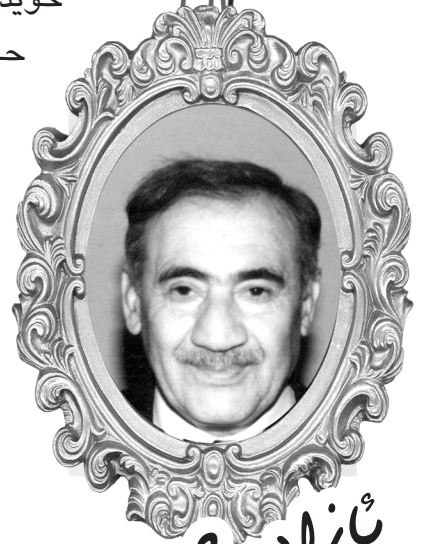
ئەم بۆنانەم لا خوشن:

بۆنى کئیڕ، بۆنى نیڕگز و وەنەوشە، بۆنى گولاو.

سەرئەنجام

ھەرگیز چاوەکانم لە نیگای دیمەنەکانی گوندەکانی  
کوردستان، بەتایبەتی کویستانەکانمان تیر نابن.  
حەز بە بینینی خیل و بار دەکەم کە  
گەرمیانوکویستان دەکەن، زۆرم پى خوشە کە  
دەچمە مزگەوتەکانی لادى و سەرنج دەدەم ئەو  
خەلکەى لە گوئی حەوزى مزگەوت دەستنوێژ  
ھەلەگرن و لە پاشان دواى نوێژکردن دەکەونە  
قسە و گفتوگو و حیکایەت.

چەند جوانە دیمەنى شوانى گوند کە لە کاتی  
خۆرئاوادا مەرۆمالاتەکەى دەکات بە ئاوایدا، یان  
دیمەنى دەرچوونى بەیانى، زۆر دلگیرە لام کە  
پۆلپۆل لاوان و کیژان دەچنە سەر کیلگە و باخ  
و بیستان و میزگ و میزگوزار و لەوسەرودە



EKT .com

شانزاد و سەو

رۆڤار

٤٤

به چه پکه گولی کتویله به دهم گورانی و ئاوازی خوشه وه دهگه رینه وه، یان کوبونه وهی پیاوه به سالاجووه کان له سهر بانیزه ی ماله کانیان و گوینگرتن له بیره وه ری و یادگار هکانی سهرده می لایتییان، ههروه ها ئه و فانوسانه ی به که پره کانیاندا شوو ده بنه وه که به دیار باخه کانیان وه کردوو یانه، له ته که گورانی لاون و هه را و بگه ری منالان. چه ند خوشه میوانی ماندوو که له که پره که نزی که ده بیته وه و کاسه یه که دو ی ساردی بو ده هینن، دلداریی پاکوبیگه ری نیوان هه رزه کارانی گوند. رازوخوازی کیژوله عاشقه کان له سهر کانی، یان له ههروه زی دره وکردندا، یان له کاتی کنگر و گیلاخه یا له مازووچینیدا. ئه ی دیمه نی شایی و زه ماوه ند و هه لپه رکئی و ره شبه له ک و رمبازین.

ئه وه ی زور رام ده کیشی:

وینه کیشانی ریالیزم.

گونجاندنی شیوه و ناوه روک که ته عبیر له هیوا و ئاواتی مروف بکات.

کاری شوینه وار

جیی خویه تی ئه گه ر بلیم: هه رچه نده باو کم فه رمانه ریکی بچوو ک بوو، به لام یه کیک بوو له رو شنیرانی سهرده می خو ی، بو یه خیزانه که م له جیهانی که لچه ر و هونه ر نزی که بووین. ته نانه ت باو کم چه زی له وینه کیشان ده کرد، زور جار بو ئاره زوو ی خو ی دهستی ده دایه ره سمکردن. به و شیوه یه من له ماله که دا وه ک کو ری گه وره مه شخه لی هونه رم هه لگرت و که س دهستی نه هینایه به رم، به پیچه وان وه، باو کم پشتگیریی شی ده کردم، بو یه به رودوا برا و خوشکه کانم عاشقی هونه ر بوون و بو ی ده سووتین.

براکانم:

شیرزادی جوانه مه رگ؛ هونه ر مه ندیکی ده ستره نگین بوو.

نه هرو: یه کیکه له هونه ر مه نده ناسراوه کان. رزگار: ئاره زوو ی ره سمکردن و خوشنووسی روژنامه نووسی هه یه و تا ئیستایش ماموستای هونه ره.

وریا: ماموستای ره سمه و دهستی ره سمکردن و خوشنووسی هه یه.

ئاراس: هونه ر مه ندیکی خاوه ن به هه ری هه.

سه رچل: هونه ر مه نده، پیشانگه ی تاییه تی پیشکه ش کردوو ه.

کامه ران: سه ره رای ئه وه ی رو شنیرییکی کارامه یه و زور ده خوینیتته وه، ههروه ها دهستیکی بالای له وینه کیشان و فوتوگرافیدا هه یه.

خوشکه کانم:

پوونا ک و نازه نین:

هه ردووکیان ماموستای هونه رن و لی نه چراون و دهستی ره سمکردنیشیان هه یه.

نیرگزی براژنم، خیزانی رزگار:

هونه ر مه ندیکی وریا و زیره که، ماوه ی بیستوسی ساله له قوتابخانه کانی سلیمانیدا وانه ی ره سم ده لیتته وه، هه موو سالیکیش پیشانگه یه کی تاییه تی له به ره مه می قوتابییه کانی پیشکه ش ده کات.

خوشیی برازام، کچی رزگار:

قوتابییه له ئه کادیمیای هونه ره جوانه کان، هاوینی سالی (۱۹۸۶) له ته که سه رچلی برامدا پیشانگه یه کی هاوبه شیان له هو لی موزه خانه ی سلیمانی پیشکه ش کرد، زور جیی ستایشی هونه ردوستان و هونه ر مه ندان بوو.

قوناغی نویی ژیانم، واته له کاتی خانه نشینیدا کاتی که خو م به خانه نشینی بینی، بو م ده رکه وت که ئیتر کاتی ئیشکردنی به که لکه، ئه و به ره مه مانه م که ئه نجامی چه ندین سه رنج و ژانی تاییه تیم بوون،





بەرودوا له دایک بوون.

هەرچەند له تابلۆیه کم ئەبوومه وه، به شادمانییە وه پیشان هونەرمانده خاوهن تواناکانم دهدا، به تاییه تی هونەرمانده ئیسماعیل خهیات که به پهروشه وه چاوه پروانی ئەم به ره مه هونەرمانده می ده کرد. هه می شه شانازی به و و به هاوړیکانیه وه ده که م و شادمان بووم به سه رنج و تییینییه کانیا ن.

له م ماوه یه دا هاوړی هونەرمانده کان و دۆست و براده ران هانیان دهدام که پیشانگه یه ک پیشکەش بکه م، بۆ ئەوه ی تابلۆکان هه ر له چوار دیواری ماله وه نه میننه وه و بکه ونه به رچاوی جه ماوه ر، به لام من چاوه پروانم کرد تا بتوانم چاکترین به ره م پیشکەش بکه م... که وایان لی هات ئیتر روو بکه نه جه ماوه ر، دهستم به رووی مامۆستای گه وره م ئیسماعیل شیخلییه وه نه نا و له سه ر خواستی ئەو و هه قاله هونەرمانده کانم خۆم بۆ ئەم پیشانگه یه ئاماده کرد.

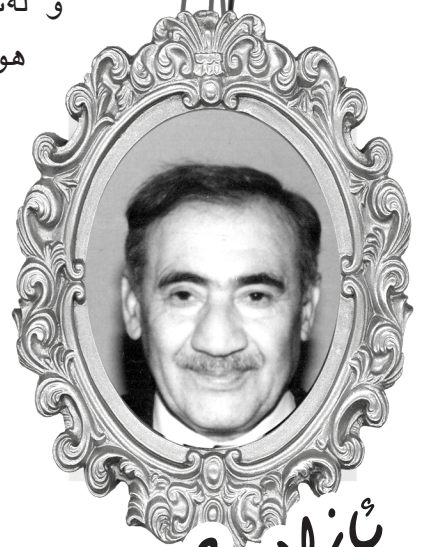
پریالیزی و کاریگه رانه له شوینه وار و سروشتدا به دی ده که م.

وه ک هونەرمانده نیک راستییە ک دووپات ده که مه وه: چه سپاندنی کۆله که ی ویزدان به ره سه نایه تی سامان و جیده سترکردنه وه وه ک هونەرمانده نیک به ره و داهینان. بۆیه ده لیم: پیویسته هونەرمانده ریزی تاییه تی هه بی بۆ دابونه ریت و پشتیان تینه کا و هه ول بدات بیانپاریزی تا بتوانی له ته ک جه ماوه ردا به زمانی ئەوان بدوی.

ده بی هونەرمانده کۆشش بکات بۆ خولقاندنی هۆشیاری هونهری، ده بی نه خشه ی تاییه تی بۆ خودی خۆی کیشابج که ماوه یه کی فراوان بۆ خۆی بره خسینی بۆ لیکۆلینه وه و تویرینه وه ی سامان و دلسۆزی له هه سترکردن به هه سته نه ته وه یی و نیشتمانی. هه روها هه ول بدات

هاوړی و برام هونەرمانده ئیسماعیل خهیات هه ندی له و به ره مه مانه ی هه لبژارد که زۆر به یان به ره نگه ی پۆسته ر و هه مه چه شن ره سم کراون. ده توانم بلیم ئەم به ره مه مانه به ری تیروانی من سه باره ت به شوینه واری میلی و سروشتی ره نگین.

به گشته ی، له بزووتنه وه ی شه پۆلی داهینانی هاوچه رخ دووره په ریز نیم، به لام به شیوه یه کی تاییه تی له ته ک ره سه نایه تی سامانی میلیدا ده ژیم، بۆیه خواسته کانم به شیوه یه کی



www.ekf.com

ژێوار و سوو

ئاسۆى پووناكبيرى خۆى فراوان بكات و ههست به جوانى ژيان بكات. سه ره پاي هه له پينجان له سه رچاوهى شارستانى كۆن و سه رده مدا، ده بى په يوه ندى پته و بى به جه ماوه ر و برويان به خۆى به هيز بكات تا بتوانى به و په پى ليها تووييه وه بيته هونه رمه ندىكى به توانا و دلسۆز بى بۆ ئامانج و ئاواته كانيان.

جى شانازيمه كه ناوبه ناو هاوپيكانم له ئه ديبان و هونه رمه ندان ديدهنيم ده كه ن، نايشارمه وه ده ليم تواناي هونه ريم به سه رنجه به سووده كانيان به هيزتر ده بى، چونكه له ته كما ده كه ونه گفتوگو له سه ر به ره مه كانم، به ريزه وه گوى بۆ بيرورا و په خنه كانيان شل ده كه م، ئا ليره وه هه ست ده كه م ريبازى هونه ريم پوونتر ده بى و به ره مه كانم زياتر ده چنه دلى خه لكويه وه.

وشه يه كى وه فادارى و پيزانين له كاتيكدا چاويك به تابلوكانمدا ده گيرم كه وهك جگه رگوشه ي خۆم سه ريان ده كه م، كه سانىكم دينه ياد كه هه ريه كه يان، كه م يا زۆر، ده ستىكى هه بووه له گه شه پيدان و فراوان كردنى مه يدانى هه مه جوورى هونه رى سامانى نه ته وه كه مان، ياريدهدر و هاندهرم بوون بۆ پيشكه شكردى ئه م به ره مه مانه و ئاماده كردنيان بۆ پيشانگه، له وانه: هونه رمه ندى خوالخوشبوو مامۆستا حه قى شيبلى هونه رمه ندى مه زن مامۆستا ئيسماعيل شىخلى

دكتور موكه رهم تاله بانى

دكتور مارف خه زنه دار

مامۆستا جاسم ئه لعبودى

مامۆستا عه بدولسه مه د ئه لسامه راي

مامۆستايان ئه حمه دى هه ردى، حه مه سالح ديLAN، ئيسماعيل خه يات، مه حمود توفيق خه زنه دار، جه مال عه بدول، مسته فا سالح كه ريم، حه مه نورى توفيق، جه مال خه زنه دار، غه ريب پشه درى، عه لى عه زين، شيرزاد جه بارى، هونه رمه ند حه مه ره زه، عوسمان هه ورامى، وسوى حه مه دبگ و خوشكه

قادريه عه لى مه ردان.

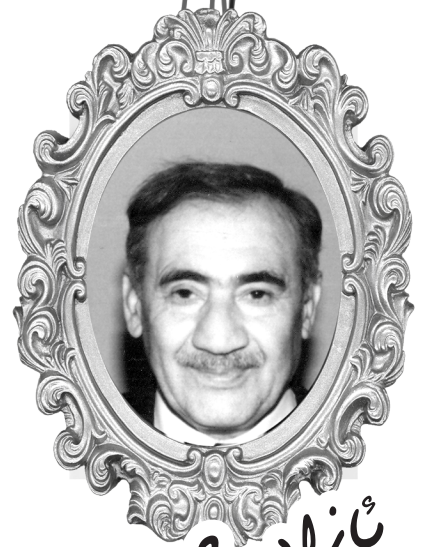
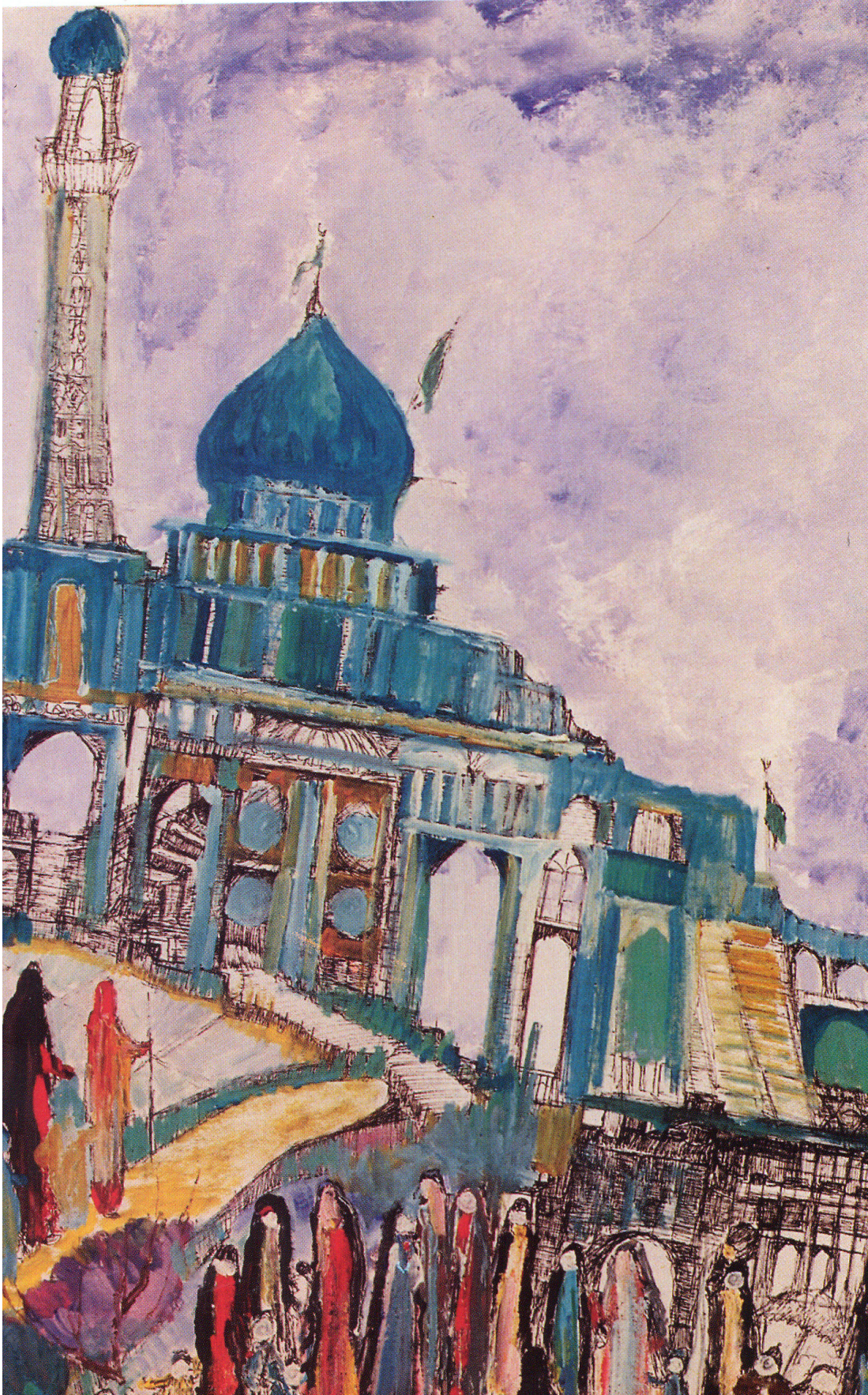
هه روه ها به پيوستى ده زانم له م بواره دا سوپاسىكى بيپايانى ئه و مامۆستا دلسۆزانه بكه م كه له قه لاده و رانيه و بيتواته و ته ويئه و بياره و چه مچه مال و ئاغجه له ر و سه نكاو و به سه سه ين يارمه تيبان داوم و كارى گرانيان بۆ ئاسان كردووم، هيوام وايه نمونه يان هه ر له زيادبووندا بى.

هه ر له م بواره دا ريز و خوشه ويستيم بۆ ئه و هونه رمه ندانه ي به شانازيه وه له م بواره دا و له م پاريزگايه دا پيشره و بوون له وانه: ئه نوهر توفيق، خاليد سه عيد، حه سه ن فه لاج، عه زين سه ليم و جه مال به ختيار.

چه پكى گولى په نكاو په نگيش بۆ سه ر گوڤى هونه رمه ندى جوانه مه رگ (شيرزاد شه وقى). به هيوام مه شخه لى هونه ر له شاره كه مدا هه رگيز بليسه ي كز نه بى، زوريش دلشادم كه په يمانگه كانى هونه ره جوانه كان و ئه كاديميا به رده وام هونه رمه ندى لاو پيده گه يه نن و ئه وانيش به شانازيه وه ئالاي هونه ر له ده ستى نه وه ي پيشوويان وه رده گرن.

له و هونه رمه نده ته شكيلييانه ي لاي خۆمان كه زۆر به په رۆشه وه حه ز به بينينى به ره مه كانيان ده كه م: ئيسماعيل خه يات، نورى ئيسماعيل، كاميل ئه حمه د مه عرف، دارا حه مه سه عيد، حيكه ت هيندى، سليمان شاكر، محه مه د فه رجه، كۆسره ت جه مال غه فوور و ناسر.





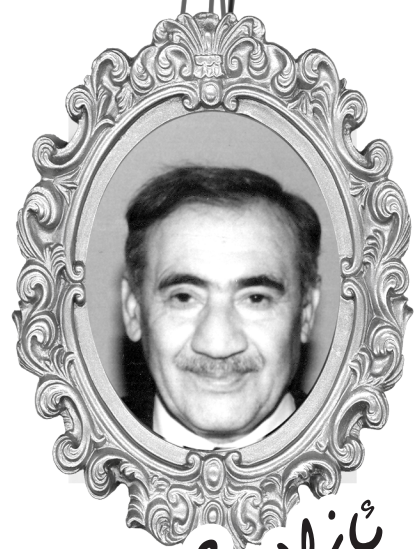
شازادہ رؤفہ

EKT.com

رؤفہ







شازاد و سوف

EKT .com

رؤف

۵۰

ژماره‌ی داهاٲوو ٲایبٲ دهیٲ به

## شیخ نووری شیخ صالح



# هونەر مەندای سەروشت ( ئازاد شەوقى )

## رەزگار فەقى عەولاً

ئازاد شەوقى يەككە لەو هونەر مەندانى كە بە ھۆى ھىز و بىن و لىكدانە ھەي رەنگەكان و سەربەخۆيى تايبەتى، توانيويەتى زيادەيەكى هونەرى بۆ سەروشت دروست بکات و ھەر ھە سەروشت بە چاکترین شيوەى هونەرى بنەخشىنیتە سەر تابلۆكانى.

بۆچوونەكانى ئەم هونەر مەندە ھەستناسكە بۆ هونەرەكەى ئەو ھەيە كە دەبیت هونەر جوان بىت، بە پىچەوانەى ئەو بۆچوونە هونەرىيانەى كە تايبەتن بە كارى هونەرىيە پەيكەرتاش و هونەرى بىناسازى نو، كە هونەر مەند ھەست بە جۆرە بىزارىيەك دەكات، چونكە وا دەبىنیت كە ئەو كارە هونەرىيانە زياتر هونەرىن بە بى ھىچ جوانىيەك، ھەر ھە زۆر بىكەلك و بىبايەخن، بەلام ئەگەر كاريكى هونەرىيە جوان بىنیت يان چاوى بە كاريكى جوانى سەروشتى بکەویت، ئەوا بە تەواوى ھەست بە ھەسانە ھەيەكى هونەرى دەكات. بەم جۆرە ئەم هونەر مەندە بەم شيوەيە پىناسەى جوانى سەروشت دەكات (رەنگدانە ھەي ناخى مەرقە بۆ بىننى رەنگ و جوانىيە دەرەكىيەكان).

ئازاد شەوقى سالى 19۲۹ لە شارى ھەولیز لەدايك بوو، سالى 1955 پەيمانگەى هونەرە جوانەكانى بەغداى تەواو كەردوو. هونەر مەند ھەر لە سەرتاى كار كەردنى هونەرىيە ھە، خۆشەويستى بۆ رەنگ و سەروشتى كوردستان ھەبوو. ئەم هونەر مەندە بلىمەتە لە خۆيە ھە رەنگەكانى لە بۆشايى تابلۆكانىدا دانەناو، بەلكو چاوى و ھەستى بىننى جوانى سەروشت زۆر بەھىز و بەتوانا بوو، توانيويەتى بىننى



جوانیی هونه‌ریی جیهانی نوئی ره‌چاو بکات و جوانیی سروشت بکاته هه‌وینی تابلوکانی.

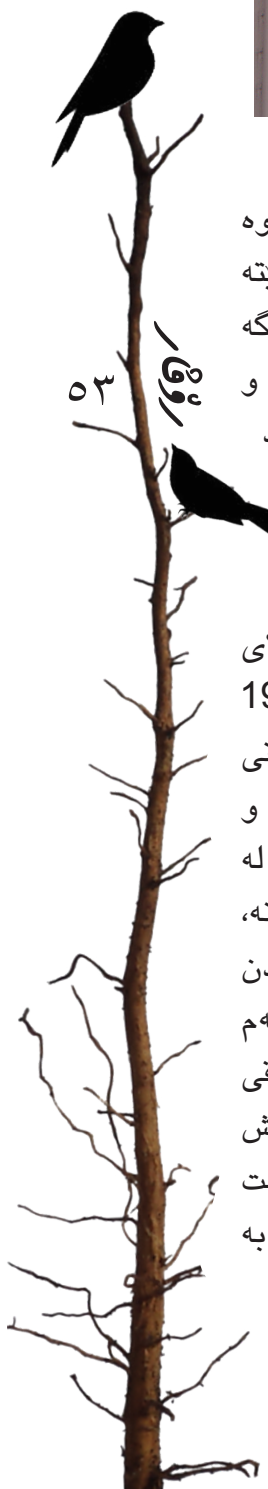
ئازاد شه‌وقی به هه‌ستیکی به‌رز و قوولبوونه‌وه‌یه‌کی ورد چاره‌سه‌ری کاره هونه‌رییه‌کانی خۆی کردووه، به مهرجی هیچ هونه‌رمه‌ندیکی کورد وهک ئازاد شه‌وقی ئەم جووره تیروانینانه‌ی نه‌بووه بۆ جوانیی سروشت، هه‌روه‌ها چۆنیه‌تی فلچه‌وه‌شاندن له کاتی ئیشکردندا.

هونه‌رمه‌ند جووره چیژئیکی به‌رفراوانی هونه‌ری ده‌ره‌کیی هه‌یه بۆ دابه‌شکردنی ئیقاعی ره‌نگه‌کان، هه‌روه‌ها له نیگای چاوه‌وه ئاسمانه لیل و ته‌ماوییه‌کان ده‌بینیت، ئەوه پاش ته‌واوکردنی تابلویه‌ک، سروشتیک بونیاد ده‌نیت و هه‌روه‌ها بۆ چاره‌سه‌رکردنی کاره هونه‌رییه‌که‌ی ته‌واو سوودی له هونه‌رمه‌نده به‌رزه‌کانی جیهان وه‌رگرتووه، وهک (سیزان، مۆنیه، فان گوخ).

مروّف چیژ له هه‌موو کاره هونه‌رییه‌کانی ئازاد شه‌وقی وه‌رده‌گریت و گیانی هیمن ده‌بیتته‌وه، له‌به‌ر ئەوه‌ی سروشتیکی جوولوت پیشکەش ده‌کات به پیچه‌وانه‌ی سروشتی وشک و بیگیان.

سروشته لای ئازاد شه‌وقی گۆرانه، نه‌ک گێرانه‌وه و ته‌قلیدییه‌ت. ئەو به نیگایه‌کی کراوه‌وه ده‌روانیتته سروشتی لادیکانی کوردستان. گواستنه‌وه‌ی ره‌نگه جوولینه‌ره‌کان بۆ سه‌ر تابلوکانی زیاتر بویری و لیها‌توویی هونه‌رمه‌ند به‌ده‌رده‌خات. هونه‌رمه‌ند بۆ دروستکردنی شه‌قام و کۆلان و شاخ و پرووباره‌کان به هه‌ستیکی هونه‌ریی زۆر به‌رز ده‌روانیتته سروشت.

ئازاد شه‌وقی له هونه‌ری هیلکاریدا ده‌ستیکی بالای هه‌یه، چونکه له تابلوی (شاری پینجۆین، سالی 1987 - هیلکاری) دا به ته‌واوی هیز و پایه‌ی په‌نجه‌کانی بۆ کاری هیلکاری له‌گه‌ل بابه‌ته‌کاندا بۆ خه‌یال و هه‌والی جیهانیکی غه‌ریبیمان ده‌باته‌وه، هه‌روه‌ها له کاری ته‌کنیکی هونه‌ریدا بیتبه‌رانبه‌ره، بۆ نمونه، به‌کاره‌ینانی (شانه‌ی دار) له‌جیاتیی فلچه‌وه‌شاندن له هه‌ندیک شوینی تابلوکانیدا ده‌بینیت. به‌م جووره، په‌یوه‌ندییه‌کی به‌تین له نیوان ئازاد شه‌وقی و سروشتدا هه‌یه، هه‌ر ئەو جووره په‌یوه‌ندییه‌ش وای له هونه‌رمه‌ند کردووه هونه‌رمه‌ندی سروشت بیت. چواره‌م پیشانگه‌ی تاییه‌تی هونه‌رمه‌ند به



ته‌واوی بلیمه‌تی و لی‌هاتوویی تیدا د‌رده‌که‌ویتی، ه‌روه‌ها پیش‌که‌وتنیکی ئاشکرا به کاره هونه‌رییه‌کانیه‌وه دیاره و سروشتی کوردستان له تابلۆکانیدا ره‌نگ ده‌ده‌نه‌وه. لی‌رده‌دا پی‌ویست ناکات مرۆف هه‌ولیکی زۆر بدات بۆ تیگه‌یشتنی تابلۆکانی هونه‌رمه‌ند ئازاد شه‌وقی، به‌لکو هه‌ر هه‌موو کاره هونه‌رییه‌کانی سروشتیکی زۆر ساده و جوانن، چونکه کاره هونه‌رییه‌کانی ره‌نگدانه‌وه‌ی باری ده‌روونی هونه‌رمه‌ند و کات و شوینی کارکردنه هونه‌رییه‌کانه.

ئه‌و ده‌یه‌ویتی بچیتته ناو دلی سروشت بچ ئه‌وه‌ی زۆر خۆی هیلاک بکات، به‌لکو زۆر به هیمنی و ساده‌یی کاره هونه‌رییه‌کانی ئه‌نجام ده‌دات.

ئازاد شه‌وقی به بینینیکی تایبه‌تی سه‌یری سروشت ده‌کات، له سه‌رووی لوتکه‌ی چیاکانی کوردستان سه‌رکه‌وتوانه دۆل و ده‌شتی ئه‌م سروشته جوانه ده‌نه‌خشینیتته سه‌ر تابلۆکانی، تاقیکردنه‌وه هونه‌رییه‌کانی وای له هونه‌رمه‌ند کردووه ره‌نگه‌کانی به‌شه‌وق و سه‌رنج‌راکیش بن، هه‌روه‌ها باران و به‌فر و هه‌وری لیل و ته‌ماویی سه‌ر چیاکان له خزمه‌تی ره‌نگه‌کانی تابلۆی هونه‌رمه‌نددا بن.

زۆر به سانایی په‌یوه‌ندیی خوشه‌ویستی له نیوان جه‌ماوه‌ر و تابلۆکانی ئازاد شه‌وقیدا دروست ده‌بیت، به‌مه‌رجیک که مرۆف نه‌توانیت واز له بینینی کاره هونه‌رییه‌کانی هونه‌رمه‌ند به‌ینیت.

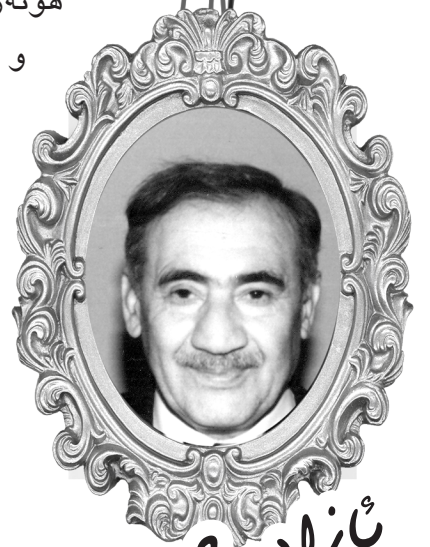
دروستکردن و بونیادنانی جیهانیکی پر له ره‌نگ و جوان وای له هونه‌رمه‌ند کردووه که بتوانیت به ته‌واوی سروشت تی‌هه‌لکیشی تابلۆکانی بکات.

به شیوه‌یه‌کی (ره‌مز)

شاخی به‌کار هیتاوه. هه‌روه‌ها کردوویه به باگراوندی دواوه‌ی تابلۆکانی بۆ ئه‌وه‌ی بتوانیت به شیوه‌یه‌کی ته‌عبیری ته‌واو چاوی جه‌ماوه‌ر به کاره هونه‌رییه‌کانی رابه‌ینیت. ده‌شت و دۆل و چیاکان نیشانه‌ی ئازایه‌تی و لی‌هاتوویی هونه‌رمه‌ندن بۆ کاره هونه‌رییه‌کانی، هه‌روه‌ها قوولبوونه‌وه و تی‌رامانی ورد ره‌نگدانه‌وه‌ی ده‌روونی هونه‌رمه‌ند له تابلۆکانیدا نیشان ده‌دات. هه‌رگیز له تابلۆکانی ئازاد شه‌وقیدا مرۆف له سروشت جیا نه‌بووه‌ته‌وه، هه‌روه‌ها تابلۆکانی ئاوازیکی به‌جۆش ده‌به‌خشنه گیانی مرۆف، به‌جۆریک، هه‌ندیک جار خوشه‌ویستی به‌رز ده‌بیتته‌وه، هه‌روه‌ها هه‌ندیک جار ره‌نگه‌کان خۆیان له سروشت ده‌ئالینن، به‌لام له سه‌رووی هه‌موو ئه‌مانه‌وه، سروشت په‌یوه‌ندیی جوانیس خۆی له‌گه‌ل تابلۆکانی هونه‌رمه‌ند نه‌پچراندووه. هه‌موو جاریک خوشه‌ویستی سروشت له کاره‌کانی ئازاد شه‌وقیدا دووباره ده‌بیتته‌وه. هه‌ر ئه‌مه‌شه وای کردووه که به به‌رده‌وامی جوانیی سروشت له‌گه‌ل ژیا‌نی مرۆف هاوته‌ریب بیت، خوشه‌ویستی بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ده‌روونییه لای هونه‌رمه‌ند، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئامانجه هونه‌رییه‌کانی ده‌موده‌ست دینه به‌ره‌م.

به‌م جۆره، خوشه‌ویستی سروشت نیشانه‌ی سه‌رکه‌وتنه، هه‌روه‌ها خوشه‌ویستی خه‌ونه رابوردووه‌کان نیشانه‌ی خولقاندنی تابلۆیه‌کی ره‌نگینه. به‌م جۆره، هه‌موو شته خوشه‌ویسته‌کان ئامانجی داها‌تووی هونه‌ری هونه‌رمه‌ند مسۆگه‌ر ده‌کن.

ره‌نگدانه‌وه هونه‌رییه‌کان و خوشه‌ویستی هونه‌رمه‌ند بۆ سروشت ئه‌وه‌ی سه‌لماندووه ئازاد شه‌وقی کورپی سروشتی کوردستانه...



ئازاد شه‌وقی

رۆف

# به هاس پهنگ و دهركه وتنى سروشت له تابلوكانى هونه رمه ند نازاد شه وقيدا...



## بورهان هه ژار

پيشه كى

ئهوا جاريكى تر هانام بو ئاميزى به شه كورد بيه كهى رۆژنامهى عيراق، واته پاشكوى ئيستا هينايه وه به مه به ستي به رده واميدان و ته واو كردنى ئه وه لقه نووسينه هونه ريپانهى له سه ر هونه رمه ندانى شيوه كارى كورد ده ستم پي كردبوون. له سه ر هتاي ئه مسالدا دوو به شى له سه ر هونه رمه ند "مه مه د عارف" بلاو كرايه وه، ئهوا ئيتر گه رامه وه بو باوه شى لاپه ره گه شه داره كانى پاشكوى عيراق بو ته واو كردنى چه ند هه لقه يه كى تر له سه ر هه لسه نگاندى و سووكه ئاو ردا نه وه يه ك له به ره م و شاكار و به هاس هونه رى خامه رهنكى هونه رمه ندى پيشه نكي ئه مرؤى بزوتنه وه هه ژاره كه مان... هه تا له داها توودا به شيوه يه كى تيروته سه ل و زانستيانه تر ليكولينه وه يان له سه ر بكه ين و بتوانين گه ر وه ك ناميلكه يه كى بچووكيش بى، به چاپ بگه يه نرئ و خزمه ت به تيورى نووسيني هونه رى شيوه كارى كورد يمان بكه ين... ئه م كورته نووسينه ي ئه م جارم له سه ر ماموستا و هونه رمه ندى رابه ر ماموستا "نازاد شه وقبيه". هيواخوازم بتوانم چه پكى

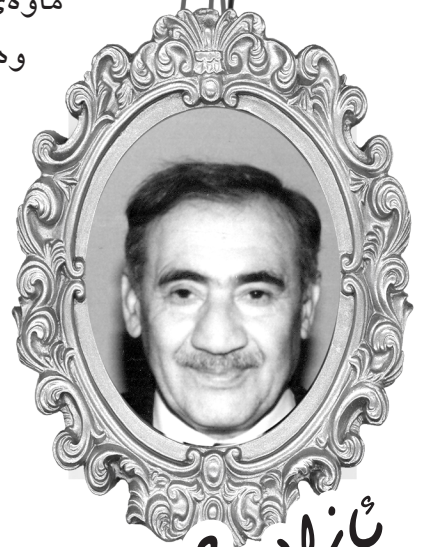
رۆشنایی بهاویژمه سهر تابلو رهنگینه کانی و لایه کی به ویژدانانه ی لئ بکه مه وه...

جوانیی رهنگ و بارودۆخی دلرفین ههروهک زۆربه مان دهزانین، مامۆستای هونه رهنه ند له رینگه ی پیشانگه به خششییه که یه وه (التکریمی) خۆی و به ره می جوان و ناسکی پی ناساندین و سه لماندن که هه رده م به رده وامه له به ره مهینان و پیشکه شکردنی به ره می نایاب و رهنگینی هونه ری... ئه ویش ئه وه بوو له ناوه راستی مانگی ۳ی ئه مسالدا له هۆلی رهشید، نزیکه ی ۵۰ تابلوی نیشانی جه ماوه ر و هونه ردۆستان دا. هه رچه نده هونه رهنه ندی ناوبراو یه کیکه له رابه ر و شۆره سوارانی مهیدانی شیوه کاریی ئه مرۆمان و له ۳۰ سال له مه و به ره وه چالاکیی هونه ری نواندوه، له کاری هونه ری نیگارکیشاندا به رده وام بووه له په روه رده کردن و خزمه تکردنی قوتابیان، به لام به هۆی بارودۆخی تاییه تیه وه ماوه ی چه ند سالی دوور که وته وه. وه نه بیته مه به ستم له وه بیته که له کاری هونه ری و نیگارکیشان وه ستابیت، به لکه به پیچه وانه وه، بیگومان ئه و پیشانگه قه شه نگ و سه رکه تووه ی هونه رهنه ند، به ته واوه تی کاریگه ری خسته سه ر ئاستی ئه مرۆی هونه ری شیوه کاری عیراقی به گشتی و هونه ری کوردی به تاییه تی...

کاتی بینه ر پوو به پوو ی به ره مه و شاکاره کانی ئه م هونه رهنه ند ده بیته وه، هه ست به هه ناسه یه کی گه ش و دلرفین ده کات و ورده ورده به ره و جیهانی ناواخی دیمه نی نیگارره کان شۆر ده بیته وه و هاوووتی

یه که پیکهاتوو هکانی بابه تی تابلۆکان ده بیته. ئه گه رچی هونه رهنه ند له ریچکه و شیوازی کاری نیگارکیشانیدا خۆشه ویست و هۆگری جوانی و رهنگینی سروشتی رازاوه یه و ئه یه وی هه ست و هۆش و ده ربیرینی بوچوونی رهنگ بداته وه، به رامبه ر ده رخستن و ئاوه لاکردنی بوون و پته وی و په یوه ندیی مرۆف به سروشته وه، که تا چ راده یه ک، بوون و هه لکه وتنی سروشت، گریدراو و پابه ندی ژیا نی مرۆقه، سروشت به و هه موو جوانی و خولقاوی و بوونه وه یه به دیمه نی رهنگین و شاخ و ته پۆلکه و قه لبه زه ی چه م و سه وزایی ده شت و دارستان و زه رده ی ده م که لی ئیواران و پیچاوپیچی تووله ری باریک و... هونه رهنه ند زیره کانه سوودی له م چاوگ و سه رچاوه ده وله مه نده له بننه ها تووه وه رگرتوو ه که په نجه ی رۆشنی هونه ری تیا نه خشاندوه و جاریکی تر به شیوه ی خۆشه ویستی و هۆگری به رامبه ر به بوونی تاکتییی سروشت بگوازیته وه و به شیوه یه کی هونه ریانه دایان بریژیته وه...

ههروهک دهزانین، هونه رهنه ند له راده به ده ر کاریگه ره به سروشت و پاراستنی ئه و ناوچه و دیمه نه جوانانه ی به رچاوی که وتوون و له کیسی خۆی نه داون. ده بینین ئه و به ره مه و نیگارانه ی هونه رهنه ند کیشاونی، له راده و پله یه کی به رزی هونه ریدان و په نجه ی بلیمه تی و هیز و توانای تیدا ره چاو ده کریت، که من به شبه حالی خۆم ده لیم ژیا نیکی دینامیکی به خشیوه ته گیانی دیمه نی نیگارره کان، که چاوی بینه ر ده خه نه حاله تی به ختیاریه وه که به ته واوه تی هه ست به بوونی شته کاریگه ر و پیکهاتوو هکانی ناو سروشت ده کری - که هه ست به به های جوانکاری و هیز و گه رموگوری به دارپشتن و تیکه لاوکردنی گشت په له رهنگیک ده کری و بارودۆخی گشتی له نیگارره کانییدا به پله یه کی چاک له بار و گونجاون... واته شیکردنه وه ی (تحلیل) له ره نگدا له گه ل پاراستنی هیز و به ها و نرخ ی رهنگ و



EKT .com

شازاد و سوو  
رۆفر  
۵۶



پله پله كردنيان (تدريج)...

شيويه نيگارکيشاني هونه ریی هونه رمه ندمان دهچيته وه سهر ريچکه و شيوازی "رياليزمی سهرنجی" "الواقعية الانطباعية".

به لام ليړه دا خاليك هه يه زور گرنگه كه په نجهی بؤ رابكيشين، ئه ویش ئه وه يه كه هونه رمه ند زور هوشيارانه مامه له له گه ل چونه تیی دارشتنی بابته تی ناوه روكی تابلوكانيدا دهكات، ده بينين كه مكرده وه (اختزال) ده داته بوون و هه لكه وتنی شيويه سروشت كه له هه مان كاتدا چروپرييه كي ته واو دهنه خشينيته گيانی دهربرين، كه ئه مه ش له ره گورپيشه ی ره سه نايه تيبه وه هه لقولاوه... ده بينی زوربه ی نيگاركان بریتين له بارودوخ و ديمه نی جوانی و رازاوه یی ناوچه كانی كوردستان، به بی دهركه وتنی مروّف... به لام هونه رمه ندمان له نيگاركاندا زيره كانه په نجه بؤ بوون و ره گورپيشه ی داکوتراوی مروّفی ناوچه كه راده كيشيت به دروستكردي خانووبه ره و ديرو و ريگه و شوينی كشتوكال و چه م و بيستان و... كه ئه مانه تيكره به ره می عاره قريشتن و ماندووبوونی مروّفی كوردن. ئه م ناسينه وه يه ش له روخساری (ملاح) شته ونه كاندا له ديمه نی سروشته كه دا ده بينری... له بهر ئه وه ده بينين هونه رمه ند وينه ی سروشتيكي قهره بالغ ده كيشيت. كه ئه مه ش گرنگيدانه به چونه تیی تيروانینی هونه رمه ند به رامبه ر به و رياليس ت و سروشته رازاوه يه ی سهرنجی پيا دهنه خشينی. ئه مه ش ده گه ريته وه بؤ دلسوزی و راستگویی هونه رمه ند به رامبه ر به ره سه نايه تیی هونه ر و پته وكردنی به هره ی ناسك و خاوينی له كاری نيگارکيشاندا كه هوكاريك بيت له خزمه تكردن و به رزكردنه وه ی ئاستی روشنيری و هوشياریی جه ماوه ر... له م كورته نووسينه دا هينده ماوه بليم هيواي ته مه ندریژی و به رده وامی زیاتر بؤ هونه رمه ندی رابه ر و چالاک ماموستا "نازاد شه وقی" ده خوازم كه په نجه ی ناسك و پر به هره ی گه شه دارتر بيت له نه خشاندنی به ره می به پيز

و ناسکی هونه ریی تر دا. ليړه دا هينده به سه هه تا پيشكه شكردي پيشانگه نوييه كه ی كه له مانگی ای سالی داهاتوو له هولي "ره واق" سازی ئه دا، ئه وساش چه ند لاپه ريه كي تر له سهر ئه و به ره مه نويسانه دنووسين.





## ئازاد شەوقى لە بەرنامە يەكسى تەلەفزیۆنىدا: يارىکردن بە پەنگ وەك گەمەى مېوزىسىيان واىە لە گەل گیتارە كەیدا

### ئامادەکردن و پېشكەشکردنى: فریال حسین

گەر بمانەوئیت ھونەر مەند ئازاد شەوقى پۆلین بکەین، ئەوا راستەوخۆ پاش ھونەر مەندە پېشەنگەکان دیت و یەکیکە لە ھونەر مەندە یەكەمىنەکانى كورد که خویندکاری مامۆستا گەرەکانى وەكو (فایەق ھەسەن، ئىسماعیل شىخلى، فەرەج عەبۇ، عەتا سەبرى و جەواد سەلیم) ی رەحمەتى بوو. ھونەر مەند ئازاد شەوقى سالى ۱۹۵۵ بىروانامەى دىپلۆمى لە ئەكادىمىای ھونەرە جوانەکان لە بەغدا بە دەست ھىناو، لە ھاوړیکانى (نورى راوى، کازم ھەیدەر، ئىسماعیل فەتاح و میران سەعدى) ن. ھاوړییانى ئازیز: ھونەر مەند ئازاد شەوقى خەلکى شارى سلیمانىیە و ماوہیەكى زۆرە نەگەر ھاوہتەوہ بو بەغدا، ئەم پېشانگەىەى ئىستای کہ لە ھۆلى رەواق کراوہتەوہ، ھەلیکە بو ناسىنى ئەم ھونەر مەندە، دوای ئەوہى بو ماوہیەكى دوورودرێژ بە بىدەنگى ماوہوہ کہ نزیکەى ۳۰ سالى خایاند.

سەرەتا بەخیرھاتنى ھونەر مەند ئازاد شەوقى دەگەم بو بەشدارىکردنى لە بەرنامە کەماندا، دەمەوئیت کۆمىنتى خۆتم پى بلئیت لەبارەى ئەو وتانەى دەسپیکەگەم؟

دەستپێشخەری لە لایەن وەزارەتی ڕۆشنبیری و راگەیانندنەووە خەڵات کرام، پێشانگەکەش لە ھۆلی ڕەشید بوو.

**کاک ئازاد من دەلیم، ئەمە پێشانگە چوارەمە نەک سییەم؟ لەبەر ئەوەی لە شەستەکاندا (١٩٦٥) لە بەیروت پێشانگە یەک ھەبوو، تۆ نەچوویت بۆ پێشانگەکە، تۆ چوویت بۆ بەشداریکردن لە خولیک لە زانکۆی زانست و وێژەکانی ئەمەریکی لە بەیروت؟**

– بەلێ خولیک بوو لە زانکۆی ئەمەریکی لە بەیروت، کاتیک کە زانیان نیگارکێشم، کۆمەڵیک مەتریالی ھونەری و کاغەزی باشیان بۆ ناردم، ھەستم کرد کە پێویستە شتیکی لە کارەکانم پێشکەش بکەم، بۆیە لە زانکۆی ئەمەریکی پێشانگەکەم کردووە، ئەوەش پێشانگە چوارەم بوو، چونکە سی پێشانگەکە تر لە بەغدا بوو.

**کەواتە ئەمە پێشانگە چوارەمە؟**

– من دەلیم سییەم، چونکە سیانەکە دیکە لە بەغدا بوو، ئەوەی دیکە لە دەرەووی ولات بوو لە بەیروت.

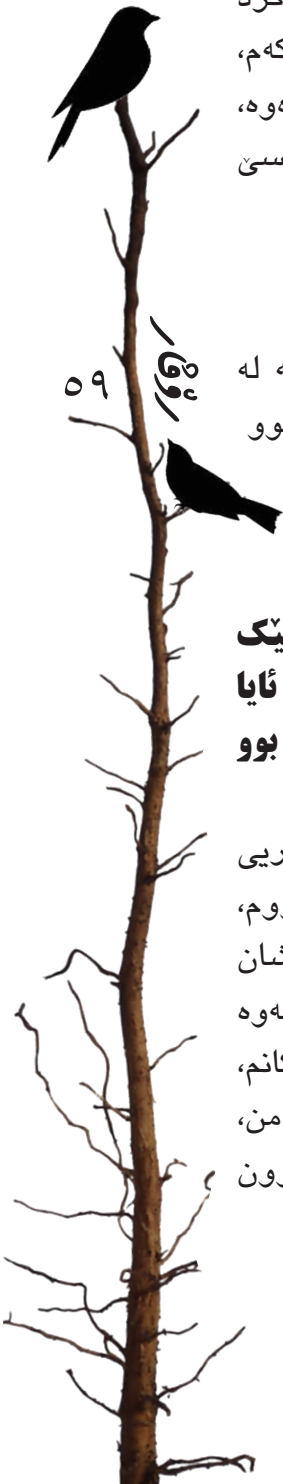
**بیستم کە تۆ لە خانەوادە یەکی ھونەری، باوکت وینە کاریکاتێر دەکێشیت، یەکیک لە براکانت (برا گەرەکەت) نیگارکێشە، ئایا کاریگەری خانەوادە کەت لەو کاتەدا چی بوو لەسەرت؟**

– ھەندیک جار باوکم وینە کاریکاتۆری دەکێشا، منیش کە خوێندکاری سەرەتایی بووم، وینەکانم پێشان دەدا کە لە دەفتەری وینەکێشان وینە دەکێشان، ئەویش بە ڕیز و بایەخەو دەپروانییە وینەکانم، بەلام نەک ھەر براکانم، بەلکو خوشکەکانیشم کاریگەر بوون بە من، ھەموویان مامۆستای پەرورەدی ھونەری بوون لە خوێندنگە سەرەتایی و ناوەندییەکاندا.

– زۆر سوپاس، بە شتوویەکی ئاسایی من زۆر بە کەمی ئیش دەکەم، بەلام زۆر گرنگی بە کوالیتی دەدەم و دەگەریم بەدوای کەشتیکی گونجاویدا بۆ نمایشکردنی کارەکانم، پێم وایە ئەم کارە ئیستام و ئەزموونی کاری سالی رابوردووم وای کرد چاوم بە کۆمەڵیک لە ھونەرمەندانی ھاوپیئەمە لە بەغدا بکەوێت تا ئەم پێشانگە یە بکەمەووە کە ٤٢ تابلۆ لەخۆ دەگرێت. ئەمەش پێشانگە سییەمە.

**ئەو پێشانگە دووھەت کە ی بوو؟**

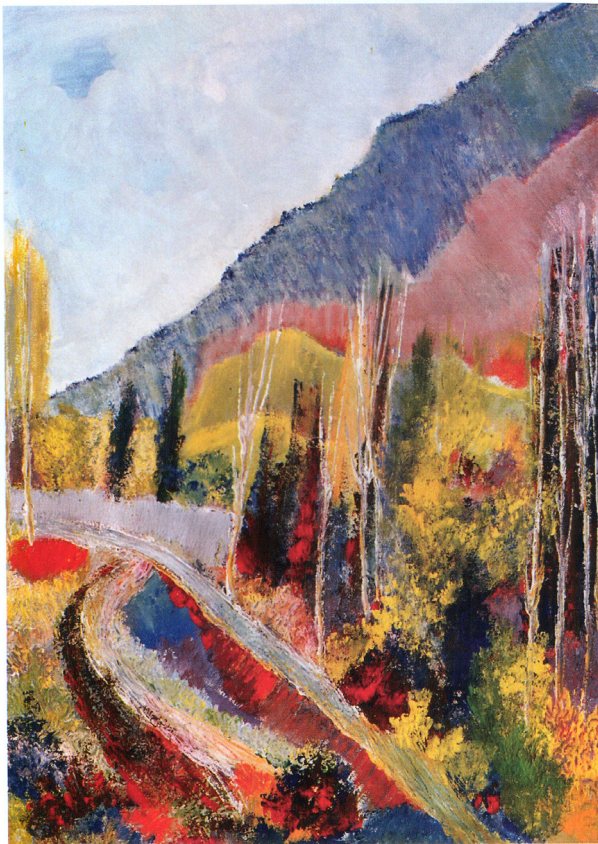
– پێشانگە یەکەم سالی ١٩٧٣ بوو، پێشانگە نەبوو، بەلکو کۆمەڵیک لە ھاوڕێیان و ھاوپیئەکانم بوون لە بەغدا، من لە دەرەووی بەغدا بووم کە بیستم لە کۆمەڵە ڕۆشنبیری کوردی بەغدا پێشانگە یەک ھە یە کە ھونەرمەند (محەمەد عارف) ڕیکی خستبوو، بەلام پێشانگە کە ی کە تیایدا خەڵات کرام، ئەو لە لایەن ھونەرمەندی ھاوڕێم (ئیسماعیل شیخی) یەو بە بانگھێشت کرابووم کە بە



تنگه‌یه‌نرابوون که پاش ته‌واوکردنی په‌یمانگه دانامه‌زیریم.

### سه‌بارت به دامه‌زاندنت، له سلیمانی دامه‌زایت، که‌چی تو ده‌تویست له دیوانیه دابمه‌زیریت، هوکاره‌که‌ی چی بوو؟

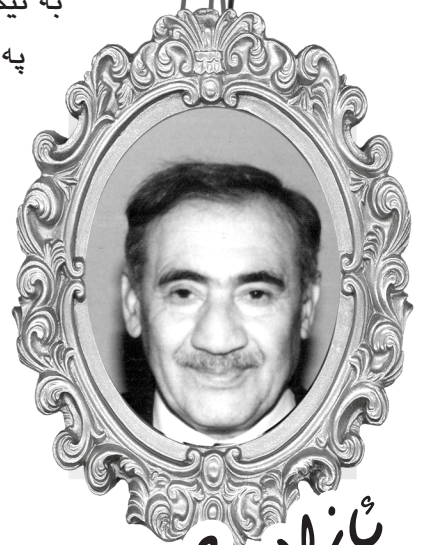
- هه‌مووی به هوی سۆز و خوشه‌ویستم بو خه‌لکی دلسۆز و هاوړی باشه‌کانم له و شوینه، وهک مامۆستا گه‌وره‌کان که بنه‌مای ئه‌وه بوون من هه‌لگری ناوکی کاری هونه‌ری بم. دیوانیه شتی زۆری پی به‌خشمیم. مامۆستا‌کانم هه‌میشه هانیان دده‌ام به به‌رده‌وامی کاره‌کانیان نمایش بکه‌م. نه‌ک ته‌نها له بواری شیوه‌کاری، به‌لکو له بواری شانۆش کارم ده‌کرد. بۆیه یه‌که‌م جار له سه‌ر شانۆ له دیوانیه کاری نواندم کرد، ئه‌ویش شانۆی پیسکه بوو. له یادمه مامۆستا (سامی عه‌بدولحه‌مید) که ئیستا نه‌قیبی هونه‌رمه‌ندانه، ئه‌و کاته خویندکاری قوناعی ئاماده‌یی بوو، ئه‌ویش



تو سالی ۱۹۵۵ په‌یمانگه‌ی هونه‌ره جوانه‌کانت ته‌واو کرد، خویندکاری هونه‌رمه‌ندان (فایه‌ق حه‌سه‌ن، ئیسماعیل شیخلی، فه‌ره‌ج عه‌بو، جه‌واد سه‌لیم) بوویت، به‌لام تو به‌وان کاریگه‌ر نه‌بوویت، به‌لکو ته‌نها کاریگه‌ر بوویت به هونه‌رمه‌ندی خوالی‌خوشبوو حه‌قی شیبلی؟

- له‌به‌ر ئه‌وه‌ی کیشه‌یه‌کی گه‌وره‌م هه‌بوو. هونه‌رمه‌ند حه‌قی شیبلی وهک ریبه‌ریک و هونه‌رمه‌ندیکی گه‌وره‌ی شانۆکار بوو که زانیاری ته‌واوی هه‌بوو له‌سه‌ر هه‌موو لایه‌نه‌کانی هونه‌ره جوانه‌کان له عیراق و پسپوړی تایبته‌ بوو له بواری چالاکیی قوتابخانه‌کان که خوی به‌ریوه‌به‌ری گشتی بوو. بۆیه کیشه‌که‌م له‌گه‌ل‌خانه‌واده‌که‌م هه‌بوو له په‌نجاکاندا، چونکه کاتیک چومه په‌یمانگه‌ی هونه‌ره جوانه‌کان، باوکم پپی ناخۆش بوو، وتی من نامه‌ویته‌ بپیته نیگارکیش، من حه‌زم له نیگارکیشان هه‌یه، به‌لام نامه‌ویته‌ تو ببیت به نیگارکیش، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له کومه‌لگه‌دا په‌سه‌ند نا‌کریت، بواری دیکه هه‌یه له ژياندا ده‌توانیت هه‌لیان‌بژیریت.

له ره‌تکرده‌وه‌ی باوکم یاخی بووم. بۆیه ئه‌وانیش بو ماوه‌ی چوار مانگ ئه‌و پارهی‌یان بری که بۆیان ده‌ناردم. بۆیه مامۆستا (حه‌قی شیبلی) کاریگه‌ری مه‌عنه‌ویی گه‌وره‌ی هه‌بوو. خوی و هاوړیکانی توانییان قه‌ناعه‌ت به باوکم بکه‌ن و وتیان ئه‌و په‌یمانگه‌یه شوینتیکی به‌ریزه و ئازادیش ده‌یه‌ویته‌ ئه‌وی ته‌واو بکات و ده‌بیت به مامۆستایه‌کی باش و وانه ده‌لینه‌وه، به پیچه‌وانه‌ی ئه‌وه‌ی که خانه‌واده‌که‌م



کاری مونتازی بۆ شائوگه ريبه كه كرد.

### ئايا تهنها كاري ديكورت كرد بۆ شائوگه ريبه كه ياخود نواندن بوو؟

- تهنها نواندن بوو، ههروهها ديوانيه ههلى خويندنه وهى بۆ په خساندم كه تا ئيستا بهردهوامه له گه لمد، هيشتا دهخوينمه وه و وينه دهكيشم. له ديوانيه زور دهخويندوه، پهنگه ههنديك له برادهران پينيان سهير بيت كه بليم كه نه هجي به لاغهم دهخويندوه. وهك وه فايهك بۆ ماموستاكانم و بۆ ئه و بهها جوانانهى ئه و كاته، حهزم كرد بۆ ماوهيهك له ديوانيه خزمهت بكه م.

باست له وه كرد كه بايهخت به شائو دها و گرنگيت به ههنديك كاري ديكه دها، ئه و يش دامه زراندى مؤزه خانه يه كى پوشاكى فولكلورى كوردى، عيراقى، عه ره بى و جيهانى له شارى سليمانى؟ - به لى مؤزه خانه ي پوشاكى فولكلورى كوردى، عيراقى و عه ره بى و جيهانى له سليمانى.

### ئهمه سالى چند بوو؟

- له سه ره تاى شه سه ته كان تا ١٩٧٣، دوايى رويشم بۆ سه وديه.

سه وديه يه كه م ولات بوو كه بنكه ي ئامرازى روونكردنه وهى بيستن و بينينى دامه زراندا؟ - به لى، سالانى ١٩٥٧-١٩٥٨، ئه و كاته ئامرازه كانى روونكردنه وه له به غدا نه بوو. زور له وينه كانى منداله كانم نارد بۆ ئه لمانيا بۆ ئه وهى له پيشبركيى نيوده وه لته يى منداله كاندا به شدارى بكات، ههنديك له و مندالانه خه لات و بروانامه يان بۆ هاته وه كه ههنديكيان له قوناغى سه ره تاى، ئاماده يى و په يمانگه بوون.

كو مه ليك نيگار كيش ده ركه وتن له وانهى تو له سه ره تاى ياخود له په يمانگه وانته پى وتوونه ته وه؟

- هه ندى كه س ده ركه وتن كه من وانهم پى وتوون و ئيستا هه لگري مه شخه ل بۆ رووناكردنه وهى ريگه ي نه وهى ئيستا، وهك عه لى جو لا و راگري ئيستاى ئه كاديميا، هونه رمه ند حيكمه ت هدى كه ئيستا ماموستايه له په يمانگه ي هونه ره جوانه كان. هه نديكيان سه فه ريان كرد بۆ ده ره وهى ولات بۆ به ده سه ته ينانى پسپورى.

ماموستا نازاد، سه باره ت به گرنگيدان به مندال و ئاراسته كردنى، گه ر منداليك به هره ي هه بوو، ئايا گرنگه منداله كه فير بكه ين يان ئاراسته ي بكه ين؟

- ئاراسته كردنى مندال و دروست كردنى كه شيكى جوان و گونجاو پيوسته تاوهكو هه ست بكات له و كه شه نزىكى ده كه يته وه. ده بى ماموستا له باخچه ي ساوايان هه موو شيوازيكى زانستى به كار به يئيت بۆ نزيكردنه وهى مندال له كه شيكى جوان و خو ش پاشان لى نزيك ده بيته وه بۆ ئه وهى ئاراسته ي بكات تاوهكو به نازادى و به عه فه ويه ته وه نيگار بكيشى. يه ك شت هه يه كه بۆ ماموستايانى باخچه ي ساوايان جه ختى لى ده كه مه وه، ئه و يش ئه وه يه مندال به هاى ده سه ته كانى بزانيه ت، ده ست زور گرنگه بۆ مرو ف، له به ر ئه وهى ته كنيكيكى وردى تيايه كه له ئه ندامه كانى ترى له شدا نيه، به ده ستى نان ده خوات، پى دهنوسى و كاري پيده كات. كه مندال گرنگى ده ستى زانى، پاريزگار ييشى ده كات.

### كاك نازاد باست له گرنگى ده ست كرد، به تا يه تى بۆ هونه رمه ند، من له سه ره تاى هاتم بۆ پيشانگه كه پرسيارم له سه ر به كار هينانى ئامراز لى كردى، وت فلچه كه نيه، به لكو ده ستى فلچه كه يه ياخود شانە ي دارى ژنانه؟

- بيگومان ئه وه ته كنيكى كاري هونه ريبه، گرنگى ده ست له زيندوو كردنه وهى شته باوه كاندا كاريكى بيزار كه ره، من ماوه ي ٣٠-٤٠ ساله فلچه ئه گرم به ده سه تمه وه. هه ول م دا له كاروانى كاري هونه ريما



رېنگه يه كې تر بگرمه بهر. بېنېم كه تهخته جوړېك له جووله ده به خشي كه ناتوانم به فلچه نهو جووله يه بكم، واته نازادى ده به خشي له جووله دا، هر وهك چوڼ باسى ۲-۳ له تابلوكانم كرد كه شانەيان تيايه، چونكه جووله ي ئاسانه و كه دهېگرم به دهستمه وه، وهك فلچه له سهر پهره كه دهېجوولېتم. بويه نهو شتانه م دداتى كه له خه يالمدايه و ئيوهش بېنيتان.

### له پيشانگه كې پيشووندا نه م رېنگه يه ت به كار نه هينا؟

- ته ختم به كار هينا، به لام شانە نا، ته خته ي دسكى فلچه كه ته جاوزى كرد و بوو به شانە ي ته خته ي ژنان.

ماموستا عه تا سه برى پرسىارى له باره ي رهنگه وه كرد كه تو به كارى ده هينيت، وتى قوتابخانه ي رهنگ يان نازاديت؟

- شتيكى جوانه كه هونه رمه ندى گوره ي كوچكردو و عه تا سه برى وای پى ده وتم، كه كاره كانم نمايش ده كرد بو ماموستا عه تا، پى ده وتم چيت هيه نازاديت، پىم خوش بوو كه وای پى ده وتم، پنده چى به كار هينانى رهنگه كانمى به دل بوو بى. نهو هس جيگه ي مشتومر بوو لای ماموستا كانم.

تو لايه نگرى له رهنگى كې ديارى كراو ناكه يت، هه ندىك جار هه موو رهنگه كان له تابلويه كدا هه يه؟

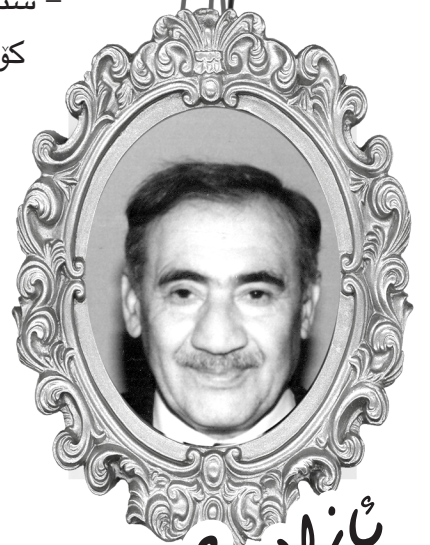
- وایه، تابلوكانم هه موو رهنگه كانيان تيايه و بېنهر ده توانيت هه موو تونه كان

بېنيت كه برتین له هيله كان له هه موو رهنگى كدا.

ته نها له تابلويه ك يان دوو تابلودا ماده ي پوستر به كار هينا وه نهك زه يت؟

- وایه، ته نانه ت هه ندى له هاورپيانم پيان وتم كوا تابلوكانم به زه يت، به كار هينانى زه يت رام ده كيشى بو نه وه ي له شوينى كى ديارى كراودا بوه ستم و ده يت كومباسه كه راكيشم و جيگيرى بكم، به لام ته ندروستيم له به كار هينانى زه يت له كاره كانمدا يارمه تيم نادا، به لام چاوه رپى هه لى كى باشم. رهنگه له هاویندا بتوانم نه زمونى كى دى كه ي به كار هينانى زه يت نيشان بدهم.

نه م هس نزى كه له زه يته وه، پىم وابت مروف ده توانيت تېبىنى مه وداى له يه كچوونى به رزايى شاخوداخه كان بكا، ماده كه نه ستورى ده داتى؟ - نه ستورى كاره كان نه وه نييه كه تابلوكه به زه يت پررهنگ بكم. من كارىك له گه ل تابلوكه ده كم، هه ندىك جار له گه ل تابلوكه دا ئىنفعال ده كم، وهك نه وه ي بمه ویت به رهنگ بونىادى بىم، نه م هس له پيشانگه كه دا هه يه، به لام ته نها له يه ك شتدا سه ركه وتوو بووم، نه ویش نه وه يه رهنگه بونىادى پوسترى پاش ماوه يه ك پارچه ي لى بكه ویته خواره وه، بويه بو نه م مه به سته وا بىرم لى كرده وه گهر پارچه ي لى بكه ویته خواره وه، نه وا تابلوكه جوانتر و قه شه نگرتر ده يت، به تاييه تى گهر بهر شتيكى ره ق بكه ویت و دانانى له شوينى كى باشدا يان نه ستورى به كه ي له چوارچيوه بگيريت. سه باره ت به رهنگ، من شانازى ده كم به وه ي رهنگه كان جوړىك له شه فافيه ت و بريقه يان تيا دايه، من ده زانم چوڼ رهنگ داده نيم تاوه كو ره هه ندى بده م به تابلوكه، بويه توانيم سه ربكه وم له دانانى له مسه يه كى پوسترى له سه ر تابلوكانم كه تامى زه يت ده دات. نه م تابلويه بو من نمونه ي به هايه كى هونه رپى نه ستورى تابلوكه يه، له نه نجامى هه ندى له و



www.ekf.com

شازاد و سووف روفر ٦٢

چالاکییانهی که دهیانبینم، من جوانیی ته لارسازی  
 ئەو خانوانهیی پینجویین دهبینم، جوانییهکهی  
 جوړیک له بونیادنانی پی دام، که ههست دهکهم،  
 من فلچه یان تهخته م نییه، به لکو سه دهها خانوو،  
 ته نانهت هه ندیک جار په نجه گوره به کار دهینم  
 بو ته واکردنی تابلوکه، ئەمه نمونیه که له  
 نمونانیهی پیش ئیستا باسمان کرد.

**کاک نازاد، سه بارهت به پیشانگه کهی تایدا  
 خه لات کرایت له سالی رابوردوو (۱۹۸۷) د،  
 زور کاری تایدا بوو که پلانی بو دارپژرابوو، زور  
 کار هه بوو که ته ختیت بوو، به لام له م پیشانگه یه دا  
 نهها تابلویه ک یان دوانه، نایا گرنگی ته ختیت  
 بو تابلو چیه؟**

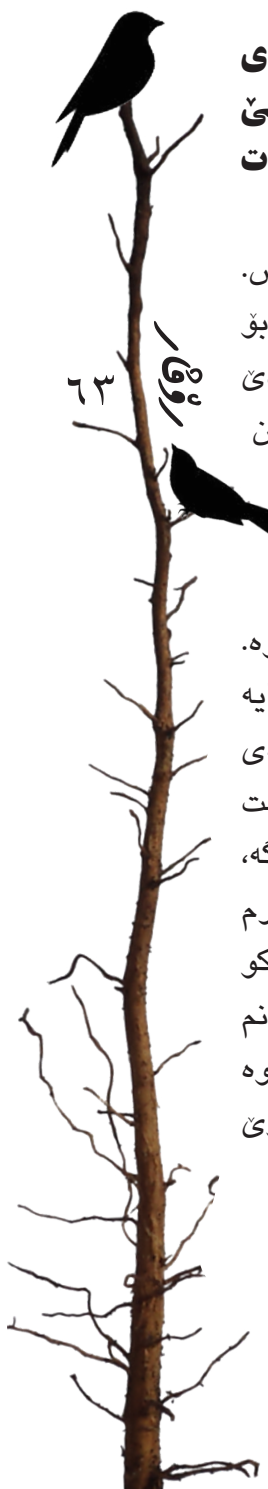
- من پیم وایی ته ختیت شتیکی گرنگه بو هونه رمه ند.  
 له ئە کادیمیا و په یمانگه کانی هونه ره جوانه کاند  
 وانیه کی تایبته هه بوو به ته ختیت، سه بارهت به  
 بواری ته ختیتی هونه ری که باس له بابته تیکی زور  
 گرنگ ده کات، ئە ویش بابته تی هونه ری ته لارسازی  
 که له پوور، سالی رابوردوو له پیشانگه یه کدا له  
 به غدا پیشان درا، ئە مسال دوو نمونهم هه لبارد  
 بو کارکردن به حبری چینی بو ناوچهی پینجویین،  
 له و شوینانهی که زورم خوش دهویت، به تایبته تی  
 (شناسیل) خانوو کونه کان که به وردی و سه لیه  
 بونیاد نراون، پاشان به شیوه یه کی جوان پلیکانه ی  
 بو کراوه، دوایی هاتومه ته سه ر قه لای کونی  
 هه ولیر، ئە وهی ئیستا نا، پیش سیانه کردنی، ئە م  
 تابلویه ی لیره دایه، نمونیهی ته ختیتی رهنگا ورهنگ  
 ده به خشی و ته ختیتی ته لارسازی بو قه لای کونی  
 هه ولیر به هوی بهها کونه کهی و ورده کارییه  
 کونه کانیه وه.

**تابلویه کی دیکه هه یه ناوت ناوه راوله ماسی،  
 ههروهها سالی رابوردووش تابلویه کت هه بوو بو  
 که شتییه کهی نوح، ئە وهش به هه مان شیوه پلانی  
 تیا بوو؟**

- خاتوونی به ریز، من هه موو سالیکی موله تم هه یه  
 بو خه یالم، واته دهر فه تیک ده دم به خه یال بو  
 ئە وهی شتیکی پیشکesh بکه م له دایک بووی خه یال  
 بیت، بواری خه یال که له مرو قدا فراوانه، سالی  
 رابوردوو تابلوی که شتییه کهی نوحم کیشا،  
 ئە مسال بیرم له راو و به های راو له ژیانی مرو قدا  
 کرده وه، راوچی کاتیک توره کهی فری ده داته  
 ئاوه که وه بو ئە وهی نیچیره کهی ده ست بکه ویت،  
 ده بینی جوړیک له نازاری تیا به که نازل پیوه ی  
 ده نالیئیت، گه وره کان بچو که کان ده خون، هه موو  
 جیهانی ده ریا وایه، بویه تابلویه کی تراژیدیم نه مر  
 کرد و ناوم نا موچرکه ی ماسی.

**کاک نازاد، تو هه میسه هه ول ده دهیت که ره سته ی  
 خاو به کار بهینیت، رهنگی دیاریکراوی لی  
 ده رهینیت، بیستومه که جوړیک له گروگیات  
 به کار هیناوه؟**

- به لی که م جار، گیایه که که پی ده لین رویناس.  
 له راستیدا گوندنشینان ئە م گیایه به کار دهینن بو  
 رهنگکردنی سوفی سه رین و جیگه کانیان، هه ندی  
 له کچانیش به کاری دهینن بو رهنگکردنی قژیان  
 که رهنگیکی جوان ده به خشیته قژه که، وه ک  
 وه نه وشه، شینیکی سوورباو، وه کو گیای  
 خه نه وایه، من به زوری به کارم نه هیناوه،  
 به لکو له هه ندی شویندا به ده گمهن به کارم هیناوه.  
 ده ترسم که نه توانم له به کارهینانی ئە و گیایه  
 له سه ر کاغز سه رکه وتوو بم، له بهر ئە وهی  
 به کارهینانی له سه ر سوف سه رکه وتنی به ده ست  
 هیناوه، هه روهها له رهنگکردنی قژدا زور قه شهنگه،  
 به لام ئە زموونی ئە وه م نییه له سه ر کاغز به کارم  
 هینابیت، بویه من به که می به کاری دهینم تا وه کو  
 بزائم ئە نجامه کهی له سه ر کاغز چیه و بزائم  
 تا چند سه رکه وتوو بووم یا خود شکستم هیناوه  
 له به کارهینانیدا، له گه ل تیکه لکردنی توزی خوی  
 له گه لیدا.



ئەو كاتەي رەنگ رەزاملەندى دەبەخشى، گفتوگۇي لەگەل دەكەم و گفتوگۇم لەگەل دەكات، ئايا لە شوينى خۇيدايە لەو زاويەيەي كە من بەدوايدا دەچم، ئايا رەنگەكان هيمنن، جوان و چالاكن، هەندىك جار دەلیم بەلئ و هەندىك جار دەلیم نەخىر، لىزەدا دووبارە و سىبارە دەگەرپىمەو، بۇي تا وا بكەم وینەكە جوان و قەشەنگ بىت.

**من سەيرى تەماشاکارانى پىشانگەكەتم كەرد، زۆربەيان ئەو پىسبارە دەكەن، ئايا ئەم رەنگانە لە سروشتدا هەن؟ منىش هەمان پىسبارت ئاراستە دەكەم؟**

- بىگومان نەخىر، من سروشت ناو دەنیم دايك، قوتابخانە، ژيان. دايك نەوہیەك پەرورەدە دەكات و مەزنىي خۇشى هەيە وەكو ژنىك، سروشت ناو دەنیم ژيان كە وا دەكات مەوۆف فىر بىت چۆن لە ژياندا رەفتار بكات. گەر ژيان نەبوايە، سروشتىش نەدەبوو، مەوۆف لە سەر زەوى نەبىت، لەدايك نابىت، بۇيە سروشت هات تا من وینەي بكىشم، لىي وەرگرم و بىدەمى. ژيان دانوستاندە. سەبارەت بە پىسباركردنت دەربارەي رەنگەكان، رەنگەكان هەن، بەلام هونەرمەند لە سروشتيان وەردەگرىت و دەياندا تەوہ بە سروشت.

**وینەگرتنى: (جەبار غەرىب - وەلید كازم) دەرهینانى: (ئىبراھىم فەرحان ئىبراھىم) سال: ۱۹۸۷ تە لەفرىوونى بەغدا**

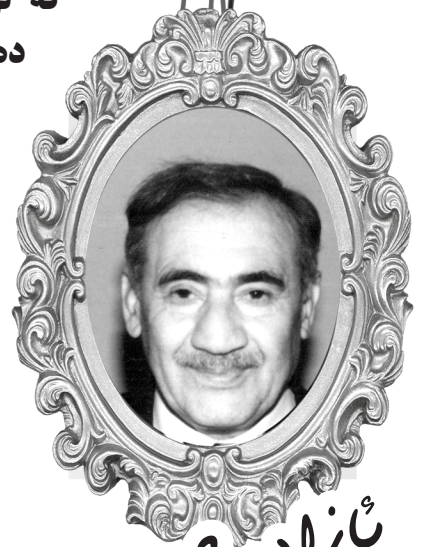
چۆن بەكار دەهینرىت؟ لەگەل خوي، كۆي دەكەمەوہ لەگەل رەنگەكانى دىكە كە هەمە، بۇيە لەوانەيە رەنگىكى جىاوازتر بەخشىت.

**ئەمەش بە هۇي تەمى كازىوہو؟**

- بەلئ، بابەتى كازىوہم هەبوو لە گوندى هىرۆ، كە گوندىكى گەشتىارىي جوان و قەشەنگە و نزيكە لە شارى قەلادزىوہ، بەيانيان زوو لە خەو هەلدەسام تاوہكو نىگار بكىشم... ئەو مامۇستايانەي ئەو كات لەگەلدا بوون، سات و رەنگى جوانم بىنى، رەنگى سىلفەر، شىن، فەيروزي، فەيروزي هەتاو كە تىشكەكەي بە سەر گەردەكەي نزيك گوندەكەدا بلاو دەكاتەوہ. ئىتر ئەم تابلۇيە لەدايك بوو، كازىوہم بىنى، بە بۇچوونى بىنەرانى تابلۇكە جىاواز دەرچوو بە رەنگەكانىەوہ.

**تۆناتى رەنگى فەيروزي تىدادايە. لەگەل بەكارهینانىكى كەمى رەنگى سوور كە تۆ لە تابلۇكانتدا بویرانە بە كارى دەهینىت؟**

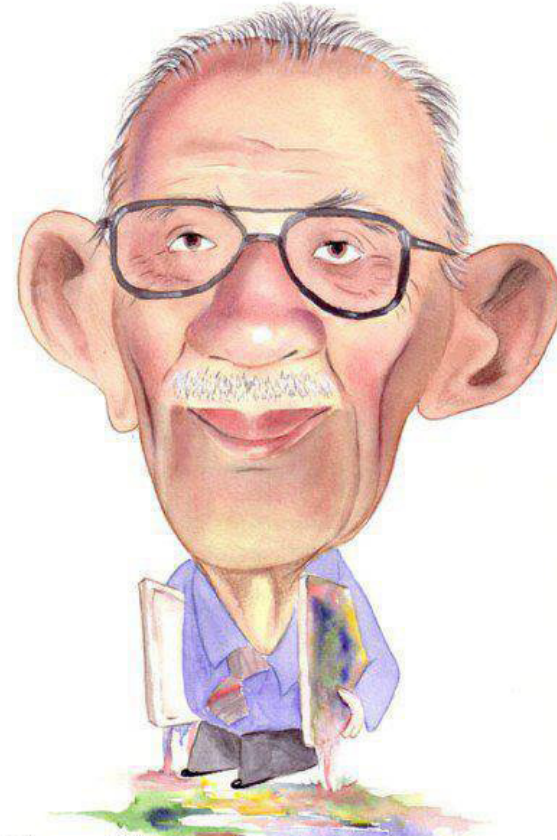
- راستە، سەبارەت بە من هەندى شت دەمترسىنىت، بەلام تەنھا شت كە دەمترسىنىت، رەنگە، چونكە يارىكردن بە رەنگ وەك گەمەي ميوزىسيان وايە لەگەل گىتارەكەيدا، ياخود چۆن عاشق لەگەل مەعشوقەكەيدا گەمە دەكات. رەنگ لای من ئەو بەهايانەيە كە خۇشەويستىم پى دەبەخشى، ئارامىم پى دەبەخشى و هەندىك جارىش توورەم دەكات، هەندىك جارى تر شەرى لەگەل دەكەم، بەلام شەرى خۇشەويستى تا دەگەمە قۇناغى رەزاملەندبوون، واتە



www.ekf.com

شازار و سوور  
رۇفەر  
٦٤





# سەرنجە ئايبە تىبەكان

## سىزان لە عىراق

خولە ئىبراھىم لە ژمارە (٦٣٨٦)ى رۆژنامەى (الجمهورية)ى پۆژى ٦ى ئازارى ١٩٨٧ سەبارەت بەو پيشانگەى رېژلىنانهى لە ھۆلى (رەشىد)ى شارى بەغدا لە لايەن بەرپۆە بەرايە تىبى ھونەرى شىوہ کارىبەوہ بۆ ھونەرمەند ئازاد شەوقى ساز کراوہ و پيشانگە کە ١٠ رۆژ بەردەوام بوو، دەلئیت (ئەم کارانە کۆمەلئىكى زۆرن لە تابلۆ ئىنتباعىبە جوانەکان کە بە شىوہىەک لە شىوہکان سىزان ت بىر دەخاتەوہ کە ھەموو دنياى بە تابلۆکانىوہ سەرقال کرد. ئەو توانايە ياخود ئەو بەراوردە لە کوپۆە دئیت؟ ئەو ھىزە لە سروسشتەوہ سەرچاوەى گرتوہ). خولە ئىبراھىم لە بەشىكى تری نووسىنە کەیدا دەلئیت (بەلام ھەموو ھونەرمەندىک دىدى تايبە تى ھەيە و ھىزىكى تايبە تى ھەيە بۆ تىگەيشتن لە واتا و بىرۆکەکان و کارپىکردنیاں پىکەوہ، ھەروہا سەير نىبە ياخود زىادەرۆبى نىبە کە بە پيشانگە کە بوتريت سىزان لە عىراقە).

## قەرزاربارى سىروشتىم

لە ژمارە (۸۸۵) ى رۆژنامەى (ھاوکارى) كە لە رۆژى ۱۹۸۷/۴/۲ دىدارىك لەگەل مامۇستا (ئازاد شەوقى) ساز كراوہ و دىدارەكە لە لايەن (زكريات محەمەد حەسەن) ەوہ ئەنجام دراوہ، ئازاد شەوقى لە دىدارەكەدا دەلەيت (من قەرزاربارى ھەتاوم، ھەتاو ژيان و گەرمى و ئەو رەنگە جوان و شىرىنانەى پى بەخشيوم كە لە ناو تابلۇكاندا دەيانىنيت، من لە وینەكيشە واقىعيەكانم، لە ھەموو دەرگا ھونەرىيەكان دەدەم و حەزىش لە ئىنتباعى دەكەم، بەلام ۋەكو قوتابخانەى كى ھونەرى سەر بەو نىم، من خولياى سىروشت بووم بە ھەموو واتا قوولەكانىەوہ، حەز لە ھەموو رەنگەكان دەكەم و وا مامەلەيان لەگەلدا دەكەم ۋەك چۆن دلدار مامەلە لەگەل يارەكەيدا بكات).

لە دەفتەرى پيشانگەى سالى ۱۹۸۷دا مامۇستا (مستەفا سالىح كەرىم) نووسىويتى (مەگەر بە شىعەرەكانى گۆراندا ھەندى شوینەوارى كوردستانمان بناسىنەوہ، وا ئەم جارەش دەلەيم: تابلۇكانى كاك ئازاد ئەو سەرچاوہ گەشانەن كە گوند و دىھاتەكانى كوردستانى پى دەبينىن، ھىرۆ، كانى ۋەتمان، تەويلە، بيارە، پىنجوین، عەسكەر، ئاغجەلەر... ئەم شوینانە ھەرگىز لە ياد ناچن و لەم تابلۇيانەشدا بە نەمرى دەمىنەوہ).

(سەعد ھادى) لە ژمارە (۲۴۴۶) ى رۆژى ۲۲ى شوباتى ۱۹۸۸ى رۆژنامەى (القادسىة)دا بابەتتىكى نووسىوہ بە ناوى (ئازاد شەوقى... خویندكارى رووناكى) و تىيدا دەلەيت: "دەكرىت تايبەتمەندىيەكانى

ئازاد شەوقى لە چەند خالىكدا كۆ بكەينەوہ، لەوانە جەختكردەنەوہ لە پىكھاتەى بىناسازى لە ناو تابلۇكانىدا و ۋەرگرتنى ئەو ھىل و پانتايىيە ستونىيانە كە ھۆكارىكن بۆ دەرپرین، جەختكردەنەوہ لە رەنگە گەرمەكان و رىزبەندكردىيان بەپى رەنگەكان، ئەم تايبەتمەندىيانەى كە پىكەوہ كۆ بوونەتەوہ، ئەوہ نیشان دەدەن كە بەرھەمى ھونەرمەندىكى خاوەن ئەزموونە كە بەردەوام مامەلەى لەگەل نىوونە ھونەرىيەكاندا ھەيە، ھەرۋەھا كارەكانى كارى شوینن و مروّف تىايدا بە شىوہىەكى ھەمىشەى و نە".

مامۇستا (جەمىل رۆژبەيانى) لە دەفتەرى پيشانگەكەيدا كە لە سالى ۱۹۸۷ كوردوويەتەوہ، نووسىويتى (چوومە پيشانگەى نىگارەكانى ھونەرمەند ئازاد شەوقى، كە كورپى مەحمود شەوقى كۆنە ھەقال و كۆنە ھاوبىرمە و خاوەنى مېشكىكى ھونەرمەندانە بوو، دەبى كورپ نىشانەى باوكى پىوہ بى، لە لاويەوہ ھىوام بە ئازاد ھەبووہ. من كە ھونەرمەند نىم، دەزانم چ سۆزىكى دەروونى و چ بىرىكى نىشتمانى ئەم خەيالانەى ھىناوہتە بەرھەم و كوردوونى بە گيانىكى زىندوو، چەندىن وىرانەى ھىناوہتە ياد و چەندىن كلاوى بابر دووى خستووہتە سەر پووى كوردستان، ئافەرىن ئازاد، بەرەو پىشتر برۆن بۆ خزمەتى ھونەرى نىشتمانى).

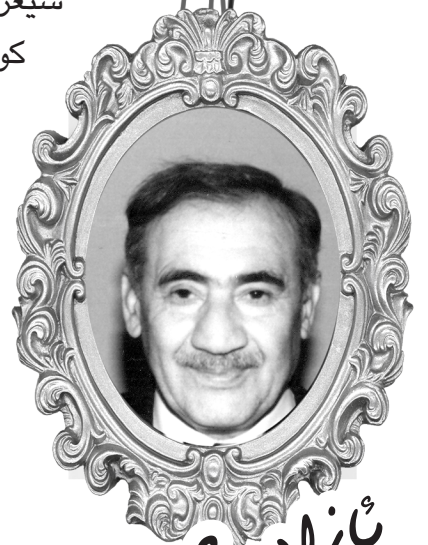
لە جىي مامت

م. جەمىل رۆژبەيانى

۱۹۸۷/۳/۲۳

## ئەحمەد دلزار

گۆقارى پامان ژمارە (۱۰۳) لاپەرە (۲۰۶ - ۲۰۷) ى سالى ۲۰۰۵ ئازاد شەوقى ھونەرمەندىكى گەورەى دەستپەرەنگىن بوو، لە ھونەرمەندە پيشەنگەكان بوو و بە ھەموو ماناى وشە ئىنسان بوو، ھەلگرى ھەست



ئازاد شەوقى

رۆقار

و خه یالێکی داهینه رانهی چه سپاو بوو، سروشتی کوردستانه جوانه به هه شتئاسا که مان له تابلۆکانیدا زۆر رهنگیان داوه ته وه، که سهیریان ده کهم ههستیکی وهک سروهی به یانیانی کوردستان پاک و فینک و شادیه خش هه موو هه ست و نه ستم داده گری.

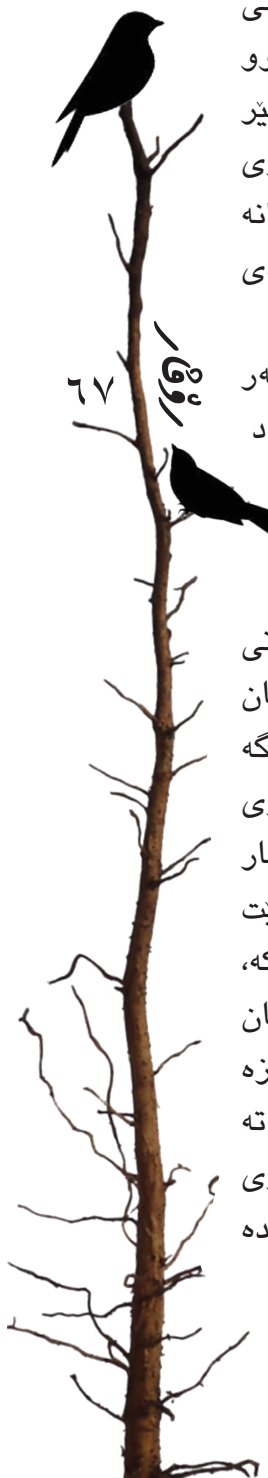
### سلیمان شاکیر

سالی ۱۹۹۶ له گه له ری ئه ربیلا نمایشیکی سلاید بۆ کاره کانی مامۆستا (ئازاد شهوقی) کرا و تیایدا ژماره یه کی زۆر له شیوه کاران و خویندکارانی په یمانگه ی هونه ره جوانه کانی هه ولیز ئاماده ی ببوون، له م نمایشه دا مامۆستا (سلیمان شاکیر) به م شیوه یه سه باره ت به (ئازاد شهوقی) دوا. من و مامۆستا ئازاد بۆ ماوه ی ۴۳ سالی ک هاوڕی بووین، مامۆستا ئازاد هینده ی به رزی قه لات هونه رمه ندیکی به رزه، کاتیک له سالی ۱۹۵۳ په یمانگه ی هونه ره جوانه کانی به غدا به شی به یانیان کرایه وه، ئیمه چه ند هونه رخوازیک بووین له هه ولیز و سلیمانی و دهوک و که رکوک وهکو کۆمه لیک لاوی کورد چووین بۆ به شداریکردن و

له و په یمانگه یه وه رگیراین، له هه ولیز من و برایه کی عه زیزی ترمان به ناوی (ئیدوه ر ولیم) که ئیستا له به غدا ده ژی و براده ران بنه ماله ی ئه و هونه رمه نده دهناسن، له سلیمانی کاکه ئازاد و خوالیخوشبوو کاکه خالید سه عید و کۆمه لیک تر له وئ وه رگیران. من چه ز ده که م باس له و ئیحه ساسه هونه ریه به که م له لای کاک ئازاد که تازه له وئ دروست بوو، هه رچه نده هونه ری کوردی پچرانیکی به خووه بینبوو له دوا ی هونه رمه ندی ناودار (دانیال قه ساب) که له سالانی سی و چله کان له هه ولیز رۆلێکی زۆر بالای هه بوو، به لام به نه مانی دانیال قه ساب بزووتنه وه ی هونه ری کزییه کی به خووه بین، ئه و کزییه مایه وه، هه رچه نده ته له به کانی ئه و لیزه مانه وه که رۆلێکی گه وره یان هه بوو بۆ پیگه یاندنی هونه رمه ند که ئه مڕۆ له هه ولیز ده یانبینین، به لام ماوه یه ک کزیی جووله ی هونه ری هه بوو، به لام له دوا ی ده رچوونی ئه و خویندکارانه له په یمانگه، ئه وانه بوونه کۆله که ی بزووتنه وه ی هونه ری.

کاتیک باس له هونه ر ده که م، مه به ستم هونه ر شیوه کاری و به تایبه ت نیگارکێشانه، کاک ئازاد

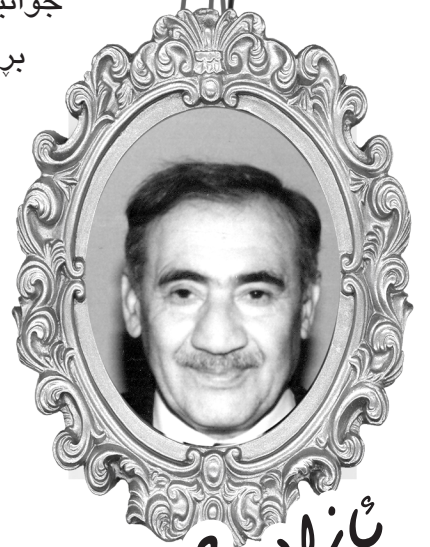
نمونه ی دلسۆزی  
 بوو له ناو قوتابیانی  
 داخلی، ده مانبینی  
 رهنگ و فلچه وه شانندی  
 ئه و له هه موومان  
 جیاوازتر بوو، ئه و رهنگه  
 پاکوپیگه ردانه ی که به کاری  
 ده هیتان، هه ندیک جار  
 له وانه بوو که دوور بیت  
 له لایه نه ئه کادیمییه که،  
 له وانه بوو که هه ندیکمان  
 بلین ئه وه له ریبازه  
 ئه کادیمییه که چووته  
 ده ره وه، به لام هینده چیژی  
 لی وه رده گیرا، ئه وه نده



بهره‌مییکی پر جوانی و خوشی بوو، تهنانهت ماموستاكانيش پشتگيريبان ده‌کرد و هانيان ددها كه نهو ريبازهي خوي تهرک نه‌کات، کاک نازاد برادري ماموستاكانيشمان بوو، ماموستاكانی ئيمه لهو کاته‌دا چوار ماموستا بوون كه كه‌له هونه‌رمه‌نده‌کانی عيراق بوون، خوا تهمه‌نی دريژ بکات تهنها (ئيسماعيل شيخلي) ماوه، به‌لام (فايهق حه‌سه‌ن، عه‌تا سه‌بري، جه‌واد سه‌ليم) نه‌وانه وه‌فاتيان کردوو.

ئيمه له پشووهدکاندا ده‌گه‌راينه‌وه. له نيوان کاک نازاد و ماموستاكاندا په‌يوه‌ندی هه‌بوو و به‌ دريژايي نهو سي مانگهي تاكو ده‌گه‌راينه‌وه، نامه‌يان بو يه‌کدي ده‌نارد. کاک نازاد سالی ۱۹۵۵ په‌يمانگهي ته‌واو کرد، به‌لام له دووره‌وه نه‌وه‌ستا، به‌لکو دلسوزانه هه‌ولی ددها كه چون هونه‌رمه‌ند پيښگه‌يه‌نييت، به‌لکو ژماره‌يه‌ک له روله‌کانی نه‌مرو به‌ره‌می کاک نازادن، نهو ريگهي هونه‌ري پيشان داون و له نه‌جامدا هونه‌رمه‌ندی به‌رز و جوانيان لي په‌يدا بوو، گه‌ر له ئيستادا بروانينه تابلوکانی کاک نازاد، نه‌وا نهو ره‌نگانه‌ی كه من باسم کردن كه جيگهي شانازی و دلخوشي بوون له زه‌مانی ته‌له‌بايه‌تيدا، ئيستا له هه‌مان کاتدا تابلوکانی جيگهي دلخوشي و جيگهي هه‌ستراکيشان و بزواندن هه‌موو بينه‌ريکه، له هه‌ر شوينينک پيشانگهي کردبيته‌وه، له به‌غدا يان هه‌ولير له سليمانی بووييت، نهو ئينتباعهي به‌ بينه‌ران نيشان داوه كه ئيوه‌ش ده‌توانن له ريگهي نهو سلايدانه‌وه كه به‌شيکن له سلايده‌کانی کاک نازاد كه ژماره‌يان ۱۰۰ سلايده ده‌بينن، نهو کاته ده‌لين

خوزگه ۳۰۰ سلايد بوايه، چونكه تابلوکانی نه‌وه‌نده جوان و به‌پيژه، هه‌نديک له ره‌خنه‌گران ده‌لين کاک نازاد شيوازی ئينتباعی وه‌رگرتووہ يان هه‌نديک جار ته‌عبيرييه، ياخود هه‌نديک جار تیکه‌له، به‌لام به‌ رای من تا ئيستا ريبازي هونه‌ري کوردي دروست نه‌بووه. به‌ رای من، کاک نازاد له ريبازي خوي لای نه‌داوه، نه‌وه سه‌ره‌تای ريبازيکه گه‌ر هونه‌رمه‌ندانی دواروژ نهو ريبازه په‌يره‌و بکن، من لهو بروايه‌دام ورده‌ورده ريبازيکی تايه‌ت به‌ ميلله‌تی کورد دروست ده‌بييت، چونكه سروشتی ميلله‌تی کورد تايه‌تمه‌نديتي خوي هه‌يه له ره‌نگ و له ژينگه. نهو ره‌نگی ژينگه و عادات و ته‌قاليد و نهو جلبه‌رگ و کولتوره‌ی ميلله‌تی کورد، خوشه‌ويستی نهو ره‌نگانه هه‌موو له تابلوکانی کاک نازادا ده‌بينم و ره‌نگ ده‌داته‌وه، بو‌يه ده‌ليم به‌ رای من شيوازی کاک نازاد شيوازی نازادبييه. نه‌ک شيوازی ته‌عبيرييه، به‌لکو زور سه‌رکه‌وتوانه تابلوکانی توخمی هونه‌ري تيدا به‌دي ده‌کريت، نهو توخمانه كه پيوسته له تابلودا له‌نگ نه‌بييت، ده‌بييت هاوسه‌نگی تيدا بييت، ده‌بييت په‌يوه‌نديه‌کی تيدا بييت، هه‌روه‌ها په‌يوه‌ندی ره‌نگه‌کانی له‌گه‌ل يه‌کتری پته‌و بييت، نه‌وانه و زوري تر له ناو تابلوکانی کاک نازادا به‌دی ده‌کرين.



نازاد و سوڤ

سوڤ



# شېۋەكارە كوردە پېرەكە

نوسىنى: ئاغالە



سەرسام بە كارەكانت، يارى بە ھەستى گواستەنە ۋەم دەكەن و بۆ گوزارشتى وان كە واقەئىكى كتومت كۆپپىيەكەيەتى. مامۇستا خۆي لە ئەزمونكارىيەكانى (سىزان) داۋە و توانىۋىتى وانە و مەنھەجە ئەزمونگەرىيەكەي ئەو ھەزم بكات و شتى جياواز و خاۋەن مۆرك و گونجاو بخولقنى. من وا ھەست دەكەم سەرسامىيەكەي مامۇستا بۆ سروشت دەگەرپتەۋە بۆ بىرى ئايىنى كە خاۋەند سروشتى وا جوان دامەزراندوۋە. بە و نوسىنانەي سەرەۋەم مەبەستە بلىم پىرۆزبايىت لى دەكەم.

ئەو پەشنووسەى سەرەووە لە ساڵى 1993دا لە دەفتەرى ياداشتى پيشانگەى گەلەرى مۆزەخانە لەو ساڵەدا بۆم نووسىووە.

مامۆستا ئازاد كەسايەتییەكى بەهێز و ديار و چالاكى پەنجا ساڵەى گۆرەپانى كوردستانى باشوور و عىراق و تەنانەت سعودىەش بوو. ساڵى 2014 لە گرووپى رابەرى سەركردهى ديموكراسى لە ولاتە يەكگرتووەكانى ئەمەريكا بووم. كورپىكى سعودى كە خەلكى رىاز بوو و خاوەنى گەلەرىيەكى كەلوپەلى ئەتنۆگرافى بوو، وتى ئىمە قەرزدارى (ئازاد شەوقى كوردى)ن كە لە سەرەتای هەشتاكاندا لە مۆزەى ئەتنۆگرافى يەكەم مۆزەخانەى بۆ سعودىە دروست كرد. بەلام خۆ سعودىيەكان لە هەقى ئەو منەتبارىيەدا شتىكى وایان بۆ ئەو پیاووە نەكردوو. هەرودەها خۆشمان شتىكى ومان نەكردوووە شایەنى باس بێت.

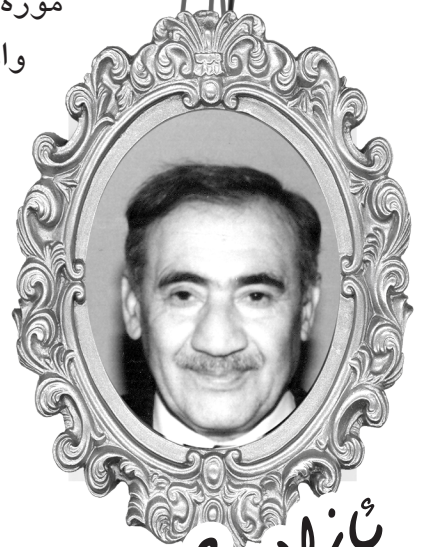
كەواتە: كاكە ئازاد شىووەكار و دامەزرینەرى مۆزە و شانۆ و جلو بەرگ بوو. ئەو بوارانە وایان لى كردوووە خەرمانى تابلۆى كەم بێت كە زیاتر لە ناوەرەستى هەشتاكان راست بوووەوە و كەوتە سەر دروستكردى سەدان تابلۆ و هەر لەو میژوووەوە بۆ ماوهدى سى سال تا ساتى مردنى نەووەستا.

لەسەر كارەكان و ژيانى ناوبراو دوكمینتى زۆرم لە بەردەستدا نییە تا بە شىووەیەكى زانستى بچمە ناو قوولابى كەسایەتى و پىكەتەى رەگەز لە كارەكانیدا، زۆر بەیەكەووە دانیشتووین، بەلام ساڵى 1995 شەویك لە مالى مامۆستا مامەووە و زۆر لە كارەكانى كە لەو ژووورەدا بوون،

نیشان دام... زۆر شتى باس دەكرد كە زۆر كەم پەيوەندىيان بەیەكەووە هەبوو، ئەو توانای زۆرى قسەكردى هەبوو و تا دووى شەو هەر خۆى قسەى كرد، منیش پيشانگەم هەبوو زۆر هىلاك و كەنەفت بووم. مامۆستا پىر بوو لە زانىارى و ئەزموونىكى بەرفراوانى لە كار و ناسینى كەسایەتى و چىژى هونەرى هەبوو. بەلام باش بىرم نەماو...

هەندى هیلگارىی باشى كردبوون، وەك سكىچى تابلۆى نەخشەدارپىژراو كە فىگەرى زۆریان تیدا بوو بە وردەكارىيەووە... بەلام زۆر كەم فىگەرى ئەو مۆتىفانە گەيشتنە سەر تابلۆكانى... تەمەن هۆكار بوو یان خۆى فىگەر و سروشتى بەیەك نەبەستەووە، دواتریش توانانەشكانى بەسەر كیشانى فىگەرى مروّف یا گیانلەبەر بۆ سەر پووبەرى سەر قوماشى تابلۆكانى... ئەو كاتەى لە ساڵى 1987 پيشانگەكەى لە بەغدا كردهووە، تەقینەووەیەكى بەهێز بوو بۆ ناساندنى خودى خۆى و دەستپەنگىنى شىووەكارانى كورد. لەو پيشانگەيەدا نووسەر و پۆژنامەكان زۆریان لەسەرى هۆنىيەووە، هەرودەها كوردهكانیش... رەخنەم نەبىنى لەسەرى بنوسرى كە دەبوو مافى خۆى پى بدرى. چ تانە و چ رەخنە، هەر هەموویان لەسەر يەك تەوهر سوورپاوانەتەووە (ئازاد شەوقى سىزان یان سىزان العراق یان عودە سىزان).

بەلام من ئەو كاتە لای هاوړىكانم رەخنەم دەگرت و دەمگوت مامۆستا ئازاد بۆ سروشتەكانى وا پووت و بىمروّفن و جوولە لە ناو تابلۆكانیدا نییە؟ لەو ساتەى ئەو كارى لەسەر دەكرد، زۆر بە خەستى چاودىرى دەستپەنجەى هونەرمانەدان دەكرا كە چى دادەپىژن. بۆیە ئەو نووسەرمانە بەگشتى پىيان خۆش بوو كاك ئازاد كوردستان وا نیشان بەدات و هونەرەكەى لە هونەرى بەرھەلستى دوور بكەوێتەووە. بە كردارىش، كوردستان سروشتى بە دەشت و گوندیەووە چۆلوھۆل بوو، كورد ئەنفال كراو و ئەوهدى



EKT .com

ئازاد و سوو

رۆڤار

٧٠

له ناو شاره، هه مووی سه ربازه. ئه و پيشانگه و پرۆژانه له و ساته دا به كاری په سه ند دهناسران. به لام نازاد شه و قی شیوازی دهر برین و ته کنیکی هاوتا نه بوون له گه ل بیر و ئه ندیشه كوردایه تی و نیشتمانییه كه ی، هه رگیز نكۆلی له شوڤشگێڤبوونی مامۆستا ناكړی. ئه و خۆی به پيشمه رگه ده زانی، خۆی بۆی گێرامه وه سالی 1998 رۆژیک چووه بۆ مه لبه ندی یه كیتی له سلیمانی و پێی وتبوون چه كم بده نی، ده چمه چه مچه مال و له گه ل برا پيشمه رگه كان له دژی به عس شه ږ ده كه م... كه چی پیکهاته ی زۆرینه ی تابلۆکانی سروشتیکی رووتی بيمروڤن و له كار و ئایدیۆلۆجی ئیسلامی ده چن كه دروستكردنی فيگه ر له كاره كانیاندا دروست نییه و ږيگه پینه دراوه. مه به ستم نییه به راورد و چواندن بكه م، به لام ده كړی ئه و خویندنه وه یه ش



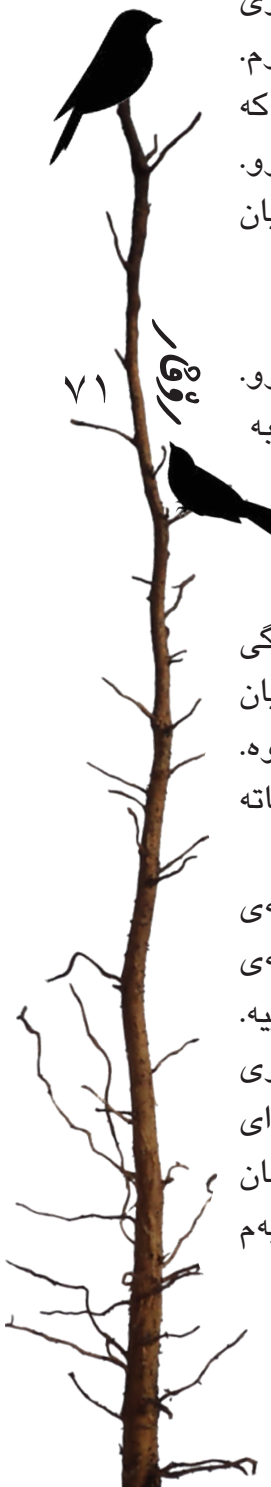
بكری.

سالیک دواي پيشانگه كه ی ئه و له سالی 1988، كۆمه لیک له شیوه كارانی عه ره بی عیراق به سه رپه رشتی هونه رمه ندی ناسراو فایه ق حه سه ن به كۆمه ل راسته وخۆ نیگاری سروشتی كوردستانیان ده كیشا. ئه وه ش دواي ئه نفاله كه بوو تا بیخه نه به رچاوی چاپه مه نیی ناوه وه و دهر وه و نیشانی بدن شتیک رووی نه داوه، نه كه س ئه نفال كراوه و نه چه کی كیمایی به كار هینراوه!!! سروشت وهك خۆی هه ر جوانه و كوردستان به هه شته. ئه و كاته سه رباز بووم له شاری مسیب كه پيشانگه یهك به نیونیشانی (ربیع فی كوردستان) له ناوه ندی هونه ری سه دام كرایه وه و له رۆژی كردنه وهیدا له گه ل چه ند هاوڤییه كم ئاماده بووم. زۆر په ست و بیتاقت بووم به و كار به كۆمه له كه له پینا و شار دهنه وه ی قڤكردنی كورد به ږیوه چوو. تابلۆكان سروشتیکی رووتوقوت و بیگیان بوون.

ته كنیک و شیواز:

توانای كاركردنی مامۆستا زۆر باش بوو. له ته مه نی شه سه ته كاندا كه وته گوڤ و به زنجیره كاریکی له سه ر سروشت به باشی خۆی سه پاند. سروشت هاوینه یا پاییزه و زۆر له و كارانه به ږهنگی چه وریا گواش و ږهنگی پۆسته ر كراون.. نهك ږهنگی ئه كره لیک، وهك هه ندی نووسه ر زانیاری وایان له سه ر كه ره سه ته ی به كاربردووی نووسیوه. چونكه ئه كره لیک له سالی دوو هه زاره وه ها ته كوردستان و عیراق.

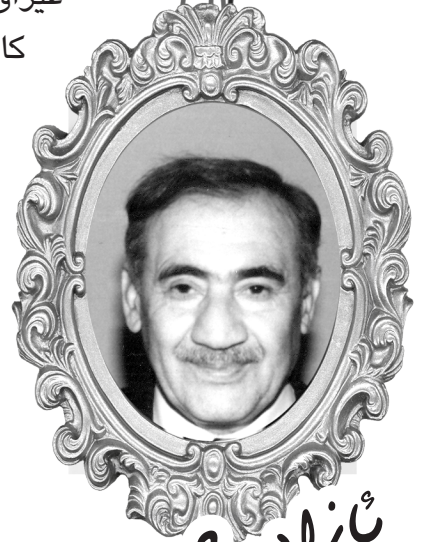
گۆشه بینینی چاوی شیوه كار له زۆر به ی تابلۆکانیدا له ئاستی ناوه راستدایه و گۆشه ی ږوانینی ژیر بینینی چاو یا سه رووی چاوی نییه. ږیگه یه کی كورت و داڤراو و كۆمه لی دارسپینداری به رز ده وری لادییه کیان داوه، دره ختی چڤ وای كردووه به ته وای خانووه كان نه بینیت، له پاشان چیا دیت وهك دووڤی دووهم. دووڤی سییه م



هه وره يا ئاسمانىكى تهخت كه به هارمۆنىي  
رهنگىك كۆتايى دىت.

فيگەر لەم کارانەيدا زۆر دەگمەنە، واى بۆ دەچم  
لەبەر قورسىي كيشانى و يەكسانبوون و نەبوونى  
لەگەل دووربىيەكانى تابلۆكە فيگەرى نەهيشتبى.  
چونكە ئەو چەندان كارەى فيگەريان تىدايە،  
فيگەرەكان شىواو و نارىكن لەگەل دارشتنى  
واقىيى، يا نىگار كيشانى ئىمپىريشنىزم نايەتەو  
يەك. زۆر لەو فيگەرەكانەى كه كيشاونى،  
زياتر كاريگەرە بە فيگەرەكانى نىگار كيشانى  
عەرەب، وەك كازم حەيدەر و زيا عەزاوى.  
جىگىر كوردنى پەلە رەنگەكان بە تەنیشت  
يەك و لەسەر يەك، جىهانىكى هارمۆنىي  
زۆر تازە و گەرەنەو بوو بۆ پەنجا سال  
بەر لە كارەكانى كه شىوەكارە عىراقىيەكان  
كاريان پى كردبوو، وەك فايەق حەسەن و  
عەتا سەبرى، چونكە سەرەتاي هەشتاكان  
هونەرى شىوەكارىي عىراق نوقمى شىوازى  
ئەبستراكت بووبوو، دونىاي كيشەئامىز  
عىراق و سەر كيشىي دەسەلاتى عىراق  
كاريگەرييان لەسەر نەهيشتبى فيگەر  
هەبوو.

گەرەنەو دەى ئازاد شەوقى بۆ  
سروشت و شىوازى پەلەى  
سىزانى بۆ چىژكارانى عىراقى و  
سەرتاپا وىرانى و شەر بوونە  
هۆى شكاندى تىنووتىي جەماوەر  
و ئارامى. هەربۆيە دەستخۆشى  
زۆر و بىسنوور بەسەر شىوەكارە  
كوردە پىرەكەدا بارى.



EKT .com

ئازاد شەوقى  
رۆفەر  
٧٢